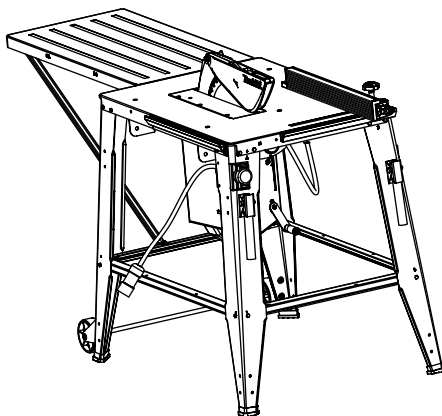
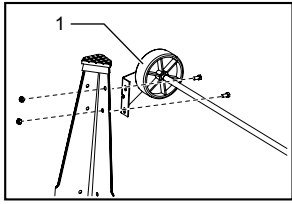




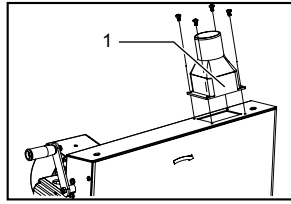
GB	Table Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Настільна дискова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Stołowa pilarka tarczowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău circular cu masă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Tischkreissäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Asztali körfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Stolová píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Stolní píla	NÁVOD K OBSLUZE

2712

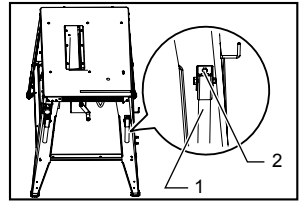




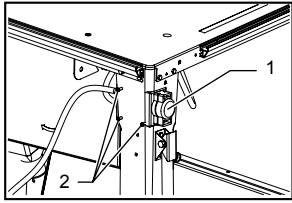
**1** 014568



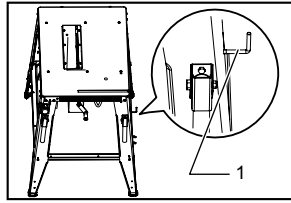
**2** 014569



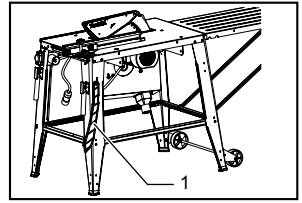
**3** 014570



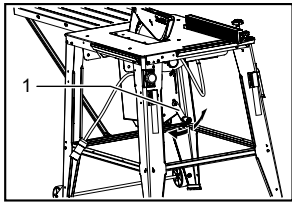
**4** 014571



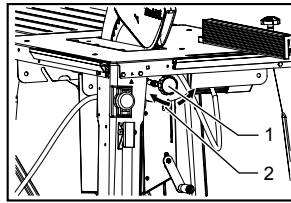
**5** 014575



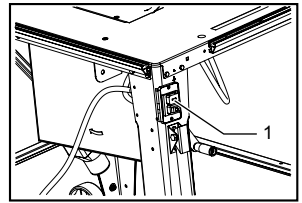
**6** 014519



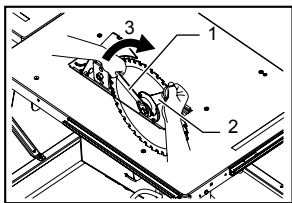
**7** 014520



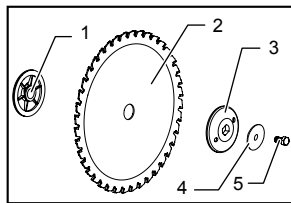
**8** 014521



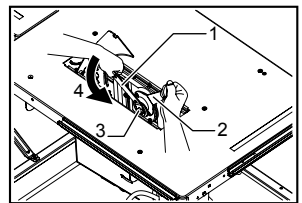
**9** 014522



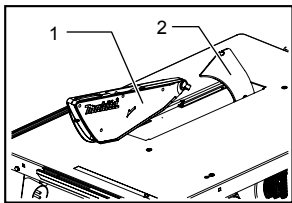
**10** 014525



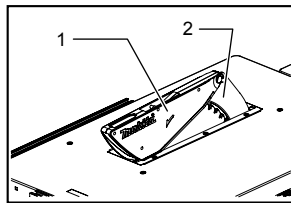
**11** 014524



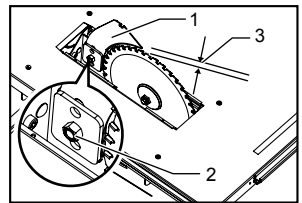
**12** 014523



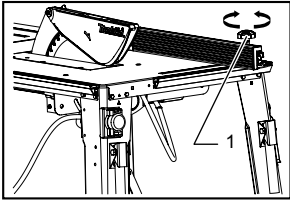
**13** 014526



**14** 014527

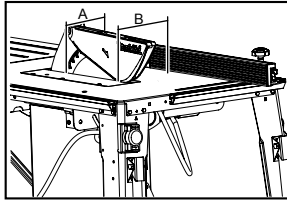


**15** 014547



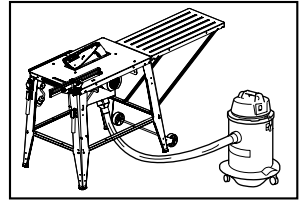
16

014529



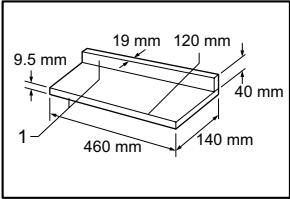
17

014530



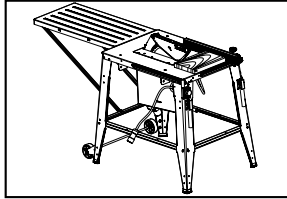
18

014531



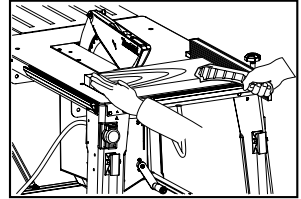
19

006210



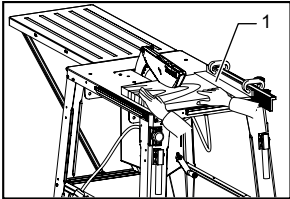
20

014533



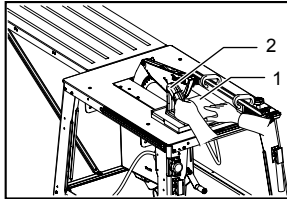
21

014535



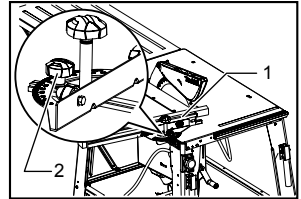
22

014536



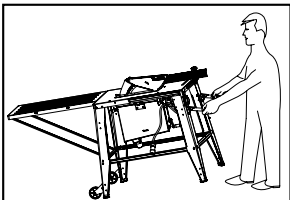
23

014537



24

014538



25

014539

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Tire complete	10-2. Wrench	14-1. Blade guard
2-1. Dust nozzle	10-3. Loosen	14-2. Riving knife
3-1. Carrying handle	11-1. Inner flange	15-1. Riving knife
3-2. Screw	11-2. Saw blade	15-2. Hex nut
4-1. Switch	11-3. Outer flange	15-3. Clearance between the riving knife and blade teeth
4-2. Tapping screw	11-4. Washer	16-1. Knob
5-1. Hook	11-5. Hex bolt	19-1. Face/edge parallel
6-1. Push stick	12-1. Hex wrench	22-1. Auxiliary fence
7-1. Handle	12-2. Wrench	23-1. Workpiece
8-1. Lock knob	12-3. Hex bolt	23-2. Push block
8-2. Arrow pointer	12-4. Tighten	24-1. Rip fence
9-1. Switch	13-1. Blade guard	24-2. Knob
10-1. Hex wrench	13-2. Riving knife	

## SPECIFICATIONS

Model		2712	
Arbor hole		30 mm	
Blade diameter		315 mm	
Blade body thickness		2 mm or less	
Max. cutting capacities	Thickness at 90°	85 mm	
	Thickness at 45°	58 mm	
	Width	1,600 mm	
No load speed		2,950 (min <sup>-1</sup> ) (50 Hz)	3,400 (min <sup>-1</sup> ) (60 Hz)
Table size (L x W)		550 mm x 1,600 mm with sub table (back)	
Net weight		52.9 kg	
Safety class		Class I	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END310-1

ENE003-1

### Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Wear safety glasses.



- Do not place hand or fingers close to the blade.



- Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

### Intended use

The tool is intended for cutting in wood.

ENF001-1

### Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles which accept the tool's plug.

ENG905-1

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN1870-1:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 93 dB (A)  
 Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 105 dB (A)  
 Uncertainty (K) : 4 dB (A)

### Wear ear protection

**⚠WARNING:**

The figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of the workforce include the characteristics of the work room and the other sources of noise etc.i.e. the number of machines and other adjacent processes. Also the permissible exposure level can vary from country to country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

ENH113-1

**For European countries only**

**EC Declaration of Conformity**

**Makita declares that the following Machine(s):**

Designation of Machine:

Table Saw

Model No./ Type: 2712

**Conforms to the following European Directives:**

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

They are manufactured in accordance with the following Standard or standardized documents:

EN1870-1, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

The EC Type-Examination Certificate

No.M6A.13.12.86528.002

**The EC Type-Examination per 2006/42/EC was performed by:**

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65. D-80339 München Germany  
Identification No.0123

The Technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

20.12.2013



000331

Yasushi Fukaya  
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1. **Wear eye protection.**
2. **Do not use the tool in presence of flammable liquids or gases.**
3. **NEVER use the tool with an abrasive cut-off wheel installed.**
4. **Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.**
5. **Use only saw blades recommended by the manufacturer and which conform to EN847-1, and observe that the riving knife must not be thicker than the width of the cut by the saw blade and not thinner than the body of the blade.**
6. **Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive cut-off wheels may cause an injury.**
7. **Select the correct saw blade for the material to be cut.**
8. **Do not use saw blades manufactured from high speed steel.**
9. **To reduce the emitted noise, always be sure that the blade is sharp and clean.**
10. **Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade.**
11. **Clean the spindle, flanges (especially the installing surface) and hex nut before installing the blade. Poor installation may cause vibration/wobbling or slippage of the blade.**
12. **Use saw-blade guard and riving knife for every operation for which it can be used, including all through sawing operations. Always install the blade guard following the instructions out-lined in this manual. Through sawing operations are those in which the blade cuts completely through the workpiece as in ripping or cross cutting. NEVER use the tool with a faulty blade guard or secure the blade guard with a rope, string, etc. Any irregular operation of the blade guard should be corrected immediately.**
13. **Immediately reattach the guard and riving knife after completing an operation which requires removal of the guard.**
14. **Do not cut metal objects such as nails and screws. Inspect for and remove all nails, screws and other foreign material from the workpiece before operation.**
15. **Remove wrenches, cut-off pieces, etc. from the table before the switch is turned on.**
16. **NEVER wear gloves during operation.**

17. **Keep hands out of the line of the saw blade.**
18. **NEVER stand or permit anyone else to stand in line with the path of the saw blade.**
19. **Make sure the blade is not contacting the riving knife or workpiece before the switch is turned on.**
20. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**
21. **The tool should not be used for slotting, rabbeting or grooving.**
22. **Replace table insert when worn.**
23. **NEVER make any adjustments while tool is running. Disconnect tool before making any adjustments.**
24. **Use a push stick when required. Push sticks MUST be used for ripping narrow workpieces to keep your hands and fingers well away from the blade.**
25. **Always store the push-stick when it is not in use.**
26. **Pay particular attention to instructions for reducing risk of KICKBACK. KICKBACK is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade. KICKBACK causes the ejection of the workpiece from the tool back towards the operator. KICKBACKS CAN LEAD TO SERIOUS PERSONAL INJURY. Avoid KICKBACKS by keeping the blade sharp, by keeping the rip fence parallel to the blade, by keeping the riving knife and blade guard in place and operating properly, by not releasing the workpiece until you have pushed it all the way past the blade, and by not ripping a workpiece that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the fence.**
27. **Do not perform any operation freehand. Freehand means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or miter gauge.**
28. **NEVER reach around or over saw blade. NEVER reach for a workpiece until the saw blade has completely stopped.**
29. **Avoid abrupt, fast feeding. Feed as slowly as possible when cutting hard workpieces. Do not bend or twist workpiece while feeding. If you stall or jam the blade in the workpiece, turn the tool off immediately. Unplug the tool. Then clear the jam.**
30. **NEVER remove cut-off pieces near the blade or touch the blade guard while the blade is running.**
31. **Knock out any loose knots from workpiece BEFORE beginning to cut.**
32. **Do not abuse cord. Never yank cord to disconnect it from the receptacle. Keep cord away from heat, oil, water and sharp edges.**
33. **Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**
  - lead from lead-based-painted material and,
  - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.
  - Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
34. **When using the tool indoors, always connect the tool to an external dust extraction system. Switched on the dust extraction system before starting the tool**
35. **The guard can be lifted during workpiece setup and for ease of cleaning. Always make sure that guard hood is down and flat against sawtable before plugging in the tool.**
36. **Wear gloves against the hazard of cutting when handling saw blades, feeding wood into the tool or doing maintenance.**
37. **Never try to remove chips while the saw blade is running or the tool is switched on.**
38. **Never try to use the tool unless all guards and other safety devices necessary for tool are in good working order.**
39. **Operators must be adequately trained in the assembly, adjustment and operation of the tool.**
40. **Never use the blades which maximum speed is lower than the no load speed of the tool.**
41. **Keep work area well lit.**

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

## **INSTALLATION**

### **PREPARATION**

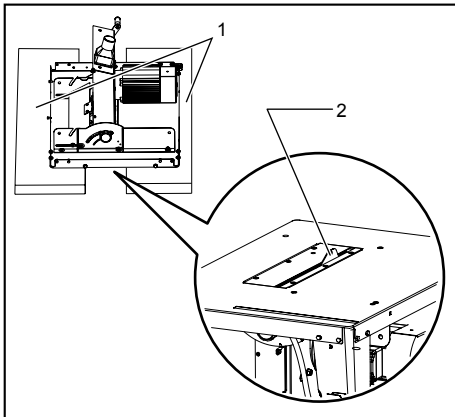
Check contents of package for the following components. Please inform Makita service center of any part missing in the package immediately.

- Table saw (1 unit)
- Leg (4 pcs)
- Foot (4 pcs)
- Countersunk screw for foot (4 pcs)
- Hex nut for foot (4 pcs)
- Leg support (long) (2 pcs)
- Leg support (short) (2 pcs)
- Tire complete (1 pc)
- Dust nozzle (1 pc)
- Carrying handle (2 pcs)
- Square neck bolt for guide rail (4 pcs)

- Hex bolt for guide rail (4 pcs)
- Guide rail (long) (1 pc)
- Guide rail (short) (1 pc)
- Sub table (1 pc)
- Stay (long) (2 pc)
- Stay (short) (2 pc)
- Hook (1 pc)
- Blade guard (1 pct)
- Tapping screw (3 pcs)
- Hex bolt (38 pcs)
- Hex nut (38 pcs)
- Hex wrench (1 pc)
- Wrench (1 pc)
- Push stick (1 pc)
- Push block (1 pc)
- Fence (for Rip fence) (1 pc)
- Rip fence (1 pc)

### Installing table saw

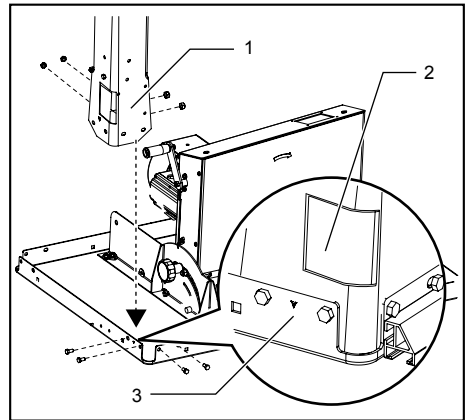
1. Overturn the table saw on two boards. Check the riving knife positions the space between two boards.



1. Board
2. Riving knife

014597

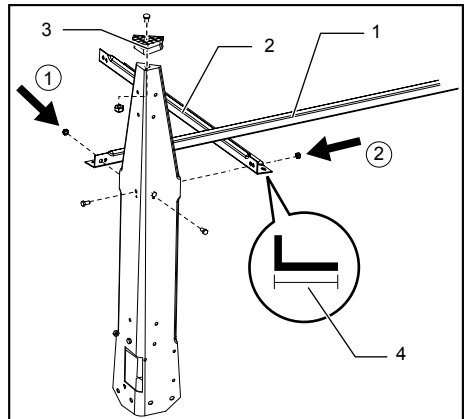
2. Attach the four legs to the inside of base edge. Attach the leg with the hole for the switch to the side with the sign "A" on the base. Secure the four legs temporarily, do not tighten the screws firmly yet.



1. Leg
2. Switch hole
3. Sign A

014566

3. Attach the leg supports (long) to the legs and then attach the leg supports (short) to the legs. Secure the legs and leg supports with the screws firmly. Always check the direction of support legs.
4. Install the feet at the bottoms of the legs. Secure them with countersunk screws and hex nuts.



1. Leg support (long)
2. Leg support (short)
3. Foot
4. Wider side

014567

5. Install the tire complete to the legs and secure them with screws and hex nuts.

### Fig.1

6. Install the dust nozzle.
7. Adjust the motor part to the 0° position and secure it by tightening the knob. Secure the power cord with the cord clamp.

**Fig.2**

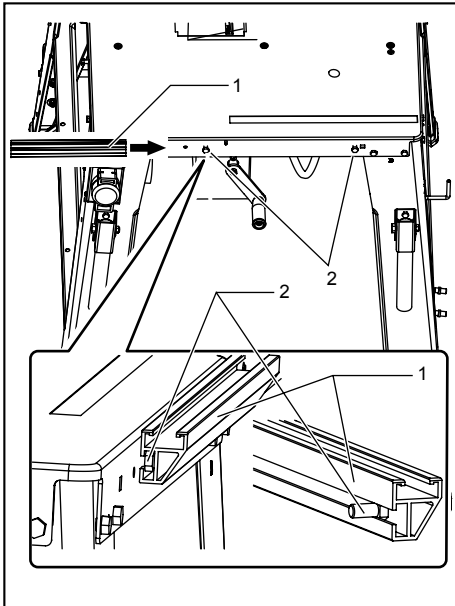
8. Turn the table saw back and then attach the carrying handles.

**Fig.3**

9. Install the switch to the leg and secure it with the tapping screws.

**Fig.4**

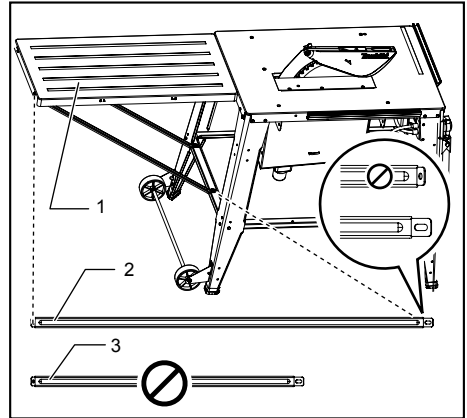
10. Install the saw blade and blade guard. When installing them, refer to the Section "Removing or installing saw blade" and "Installing blade guard".
11. Install the guide rail (short) to the front side of the table saw and the guide rail (long) to the left side of the base.



1. Guide rail
2. Square neck bolt

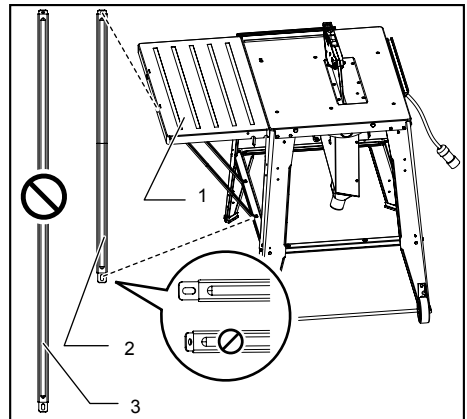
014572

12. Install the sub table to the base. Select the proper length stays depending on the position.



1. Sub table
2. Stay (long)
3. Stay (short)

014573



1. Sub table
2. Stay (short)
3. Stay (long)

014574

13. Install the hook to the leg.

**Fig.5**

14. Locate the table saw in a well lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that leaves enough room to easily handle the size of your workpieces.  
If there is any tendency for the table saw to tip over, slide or move during operation, the table saw should be secured to the floor.

### Storing accessories

**Fig.6**

Push stick and wrenches can be stored on the right side of the tool.



## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Adjusting the depth of cut

#### Fig.7

The depth of cut may be adjusted by turning the handle. Turn the handle counterclockwise to raise the blade or clockwise to lower it.

### NOTE:

- Use a shallow depth setting when cutting thin materials in order to obtain a cleaner cut.

### Adjusting the bevel angle

#### Fig.8

Loosen the lock knob counterclockwise and the desired angle (0° - 45°) is obtained. The arrow pointer indicates the bevel angle.

After obtaining the desired angle, tighten the lock knob clockwise to secure the adjustment.

### ⚠CAUTION:

- After adjusting the bevel angle, be sure to tighten the lock knob securely.

### Switch action

### ⚠CAUTION:

- Remove workpiece from the table.
- Before plugging in the tool, always be sure that the tool is switched off.

#### Fig.9

To start the tool, press the ON ( I ) button.

To stop it, press the OFF ( O ) button or the switch cover.

## ASSEMBLY

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

The tool is shipped from the factory with the saw blade and blade guard not in the installed condition.

### Removing or installing saw blade

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.
- Use only the Makita hex wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.
- Use the following saw blade. Do not use saw blades which do not comply with the

characteristics specified in these instructions.

Model	Dia.	Blade thickness	Kerf
2712	315 mm	2 mm or less	2.8 mm or more

014540

#### Fig.10

To remove the saw blade, remove the table insert on the table. Hold the outer flange with the wrench and loosen the hex bolt clockwise with the hex wrench. Then remove the outer flange.

#### Fig.11

To install the saw blade, assemble the inner flange, saw blade, outer flange, washer and hex bolt onto the arbor. Make sure that the teeth of the blade are pointing down at the front of the table.

### ⚠CAUTION:

- Keep the flange surface clean of dirt or other adhering matter; it could cause blade slippage. Be sure that the blade is installed so that the teeth are aligned in the cutting (turning) direction.

To secure the blade in place, hold the outer flange with the wrench, then tighten the hex bolt counterclockwise with the hex wrench. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT SECURELY.**

#### Fig.12

### ⚠CAUTION:

- Be sure to hold the hex bolt carefully with the hex wrench. If your grip should slip, the hex wrench may come off the hex bolt, and your hand could strike the sharp blade edges.

### Installing blade guard

### ⚠CAUTION:

- Before installing the blade guard, adjust the depth of cut to its maximum elevation.

#### Fig.13

#### Fig.14

Place the blade guard into the groove on the riving knife. Secure the blade guard by pivoting the lever on the blade guard.

### ⚠CAUTION:

- If the blade and riving knife are not aligned properly, a dangerous pinching condition may result during operation. Make sure they are properly aligned. You could suffer serious personal injury while using the tool without a properly aligned riving knife.
- If they are not aligned for any reasons, always have Makita authorized service center repair it.
- Don't remove the riving knife.

#### Fig.15

There must be a clearance of about 4 - 5 mm between the riving knife and the blade teeth. Adjust the riving knife accordingly and tighten the hex nut securely.

Attach the table insert on the table, then check to see that the blade guard works smoothly before cutting.

### Installing and adjusting rip fence

#### Fig.16

Install the rip fence on the table so that the rip fence holder engages with the guide rail. Tighten the knob of the rip fence firmly clockwise.

#### Fig.17

To check that the rip fence is parallel with the blade, secure the rip fence 2 - 3 mm from the blade.

Raise the blade up to maximum elevation. Measure the distance (A) and (B) between the rip fence and blade. These two measurements should be identical.

If the rip fence is not parallel with the blade, proceed as follows;

1. Loosen the knob of the rip fence.
2. Adjust the rip fence until it becomes parallel with the blade.
3. Tighten the knob.

#### ⚠CAUTION:

- Make sure that the rip fence is parallel with the blade, or a dangerous kickback condition may occur.

### Connecting to vacuum cleaner

#### Fig.18

Cleaner operations can be performed by connecting the tool to Makita vacuum cleaner or dust collector.

## OPERATION

#### ⚠CAUTION:

- Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when there is a danger that your hands or fingers will come close to the blade.
- Always hold the workpiece firmly with the table and the rip fence or miter gauge. Do not bend or twist it while feeding. If the workpiece is bent or twisted, dangerous kickbacks may occur.
- NEVER withdraw the workpiece while the blade is running. If you must withdraw the workpiece before completing a cut, first switch the tool off while holding the workpiece firmly. Wait until the blade has come to a complete stop before withdrawing the workpiece. Failure to do so may cause dangerous kickbacks.
- NEVER remove cut-off material while the blade is running.
- NEVER place your hands or fingers in the path of the saw blade. Be especially careful with bevel cuts.
- Always secure the rip fence firmly, or dangerous kickbacks may occur.
- Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when cutting small or narrow workpieces.

### Work helpers

Push sticks, push blocks or auxiliary fence are types of "work helpers". Use them to make safe, sure cuts without the need for the operator to contact the blade with any part of the body.

### Auxiliary fence

#### Fig.19

Make auxiliary fence from 9.5 mm and 19 mm plywood pieces.

### Ripping

#### ⚠CAUTION:

- When cutting long or large workpieces, always provide adequate support behind the table. DO NOT allow a long board to move or shift on the table. This will cause the blade to bind and increase the possibility of kickback and personal injury. The support should be at the same height as the table.

#### Fig.20

1. Adjust the depth of cut a bit higher than the thickness of the workpiece.
2. Position the rip fence to the desired width of rip and secure it in place by tightening the knob.
3. Turn the tool on and gently feed the workpiece into the blade along with the rip fence.
  - (1) When the width of rip is 150 mm or wider, carefully use your right hand to feed the workpiece. Use your left hand to hold the workpiece in position against the rip fence.
  - (2) When the width of rip is 65 mm - 150 mm wide, use the push stick to feed the workpiece.

#### Fig.21

- (3) When the width of rip is narrower than 65 mm, the push stick cannot be used because the push stick will strike the blade guard. Use the auxiliary fence and push block. Attach the auxiliary fence to the rip fence with two "C" clamps.

#### Fig.22

Feed the workpiece by hand until the end is about 25 mm from the front edge of the table. Continue to feed using the push block on the top of the auxiliary fence until the cut is complete.

#### Fig.23

### Cross cutting

#### ⚠CAUTION:

- When making a crosscut, remove the rip fence from the table.
- When cutting long or large workpieces, always provide adequate support to the sides of the table. The support should be at the same height as the table.
- Always keep hands away from path of blade.

**Fig.24**

Slide the rip fence into the rail on the table. Loosen the knob on the fence and align to desired angle (0° to 60°). Bring stock flush up against fence, secure it with the clamp on the rip fence and feed gently forward into the blade.

**Carrying tool****Fig.25**

Make sure that the tool is unplugged.  
Carry the tool by holding the tool part shown in the figure.

**⚠CAUTION:**

- Always secure all moving portions before carrying the tool.
- Always make sure that the blade guard is installed in place before carrying the tool.

**MAINTENANCE****⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- If the push block handle or push sticks is broken, contact Makita service center to get the replacement.

**NOTICE:**

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

**Cleaning**

Clean out sawdust and chips from time to time. Carefully clean the blade guard and moving parts inside the table saw.

**OPTIONAL ACCESSORIES****⚠CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Rip fence
- Wrench
- Hex wrench

**NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

### Пояснення до загального виду

1-1. Зібране коліщатко	10-2. Ключ	14-1. Кожух полотна
2-1. Штуцер для пилу	10-3. Послабити	14-2. Запобіжний ніж
3-1. Ручка для перенесення	11-1. Внутрішній фланець	15-1. Запобіжний ніж
3-2. Гвинт	11-2. Диск пили	15-2. Шестигранна гайка
4-1. Перемикач	11-3. Зовнішній фланець	15-3. Зазор між запобіжним ножом та зубцями полотна
4-2. Гвинт-саморіз	11-4. Шайба	16-1. Ручка
5-1. Скоба	11-5. Болт із шестигранною голівкою	19-1. Паралель поверхні/краю
6-1. Штовхач	12-1. Шестигранний ключ	22-1. Додаткова огорожа
7-1. Ручка	12-2. Ключ	23-1. Деталь
8-1. Ручка блокування	12-3. Болт із шестигранною голівкою	23-2. Блок штовхача
8-2. Стрілочний покажчик	12-4. Затягнути	24-1. Направляюча планка
9-1. Перемикач	13-1. Кожух полотна	24-2. Ручка
10-1. Шестигранний ключ	13-2. Запобіжний ніж	

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		2712	
Отвір шпинделя		30 мм	
Діаметр диску		315 мм	
Товщина диска		2 мм або менше	
Макс. ріжуча спроможність	Товщина під кутом 90°	85 мм	
	Товщина під кутом 45°	58 мм	
	Ширина	1600 мм	
Швидкість без навантаження		2950 (хв <sup>-1</sup> ) (50 Гц)	3400 (хв <sup>-1</sup> ) (60 Гц)
Розмір стола (Д x Ш)		550 мм x 1600 мм із допоміжним столом (задній)	
Чиста вага		52,9 кг	
Клас безпеки		Клас I	

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01/2003

END310-1

### Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



- Прочитайте інструкцію з експлуатації.



- Вдягайте захисні окуляри.



- Тримай руки або пальці на відстані від диску.



- Тільки для країн ЄС  
Не викидайте електроприлади разом із побутовим сміттям!

Згідно з Європейською директивою про утилізацію електричного та електронного обладнання і з її використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого

закінчився, слід збирати в окремо відведених місцях і повертати на відповідні підприємства з його переробки.

ENE003-1

### Призначення

Інструмент призначено для різання деревини.

ENF001-1

### Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками. Інструмент може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Для запобігання враженню електричним струмом інструмент має бути заземленим. Слід використовувати лише трижильні подовжувальні шнури з триполюсними вилками, призначеними для заземлення, та розетками, передбаченими для цього інструмента.

**Шум**

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN1870-1:

Рівень звукового тиску ( $L_{pA}$ ): 93 дБ (А)  
 Рівень акустичної потужності ( $L_{WA}$ ): 105 дБ (А)  
 Похибка (К) : 4 дБ (А)

**Користуйтеся засобами захисту слуху**



000331

Ясуші Фукайя  
 Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

**⚠УВАГА:**

Наведені цифри вказують на рівні видаваного шуму і не обов'язково гарантують безпеку робочого місця з погляду техніки безпеки. Хоча рівень видаваного шуму та рівень шуму, що впливає на оператора, певним чином взаємопов'язані, рівень видаваного шуму не може бути надійним показником того, чи є необхідними додаткові заходи безпеки. До факторів, які впливають на фактичний рівень шуму, що впливає на оператора, належать характеристики робочого приміщення та інші джерела шуму тощо, наприклад кількість одиниць обладнання та інші сумісні процеси. Також дозволений рівень шуму, що впливає на оператора, може відрізнитися залежно від країни. Ця інформація, однак, дозволяє оператору обладнання більш точно оцінити потенційні ризики та небезпеки.

ENH113-1

**Тільки для країн Європи**

**Декларація про відповідність стандартам ЄС**

**Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:**

Позначення обладнання:

Настільна дискова пила

№ моделі / тип: 2712

**Відповідає таким Європейським Директивам:**  
 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN1870-1, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2,  
 EN61000-3-2, EN61000-3-11

№ сертифіката на проведення типових випробувань на відповідність директивам ЄС. M6A, 13, 12, 86528, 002

**Типові випробування на відповідність директиві ЄС 2006/42/ЕС були проведені:**

TÜV SÜD Product Service GmbH  
 Ridlerstraße 65. D-80339 München Німеччина  
 Ідентифікаційний номер 0123

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/ЕС можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

## **Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами**

**⚠ УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.**

ENB122-1

## **ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ ІНСТРУМЕНТОМ**

### **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**

1. Одягайте захисні окуляри.
2. Не слід користуватися інструментом при наявності займих рідин та газів.
3. Забороняється встановлювати абразивне відрізне коло на інструмент та користуватися ним.
4. Перед початком роботи слід ретельно перевірити полотно на наявність тріщин або пошкодження. Слід негайно замінити тріснуте або пошкоджене полотно.
5. Слід користуватися тільки пильними дисками, що рекомендовані виробником та які відповідають EN847-1, та товщина запобіжного ножа не повинна бути більше ширини прорізу від пильного диску та менш полотна диску.
6. Завжди використовуйте приналежності рекомендовані в цій інструкції. Використання неналежного приладдя, наприклад абразивних відрізних дисків, може призвести до поранення.
7. Обирайте пильний диск відповідно до матеріалу, що буде різатися.
8. Не слід застосовувати диски пилки, що виготовлені з швидкорізальної сталі.

9. Для того, щоб зменшити вироблений шум, диск повинен бути завжди гострим та чистим.
10. Слід використовувати правильно загострені диски пилки. Дотримуйтеся максимальної швидкості зазначеної на диску пилки.
11. Перед встановленням диску слід почистити шпіндель, фланці (особливо поверхню встановлення) та шестигранну гайку. Неправильне встановлення може призвести до вібрації/коливання або прослизання диску.
12. Слід користуватися кожухом пильного диску та запобіжним ножом кожного разу коли це можливо, у тому числі під час наскрізного різання. Захисний кожух диску слід обов'язково встановлювати згідно до інструкцій, зазначених у цьому посібнику. Наскрізне різання відбувається коли диск прорізає наскрізь деталь як під час поздовжнього, так і поперечного різання. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** користуватися інструментом із несправним захисним кожухом диску або кріпити кожух за допомогою мотузки, струни і т.д. Слід негайно скорегувати захисний кожух у разі його неправильного функціонування.
13. Обов'язково слід встановити захисний кожух та запобіжний ніж знову після завершення роботи, яка потребує зняття кожуху.
14. Забороняється різати металеві предмети, а саме цвяхи та гвинти. Перед початком роботи огляньте деталь та заберіть усі цвяхи, гвинти та інший сторонній матеріал з деталі.
15. Перед увімкненням заберіть ключі, відрізки і т.д. зі столу.
16. **НІКОЛИ** не одягайте рукавиць під час роботи.
17. Не тримай руки на лінії пильного диску.
18. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** стояти або дозволяти комусь ще стояти на одній лінії зі шляхом пильного диску.
19. Перед увімкненням перевірте, щоб полотно не торкалося запобіжного ножа або деталі.
20. Перед використанням інструменту на фактичній деталі, залиште його якийсь час на холостому ході. Зверніть увагу на вібрацію та коливання, що вказують на погане встановлення або балансування диску.
21. Інструмент не можна використовувати для видовбування або прорізання пазів, отворів та канавок.
22. Слід замінити вкладиш столу у разі його зношування.
23. **ЗАБОРОНЕНО** виконувати будь-які регулювання під час роботи інструмента. Перед регулюванням слід відключити інструмент.
24. Користуйтеся штовхачем при необхідності. Штовхачі **СЛІД** використовувати для поздовжнього різання вузьких деталей для того, щоб тримати руки та пальці на відстані від диску.
25. Зберігай штовхач, коли не користуєшся ним.
26. Особливу увагу слід приділити інструкціям зі зменшення ризику **ВІДДАЧІ**. **ВІДДАЧА** це несподівана реакція защемленого, застряглого або зміщеного пильного диску. **ВІДДАЧА** спричиняє відстрілювання деталі з інструменту до оператора. **ВІДДАЧА МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРІОЗНОГО ПОРАНЕННЯ** Для того, щоб уникнути **ВІДДАЧУ**, полотно повинно бути завжди гострим, напрямна планка повинна бути встановлена паралельно полотну, запобіжний ніж та захисний кожух диску повинні бути в робочому положенні та у працездатному стані, не слід відпускати деталь доки вона не буде вштовхнута повністю до полотна, та не слід різати уздовж скручену або згорнуту деталь або при відсутності трикутника для спрямування уздовж планки.
27. Не слід здійснювати різання "з руки" "з руки" означає, що замість використання прямої планки або кутового шаблону, ви підтримуєте або спрямовуєте деталь своїми руками.
28. **НІКОЛИ** не слід хпати пильний диск. **НІКОЛИ** не слід тягнутися до деталі доки пильний диск повністю не зупиниться.
29. Слід уникати різкої, швидкої подачі. Під час різання твердих деталей подавайте їх як можна повільніше. Забороняється гнути або скручувати деталь при подачі. Якщо полотно заклинило або защемилося в деталі, негайно вимкніть інструмент. Виключіть інструмент із сіті. Потім слід усунути защемлення.
30. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** забирати відрізки біля диску або торкатися кожуха диску під час роботи диску.
31. **ПЕРЕД** початком різання сліди вибити послаблені капи із деталі.
32. Не пошкоджуйте шнур. Ніколи не смікайте шнур, щоб витягти його із розетки. Тримай шнур на відстані від джерела тепла, мастил, води та гострих країв.
33. Інколи пил, що утворюється під час різання, містить хімічні речовини, які спричиняють захворювання на рак, пороки розвитку або інші репродуктивні шкоди. Нижче наведені деякі з цих хімічних речовин:

- свинець, який утворюється під час різання матеріалу з барвником на свинцевій основі, а також,
  - миш'як та хром, які утворюються під час різання хімічно обробленого пиломатеріалу.
  - Ризик впливу таких речовин залежить від частоти виконання вами такого виду роботи. Для того, щоб зменшити вплив таких хімічних речовин: слід працювати в добре провітрюваному приміщенні та із затвердженими засобами індивідуального захисту, такими як пилозахисні маски, які спеціально призначені для фільтрації мікроскопічних часток.
34. У разі використання інструмента у приміщенні завжди приєднуйте його до зовнішньої системи пиловидалення. Систему пиловидалення слід вмикати перед запуском інструмента.
  35. Можна підіймати захисні кожух під час встановлення деталі та для полегшення чистки. Перед увімкненням інструменту до мережі слід завжди перевіряти, щоб ковпак кожуху був опущений на площині пильного столу.
  36. Під час проведенням робіт на пильальному диску, подачі деревини на інструмент та проведення робіт із технічного обслуговування надягайте захисні рукавиці, щоб запобігти пораненню рук.
  37. Ніколи не намагайтеся прибирати тирсу, коли інструмент увімкнений або пильальний диск перебуває у русі.
  38. Ніколи не використовуйте інструмент, якщо не всі необхідні для інструмента захисні пристрої та засоби безпеки працюють належним чином.
  39. Оператори повинні пройти спеціальну підготовку зі збирання, регулювання та експлуатації інструмента.
  40. Ніколи не використовуйте диски, максимальна швидкість яких є нижчою за швидкість інструмента без навантаження.
  41. Слідкуйте за тим, щоб робоча зона мала належне освітлення.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

## ВСТАНОВЛЕННЯ

### ПІДГОТОВКА

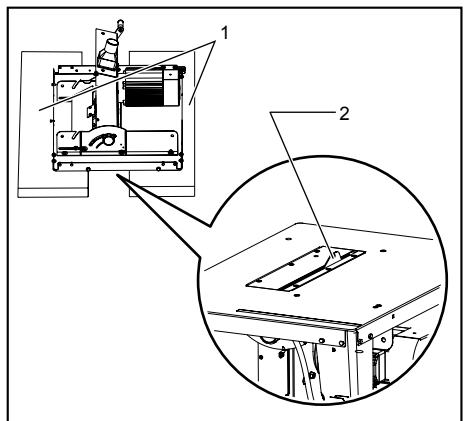
Перевірте вміст упаковки на наявність таких деталей. Будь ласка, негайно повідомте у сервісний центр Makita у випадку нестачі будь-якої деталі.

- Настільна дискова пила (1 одиниця)
- Ніжка (4 шт.)
- Підшова ніжки (4 шт.)

- Гвинт із потайною головкою для підшови ніжки (4 шт.)
- Шестигранна гайка для підшови ніжки (4 шт.)
- Опора для ніжки (довга) (2 шт.)
- Опора для ніжки (коротка) (2 шт.)
- Зібране коліщатко (1шт.)
- Пиловловлювач (1 шт.)
- Ручка для перенесення (2 шт.)
- Болт із квадратним підголовником для прямої рейки (4 шт.)
- Болт із шестигранною головкою для прямої рейки (4 шт.)
- Пряма рейка (довга) (1 шт.)
- Пряма рейка (коротка) (1 шт.)
- Допоміжний стіл (1шт.)
- Підпірка (довга) (2 шт.)
- Підпірка (коротка) (2 шт.)
- Гак (1шт.)
- Кожух полотна (1 шт.)
- Самонарізний гвинт (3 шт.)
- Болт із шестигранною головкою (38 шт.)
- Шестигранна гайка (38 шт.)
- Накридний ключ для шестигранної головки (1 шт.)
- Гайковий ключ (1 шт.)
- Штовхач (1 шт.)
- Блок штовхача (1 шт.)
- Планка (для прямої планки) (1 шт.)
- Пряма планка (1 шт.)

### Установлення настільної дискової пили

1. Переверніть та покладіть настільну дискову пилу на дві стільниці. Перевірте положення запобіжного ножа між двома стільницями.

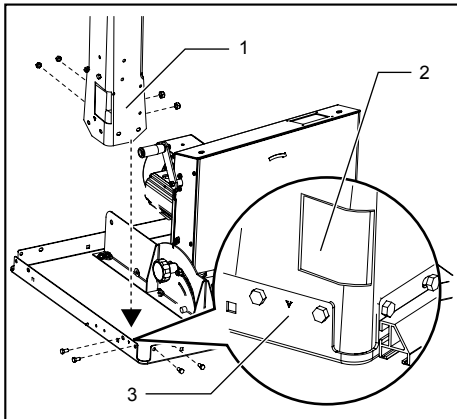


1. Стільниця
2. Запобіжний ніж

014597

2. Приєднайте чотири ніжки всередині основи біля її краю. Приєднайте ніжку з отвором для вимикача на сторону з позначкою "А" на основі.

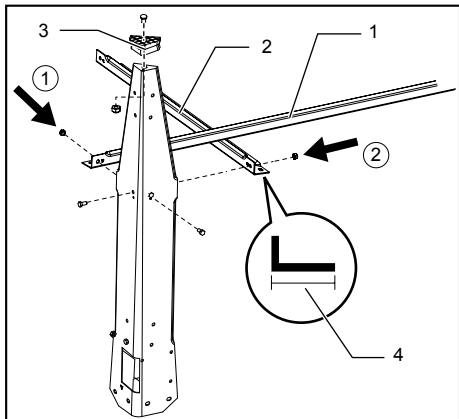
Тимчасово прикріпіть чотири ніжки, проте не затягуйте гвинти щільно.



- 1. Лапка
- 2. Отвір для вимикача
- 3. Позначка А

014566

- 3. Прикріпіть до ніжок опори для ніжок (довгі), а потім прикріпіть до ніжок опори для ніжок (короткі). Надійно закріпіть ніжки та опори для ніжок гвинтами. Завжди перевіряйте напрям ніжок.
- 4. Установіть підшви ніжок знизу ніжок. Закріпіть їх гвинтами з потайними головками та шестигранними гайками.



- 1. Опора для ніжки (довга)
- 2. Опора для ніжки (коротка)
- 3. Опора
- 4. Ширша сторона

014567

- 5. Установіть зібране коліщатко на ніжки та закріпіть гвинтами і шестигранними гайками.

**мал.1**

- 6. Установіть пиловловлювач.
- 7. Установіть моторну частину в положення 0° і закріпіть її, затягнувши рукоятку. Зафіксуйте кабель живлення за допомогою затискача кабелю.

**мал.2**

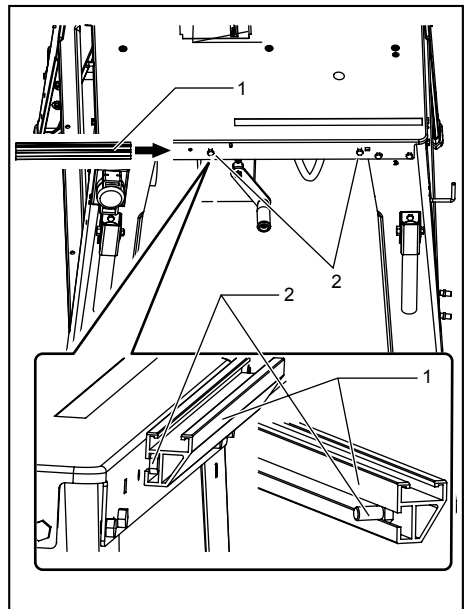
- 8. Переверніть настільну дискову пилу і прикріпіть ручки для перенесення.

**мал.3**

- 9. Установіть перемикач на ніжку і закріпіть його самонарізними гвинтами.

**мал.4**

- 10. Установіть полотно пили і кожух полотна. Під час встановлення зверніться до розділу "Зняття та встановлення полотна пили" і "Встановлення кожуха полотна".
- 11. Установіть напрямну рейку (коротку) на передній частині настільної дискової пили і напрямну рейку (довгу) з лівого боку основи.



- 1. Направна рейка
- 2. Болт із квадратним підголовником

014572

- 12. Приєднайте до основи допоміжний стіл. Виберіть підпірки необхідної довжини відповідно до його положення.



## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### Порядок регулювання глибини різання

#### мал.7

Глибину різання можна регулювати шляхом повертання ручки. Поверніть ручку проти годинникової стрілки, щоб підняти полотно, та за годинниковою стрілкою – щоб його опустити.

### ПРИМІТКА:

- Для різання тонких деталей або для чистішого різання слід використовувати малу глибину різання.

### Регулювання кута нахилу

#### мал.8

Послабте стопорну рукоятку, повернувши її проти годинникової стрілки, та отримайте необхідний кут ( $0^{\circ} - 45^{\circ}$ ). Показчик зі стрілочкою вказує кут нахилу. Отримавши необхідний кут, затягніть стопорну рукоятку за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати відрегульовану величину.

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Після регулювання кута нахилу переконайтеся, що стопорна рукоятка надійно затягнута.

### Дія вимикача

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Зніміть деталь зі столу.
- Перед включенням інструменту до мережі, слід завжди перевіряти, щоб інструмент був вимкнений.

#### мал.9

Для того, щоб запустити верстат, слід натиснути на кнопку ВМК. (I).

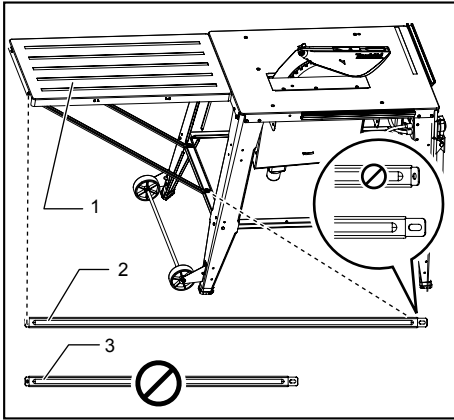
Для того щоб зупинити верстат, слід натиснути на кнопку ВІМК. (O) або на кришку вимикача.

## КОМПЛЕКТУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

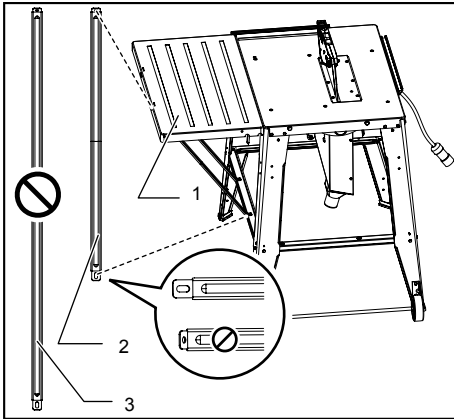
- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Інструмент поставляється з заводу без встановленого полотна пили та кожуха полотна.



1. Допоміжний стіл
2. Підпірка (довга)
3. Підпірка (коротка)

014573



1. Допоміжний стіл
2. Підпірка (коротка)
3. Підпірка (довга)

014574

13. Установіть гак на ніжку.

#### мал.5

14. Настільну дискову пилу слід установлювати в місці, що добре освітлюється та де можна твердо й стійко стояти на ногах. Її необхідно установлювати в місці, де є достатньо простору для зручної роботи із деталями різного розміру. Якщо існує вірогідність того, що настільна дискова пила може перекинутися або пересунути під час роботи, її необхідно прикріпити до підлоги.

### Зберігання приналежностей

#### мал.6

Штовхач і гайкові ключі можна зберігати з правого боку інструмента.

## Зняття та встановлення полотна пили

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Завжди перевіряйте, щоб верстат був вимкнений та відключений від сіті перед встановленням або зняттям полотна.
- Для встановлення або знімання полотна слід використовувати тільки накидний ключ для шестигранної головки виробництва компанії Makita, що входить до комплекту постачання. Недотримання цієї вимоги може призвести до того, що болт із шестигранною головкою буде затягнутий занадто або недостатньо сильно. Це може призвести до отримання травм.
- Використовуйте наступні полотна. Неможна використовувати полотна для пили, які не відповідають характеристикам, що наведені в цій інструкції.

Модель	Діам.	Товщина леза	Западина
2712	315 мм	2 мм або менше	2,8 мм або більше

014540

### **мал.10**

Щоб витягнути полотно пили, витягніть вставку зі стола. Утримуючи зовнішній фланець гайковим ключем, послабте болт із шестигранною головкою, повернувши його за годинниковою стрілкою за допомогою накидного ключа для шестигранної головки. Потім зніміть зовнішній фланець.

### **мал.11**

Щоб установити полотно пили, установіть внутрішній фланець, полотно пили, зовнішній фланець, шайбу і болт із шестигранною головкою на шпindel. Перевірте, щоб зубці полотна попереду інструмента були направлені до низу.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Поверхню фланця слід тримати очищеною від бруду та інших матеріалів, що пристають, оскільки це може призвести прослизання полотна. Перевірте, щоб полотно було встановлене таким чином, щоб його зубці були суміщені із напрямом різання (обертання).

Для того щоб закріпити полотно на місці, утримуючи зовнішній фланець за допомогою гайкового ключа, затягніть болт із шестигранною головкою, повернувши його проти годинникової стрілки за допомогою накидного ключа для шестигранної головки. **ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛОВКОЮ БУВ ЗАТЯГНУТИЙ НАДІЙНО.**

### **мал.12**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Надійно утримуйте болт із шестигранною головкою за допомогою накидного ключа для шестигранної головки. Інакше накидний ключ для шестигранної головки може зіскочити з болта з шестигранною головкою і ваша рука може натрапити на гострі зубці полотна.

## Встановлення кожуха полотна

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед встановленням кожуха полотна слід відрегулювати глибину різання на максимальне значення.

### **мал.13**

### **мал.14**

Встановіть кожух полотна в паз на запобіжному ножі. Закріпіть кожух полотна надвіши важіль на стержень на огорожі.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Якщо полотно та запобіжний ніж не виставлені вірно, то під час експлуатації існуватиме ризик небезпечного затискання. Перевірте, щоб вони були вірно виставлені. Якщо запобіжний ніж не виставлений вірно, то під час експлуатації верстата можна отримати серйозне поранення.
- Якщо вони з якоїсь причини не вирівняні, обов'язково зверніться до сервісного центру Makita для проведення ремонту.
- Не знімайте запобіжний ніж.

### **мал.15**

Між запобіжним ножем та зубцями полотна повинен бути зазор 4–5 мм. Відрегулюйте положення запобіжного ножа належним чином та надійно затягніть шестигранну гайку. Установіть вставку на стіл, а потім переконайтеся, що кожух полотна працює належним чином, перед тим як починати різання.

## Встановлення та регулювання напрямної планки

### **мал.16**

Установіть напрямну планку на стіл таким чином, щоб тримаць напрямної планки контактував з напрямною рейкою. Надійно затягніть рукоятку напрямної планки, повернувши її за годинниковою стрілкою.

### **мал.17**

Для того щоб переконатися, що напрямна планка паралельна полотну, її слід закріпити на відстані 2–3 мм від полотна.

Підніміть полотно на максимальну висоту. Заміряйте відстань (А) та (В) між напрямною планкою та полотном. Ці два розміри повинні бути однаковими. Якщо напрямна планка не є паралельною полотну, слід виконати таку процедуру.

- Послабте рукоятку напрямної планки.
- Відрегулюйте напрямну планку паралельно полотну.
- Затягніть рукоятку.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Переконайтеся, що напрямна планка паралельна полотну, інакше може виникнути небезпечна віддача.

## **Підключення пилососа**

### **мал.18**

Роботу можна виконувати із меншим забрудненням, підключивши цей верстат до пилососа Makita або пристрою збирання пилу.

## **ЗАСТОСУВАННЯ**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Слід завжди використовувати "допоміжні засоби", такі як штовхачі або блоки штовхача, коли існує небезпека наближення рук або пальців до полотна.
- Слід завжди міцно притискати деталь до стола та прямої планки або кутового шаблону. Її неможна згинати або перекручувати під час подачі. Якщо деталь згинати або перекручувати, може трапитись небезпечна віддача.
- **ЗАБОРОНЕНО** витягати деталь, коли обертається полотно. Якщо деталь треба зняти до закінчення різання, слід спочатку вимкнути верстат, міцно тримаючи деталь. Перед тим, як знімати деталь, дождіться доки полотно повністю зупиниться. Якщо цього не зробити, може трапитись небезпечна віддача.
- **ЗАБОРОНЕНО** знімати відрізаний матеріал, коли полотно обертається.
- **ЗАБОРОНЕНО** ставити руки або пальці на шляху полотна пили. Слід бути особливо обережним із різанням під кутом.
- Слід завжди міцно фіксувати пряму планку, інакше може трапитись небезпечна віддача.
- Слід завжди використовувати "допоміжні засоби", такі як штовхачі або блоки штовхача, під час різання малих та вузьких робочих деталей.

### **Допоміжні засоби**

Штовхачі, блоки штовхача або допоміжна огорожа - це типи допоміжних засобів. Їх слід використовувати, щоб виконувати безпечні та впевнені прорізи без торкання полотна будь-якою частиною тіла оператора.

### **Додаткова огорожа**

#### **мал.19**

Зробіть додаткову огорожу зі шматків фанери 9,5 мм та 19 мм.

### **Розрізання**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- У разі різання довгих або великих деталей, для них слід забезпечити належну опору за межами

столу. НЕМОЖНА дозволяти, щоб довга дошка рухалась або зміщувалась на столі. Це може призвести до того, що полотно зігнеться та збільшиться ризик віддачі та поранення. Опора повинна мати однакову із столом висоту.

### **мал.20**

1. Відрегулюйте глибину різання дещо вище, аніж товщина деталі.
2. Налаштуйте необхідну ширину прямої планки та закріпіть її в робочому положенні, затягнувши рукоятку.
3. Увімкніть верстат та обережно подайте деталь на полотно уздовж прямої планки.
  - (1) Коли ширина розрізання дорівнює 150 мм або більше, під час подачі деталі слід обережно допомагати правою рукою. Лівою рукою слід тримати деталь в положенні уздовж прямої планки.
  - (2) Коли ширина розрізання дорівнює 65 мм - 150 мм, для подачі деталі слід скористатись штовхачем.

### **мал.21**

- (3) Коли ширина розрізання складає менш 65 мм, штовхач використовувати неможна, оскільки він битиметься об кожух полотна. Скористайтесь додатковою огорожею та блоком штовхача. Закріпіть додаткову огорожу на прямій планці за допомогою двох затисків "С".

### **мал.22**

Подавайте деталь вручну доки кінець не буде знаходитись на відстані 25 мм від краю столу. Продовжуйте подавати деталь за допомогою блока штовхача, встановленого зверху додаткової огорожі, до закінчення різання.

### **мал.23**

## **Поперечне різання**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Під час поперечного різання слід зняти пряму планку зі столу.
- У разі різання довгих або великих деталей, для них слід забезпечити належну опору за межами столу. Опора повинна мати однакову із столом висоту.
- Слід завжди стежити, щоб руки не знаходились на шляху полотна.

### **мал.24**

Всуньте пряму планку в рейку на столі. Послабте рукоятку на планці та налаштуйте необхідний кут (0° – 60°). Підрівняйте заготовку до одного рівня з планкою, закріпіть її затиском прямої планки і злегка просувайте вперед на полотно.

## Перенесення верстата

### мал.25

Перевірте, щоб верстат був вимкнений з сіті.

Переносити верстат слід тримаючи його, як показано на малюнку.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед перенесенням верстата слід завжди закріплювати всі частини, що рухаються.
- Перед перенесенням інструмента слід завжди перевіряти, щоб кожух полотна був встановлений належним чином.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- У разі поломки штовхача або блоку штовхача звертайтеся до авторизованого сервісного центру Makita з приводу заміни.

### **ПРИМІТКА:**

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

### **Чищення**

Слід періодично вичищати тирсу та тріски. Слід ретельно очистити кожух полотна та деталі, що рухаються, всередині розпилювального верстата.

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Напрямна планка
- Гайковий ключ
- Шестигранний ключ

### **ПРИМІТКА:**

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

**Objaśnienia do widoku ogólnego**

1-1. Zestaw kółek	10-3. Odkręcanie	15-1. Klin rozszczepiający
2-1. Dysza odpylania	11-1. Kołnierz wewnętrzny	15-2. Nakrętka sześciokątna
3-1. Uchwyt do przenoszenia	11-2. Tarcza	15-3. Luz pomiędzy klinem rozszczepiającym a zębami tarczy
3-2. Śruba	11-3. Kołnierz zewnętrzny	16-1. Gałka
4-1. Wyłącznik	11-4. Podkładka	19-1. Równoległe do powierzchni czolowej/krawędzi
4-2. Śruba gwintująca	11-5. Śruba sześciokątna	22-1. Prowadnica pomocnicza
5-1. Hak	12-1. Klucz sześciokątny	23-1. Obrabiany element
6-1. Popychacz	12-2. Klucz	23-2. Klocek dociskowy
7-1. Rękojeść	12-3. Śruba sześciokątna	24-1. Prowadnica wzdłużna
8-1. Pokrętko blokujące	12-4. Dokręcić	24-2. Gałka
8-2. Wskaźnik ze strzałką	13-1. Osłona tarczy	
9-1. Wyłącznik	13-2. Klin rozszczepiający	
10-1. Klucz sześciokątny	14-1. Osłona tarczy	
10-2. Klucz	14-2. Klin rozszczepiający	

**SPECYFIKACJE**





Model		2712	
Otwór wałka		30 mm	
Średnica tarczy		315 mm	
Grubość tarczy tnącej		2 mm lub mniej	
Maks. głębokość cięcia	Grubość przy 90°	85 mm	
	Grubość przy 45°	58 mm	
	Szerokość	1 600 mm	
Prędkość bez obciążenia		2 950 (min <sup>-1</sup> ) (50 Hz)	3 400 (min <sup>-1</sup> ) (60 Hz)
Wymiary stołu (D x S)		550 mm x 1 600 mm z podstołem (tył)	
Ciężar netto		52,9 kg	
Klasa bezpieczeństwa		Klasa I	

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END310-1

**Symbole**

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.

-  · Przeczytać instrukcję obsługi.
-  · Nosić okulary ochronne.
-  · Dłonie i palce należy trzymać z dala od tarczy.
-  · Dotyczy tylko państw UE  
Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!  
Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne należy

składać osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

ENE003-1

**Przeznaczenie**

Narzędzie to jest przeznaczone do cięcia drewna.

ENF001-1

**Zasilanie**

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Niniejsze elektronarzędzie powinno być uziemione podczas eksploatacji, aby zapobiec porażeniu prądem operatora. Stosować wyłącznie trójprzewodowe przedłużacze, posiadające trójbolcowe wtyczki uziemiające oraz trójbiegunowe gniazdko odpowiadające wtyczce elektronarzędzia.

**Poziom hałasu i drgań**

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN1870-1:

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): 93 dB (A)  
 Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 105 dB (A)  
 Niepewność (K): 4 dB (A)

**Należy stosować ochroniacze na uszy**



000331

Yasushi Fukaya  
 Dyrektor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

**⚠ OSTRZEŻENIE:**

Podane wartości odnoszą się do poziomów emisji hałasu i niekoniecznie są poziomami zapewniającymi bezpieczną pracę. Pomimo że istnieje zależność pomiędzy poziomami emisji hałasu a narażeniem na działanie hałasu, nie mogą one zostać wykorzystane w celu wiarygodnego określenia, czy dalsze środki ostrożności są wymagane, czy nie. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom narażenia pracowników na działanie hałasu, włączając charakterystykę pomieszczenia roboczego oraz inne źródła emisji hałasu itp., np. liczba maszyn lub inne sąsiednie procesy. Ponadto dopuszczalny poziom narażenia na działanie hałasu może różnić się w zależności od kraju. Niemniej jednak niniejsza informacja pozwala użytkownikowi na lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka.

ENH113-1

**Dotyczy tylko krajów europejskich**

**Deklaracja zgodności UE**

**Firma Makita oświadcza, że poniższe urządzenie/-a:**

Opis maszyny:

Stołowa pilarka tarczowa

Nr modelu/Typ: 2712

**Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:**

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

Jest/są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN1870-1, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Numer certyfikatu badania typu na rynek

WEM6A,13,12,86528,002

**Badanie typu na rynek WE zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE zostało przeprowadzone przez:**

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65. D-80339 München Niemcy

Nr identyfikacyjny 0123

Dokumentacja techniczna zgodna w wymaganiach Dyrektywy 2006/42/WE jest dostępna w:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

**Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi**

**⚠ OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

ENB122-1

**DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZIA****ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.**

1. Noś ochroniacze na uszy.
2. Nie używaj narzędzia w obecności palnych cieczy lub gazów.
3. NIGDY nie używaj narzędzia ze ściernicą.
4. Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokładnie tarczę pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń. Popękana lub uszkodzona tarczę niezwłocznie wymień.
5. Używaj tylko tarcz zalecanych przez producenta i zgodnych z normą EN847-1. Pamiętaj, że klin rozszczepiający nie może być grubszy od szerokości cięcia i nie może być cieńszy, niż tarcza.
6. Zawsze używaj wyposażenia zalecanego w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie niewłaściwego osprzętu, np. tarczy ściernych, może być przyczyną wypadku.
7. Dobierz odpowiednią tarczę do obrabianego materiału.
8. Nie używać tarcz tnących wykonanych ze stali szybko tnącej.
9. Aby obniżyć poziom powstającego podczas pracy hałasu, należy zawsze stosować ostre i czyste tarcze.
10. Należy używać prawidłowo naostrzonych tarcz. Należy przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej zaznaczonej na tarczy.

11. Wyczyść wrzeciono, kołnierze (szczególnie powierzchni mocujących) ani śrubę przed zamontowaniem tarczy. Nieprawidłowe zamocowanie lub niedokładne wyważenie tarczy może spowodować jej drgania, bicie osiowe lub ześlizgnięcie.
12. Podczas pracy używaj osłony tarczy i klina rozszczepiającego, gdy tylko jest to możliwe. Zawsze montuj osłonę tarczy zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Operacje przecinania to te, w których tarcza przechodzi całkowicie przez obrabiany element, jak przy cięciu wzdłużnym lub poprzecznym. NIGDY nie używaj narzędzia, gdy osłona jest wadliwa i nigdy nie blokuj jej linką, sznurkiem itp. Jakiegokolwiek nieprawidłowości w jej działaniu należy natychmiast usunąć.
13. Po zakończeniu jakiejkolwiek operacji, która wymaga zdjęcia osłony, należy natychmiast zamontować osłonę i klin rozszczepiający.
14. Nie tnij metalowych przedmiotów takich jak gwoździe i śruby. Przed przystąpieniem do pracy skontrolować obrabiany element pod względem obecności w nim gwoździ, wkrętów itp., które należy usunąć z powierzchni.
15. Przed włączeniem narzędzia usuń z niego klucze nastawne, odcięte kawałki itp..
16. Podczas pracy NIGDY nie noś rękawic.
17. Nie zbliżaj rąk do obracającej się tarczy.
18. NIGDY nie zbliżaj się do linii cięcia tarczy, ani nie pozwalaj na to innym osobom.
19. Przed włączeniem urządzenia upewnić się, czy tarcza nie dotyka klina rozszczepiającego lub obrabianego elementu.
20. Przed przystąpieniem do cięcia danego elementu pozwolić, aby tarcza obracała się przez chwilę bez obciążenia. Zwracaj uwagę na ewentualne drgania lub bicie osiowe, które mogą wskazywać na nieprawidłowe zamocowanie lub niedokładne wyważenie tarczy.
21. Narzędzia nie należy używać do cięcia rowków, wpustów i szczelin.
22. Wymień wkładkę, gdy zauważysz na niej ślady zużycia.
23. NIGDY nie wykonuj żadnych regulacji, gdy narzędzie jest uruchomione. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji wyłącz narzędzie.
24. Użyj popychacza tam, gdzie jest on potrzebny. Popychacz MUSI być używany do przecinania wąskich elementów, aby trzymać dłonie i palce z dala od tarczy.
25. Jeżeli przyrządy do popychania elementu nie są używane, odtóż je na miejsce.
26. Zachowaj szczególną ostrożność, aby zmniejszyć ryzyko ODRZUTU. ODRZUT stanowi nagłą reakcję zakleszczoną, zablokowaną lub wygiętej tarczy. ODRZUT polega na niekontrolowanym uniesieniu pilarki w górę i wyrzuceniu jej z przecinanego elementu w kierunku operatora. ODRZUT STWARZA ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI. ODRZUTU można uniknąć pilnując, aby tarcza była zawsze ostra, trzymając prowadnicę równoległe do tarczy, pamiętając o prawidłowej pozycji osłony i klina rozszczepiającego, nie zwalnając przedwcześnie obrabianego elementu i nie obrabiając elementu, gdy jest skrzywiony lub wypaczony lub nie posiada prostej krawędzi, którą można prowadzić wzdłuż prowadnicy.
27. Nie wykonuj żadnych operacji, trzymając obrabiany element w ręce. Oznacza to, że nie możesz używać dłoni do podpierania obrabianego elementu zamiast użyć prowadnicy lub przymiaru do cięcia ukośnego.
28. NIGDY nie sięgaj dłońmi wokół lub nad tarczą. NIGDY nie sięgaj po obrobinny element, dopóki tarcza całkowicie się nie zatrzyma.
29. Unikaj przerywanego, zbyt szybkiego posuwu. Podczas cięcia przesuwaj element powoli. Nie skręcaj i nie wyginaj go podczas przesuwu. Jeżeli tarcza zakleszcza się lub blokuje, natychmiast wyłącz narzędzie. Odłącz narzędzie od zasilania. Następnie odblokuj zakleszczoną tarczę.
30. NIGDY nie usuwaj odciętego materiału i nie dotykaj osłony, gdy tarcza obraca się.
31. PRZED rozpoczęciem cięcia usuń z obrabianego elementu wszelkie luźne sęki.
32. Nie nadwerężaj przewodu zasilającego. Nie wolno szarpać za niego w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, wodą i ostrymi krawędziami.
33. Pył powstający w czasie pracy może zawierać substancje chemiczne powodujące nowotwory, powikłania ciąży u kobiet, itp. Oto przykłady takich substancji:
  - ołów zawarty w niektórych farbach oraz
  - arsen i chrom zawarty w impregnowanym drewnie.
  - Stopień narażenia na te substancje zależy od tego, jak często wykonujesz takie prace. Aby zmniejszyć to zagrożenie: pracuj w miejscach dobrze wentylowanych i używaj sprawdzonych zabezpieczeń, takich jak maski przeznaczone do odfiltrowywania mikroskopijnych cząstek.
34. Podczas korzystania z narzędzia w pomieszczeniach należy zawsze podłączyć narzędzie do zewnętrznego systemu przeciwpyłowego. Przed uruchomieniem narzędzia należy w pierwszej kolejności włączyć system przeciwpyłowy.

35. Oslonę można podnieść podczas ustawiania narzędzia i dla ułatwienia czyszczenia. Przed włączeniem narzędzia upewnij się zawsze, że pokrywa jest zawsze u dołu i jest ułożona płasko względem stołu.
36. Podczas obchodzenia się tarczami, podawania drewna do narzędzia oraz wykonywania czynności konserwacyjnych nosić rękawice zabezpieczające przed przecięciem.
37. Nigdy nie próbować usuwać wiórów, gdy tarcza znajduje się w ruchu lub gdy narzędzie jest włączone.
38. Nigdy nie użytkować narzędzia dopóki wszystkie wymagane dla tego narzędzia osłony i pozostałe urządzenia zabezpieczające nie będą znajdowały się w stanie gotowości do pracy.
39. Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni z zakresu montażu, regulacji i obsługi narzędzia.
40. Nigdy nie stosować tarcz, których prędkość maksymalna jest niższa niż prędkość narzędzia bez obciążenia.
41. Zapewnić dobre oświetlenie obszaru roboczego.

## ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

## MONTAŻ

### PRZYGOTOWANIE

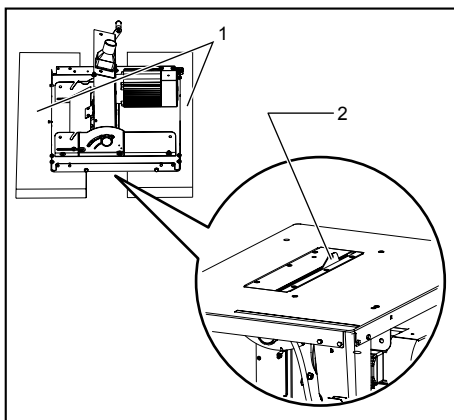
Sprawdzić zawartość opakowania w zakresie następujących komponentów. Niezwłocznie powiadomić centrum serwisowe firmy Makita w przypadku braku jakiegokolwiek części.

- Piła stołowa (1 sztuka)
- Noga (4 szt.)
- Stopa (4 szt.)
- Śruba z łbem wpuszczanym do stopy (4 szt.)
- Nakrętka sześciokątna do stopy (4 szt.)
- Wspornik nogi (długi) (2 szt.)
- Wspornik nogi (krótki) (2 szt.)
- Zestaw kółek (1 szt.)
- Dysza przeciwpylowa (1 szt.)
- Uchwyt do przenoszenia (2 szt.)
- Śruba z podsadzeniem kwadratowym do szyny prowadzącej (4 szt.)
- Śruba sześciokątna do szyny prowadzącej (4 szt.)
- Szyna prowadząca (długa) (1 szt.)
- Szyna prowadząca (krótka) (1 szt.)
- Podstół (1 szt.)
- Rozpórka (długa) (2 szt.)
- Rozpórka (krótka) (2 szt.)
- Hak (1 szt.)
- Oslona tarczy (1 szt.)
- Wkręt samogwintujący (3 szt.)
- Śruba sześciokątna (38 szt.)
- Nakrętka sześciokątna (38 szt.)

- Klucz sześciokątny (1 szt.)
- Klucz (1 szt.)
- Popychacz (1 szt.)
- Klocek dociskowy (1 szt.)
- Prowadnica (do prowadnicy wzdłużnej) (1 szt.)
- Prowadnica wzdłużna (1 szt.)

### Montaż piły stołowej

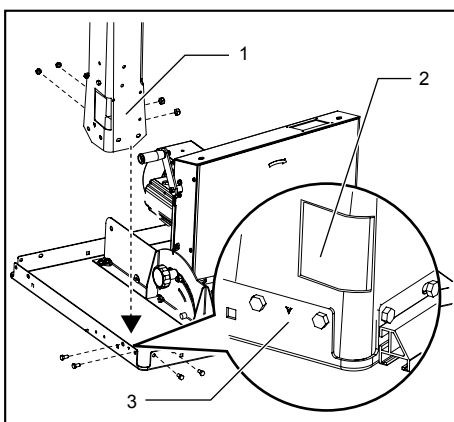
1. Obrócić piłę stołową na dwóch deskach. Sprawdzić położenia klina rozszepiającego pomiędzy dwoma deskami.



1. Deska
2. Klin rozszepiający

014597

2. Zamocować cztery nogi od wewnętrznej strony krawędzi podstawy. Zamocować nogę z otworem na wyłącznik po stronie z oznaczeniem „A” w podstawie. Tymczasowo zamocować cztery nogi, ale nie dokręcać jeszcze mocno śrub.

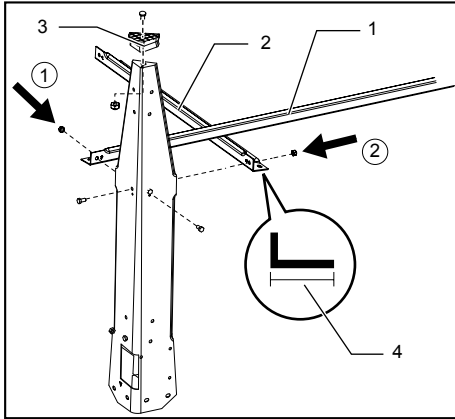


1. Noga
2. Otwór wyłącznika
3. Oznaczenie A

014566



- Zamocować wsporniki nóg (długie) do nóg, a następnie zamocować wsporniki nóg (krótkie) do nóg. Zamocować prawidłowo nogi i wsporniki nóg za pomocą śrub. Zawsze sprawdzać kierunek nóg wsporczych.
- Zamontować stopy na końcach nóg. Dokręcić je za pomocą śrub z łożem wpuszczanym i nakrętek sześciokątnych.



- Wspornik nogi (długi)
- Wspornik nogi (krótki)
- Dźwignia zabezpieczająca nóż
- Szerszy bok

014567

- Zamontować zestaw kółek do nóg i dokręcić je za pomocą śrub i nakrętek sześciokątnych.

#### Rys.1

- Zamontować dyszę przeciwpylową.
- Ustawić silnik w położeniu 0° i dokręcić go za pomocą pokrętki. Zamocować przewód zasilający za pomocą zacisku kablowego.

#### Rys.2

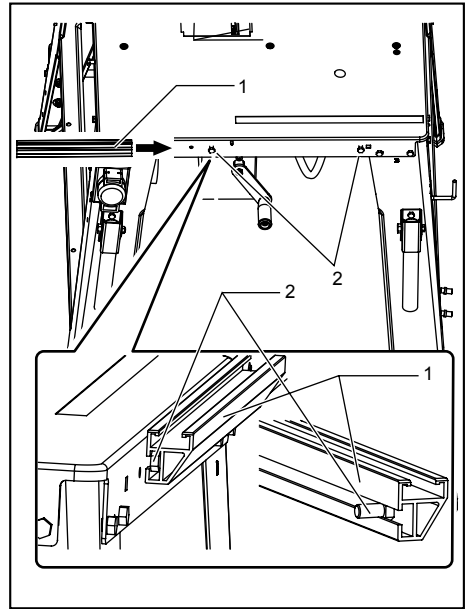
- Odwrócić piłę stołową, a następnie zamocować uchwyty do przenoszenia.

#### Rys.3

- Zamontować wyłącznik na nodze i zamocować go za pomocą wkrętu samogwintującego.

#### Rys.4

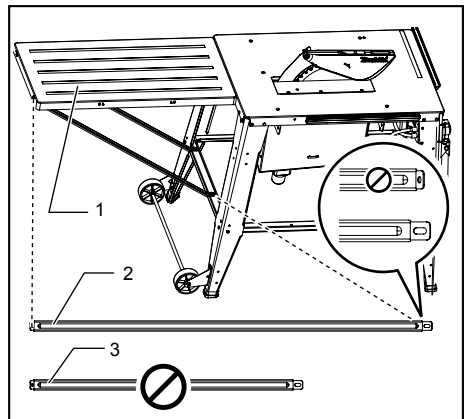
- Zamontować tarczę i osłonę tarczy. Podczas montażu zapoznać się z informacjami podanymi w punkcie „Demontaż lub montaż tarczy” oraz „Montaż osłony tarczy”.
- Zamontować szynę prowadzącą (krótką) z przodu piły stołowej, a szynę prowadzącą (długą) po lewej stronie podstawy.



- Reling prowadzący
- Śruba z podszadzeniem kwadratowym

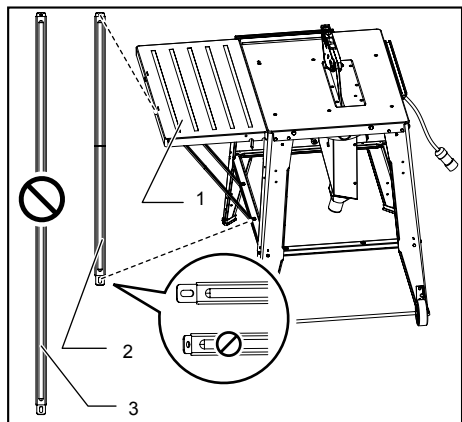
014572

- Zamontować podstół do podstawy. Wybrać odpowiedniej długości rozpórki w zależności od położenia.



- Podstół
- Rozpórka (długa)
- Rozpórka (krótka)

014573



1. Podstół
2. Rozpórka (krótka)
3. Rozpórka (długa)

014574

13. Zamontować hak na nodze.

#### Rys.5

14. Ustawić piłę stołową w dobrze oświetlonym, płaskim miejscu, gdzie będzie można zachować prawidłową postawę oraz równowagę. Narzędzie należy ustawić w miejscu zapewniającym wystarczającą wolną przestrzeń do obchodzenia się z łatwością z elementem obrabianym. W przypadku tendencji piły stołowej do przewrócenia się, poślizgnięcia lub przesunięcia podczas jej obsługi należy wówczas przymocować piłę stołową do podłoża.

### Przechowywanie akcesoriów

#### Rys.6

Popychacz i klucze mogą być przechowywane po prawej stronie narzędzia.

## OPIS DZIAŁANIA

#### ⚠ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### Regulacja głębokości cięcia

#### Rys.7

Głębokość cięcia można regulować poprzez przekręcanie uchwytu. Obrócić uchwyt w lewo, aby podnieść tarczę lub w prawo, aby ją obniżyć.

#### UWAGA:

- Podczas cięcia cienkich materiałów, ustawiaj piłę na niewielką głębokość - w ten sposób wykonasz pracę w czysty sposób.

### Regulacja kąta cięcia w pionie

#### Rys.8

Poluzować pokrętło blokujące, obracając je w lewo, aby ustawić żądany kąt ( $0^\circ$  -  $45^\circ$ ). Symbol strzałki wskazuje kąt ukosu.

Po uzyskaniu żadanego kąta, dokręcić pokrętło blokujące, obracając je w prawo, aby zablokować ustawienie.

#### ⚠ UWAGA:

- Po wyregulowaniu kąta ukosu należy pamiętać o zablokowaniu pokrętła blokującego.

### Włączanie

#### ⚠ UWAGA:

- Usunąć ze stołu obrabiany element.
- Przed podłączeniem urządzenia, należy się upewnić, że jest ono wyłączone.

#### Rys.9

Aby uruchomić narzędzie, naciśnij przycisk ON ( I ). Aby je zatrzymać, należy nacisnąć przycisk OFF ( O ) lub osłone wyłącznika.

## MONTAŻ

#### ⚠ UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Narzędzie jest dostarczane z fabryki bez zamontowanej tarczy i osłony tarczy.

### Demontaż lub montaż tarczy

#### ⚠ UWAGA:

- Przed przystąpieniem do wymiany tarczy zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

- Do montażu i demontażu tarczy należy używać wyłącznie dostarczonego klucza sześciokątnego firmy Makita. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować nadmierne lub niedostateczne dokręcenie śruby sześciokątnej. Może to przyczynić się do powstania obrażeń ciała.
- Używaj następującej tarczy. Nie wolno stosować tarcz, które nie odpowiadają parametrom podanym w niniejszej instrukcji.

Model	Średnica	Grubość tarczy	Rzaz
2712	315 mm	2 mm lub mniej	2,8 mm lub więcej

014540

#### Rys.10

Aby zdemontować tarczę, należy usunąć wkładkę ze stołu. Przytrzymać kołnierz zewnętrzy kluczem i poluzować śrubę sześciokątną, przekręcając ją kluczem sześciokątnym w prawo. Następnie należy usunąć kołnierz zewnętrzny.

#### Rys.11

Aby zamontować tarczę, należy zamontować kołnierz wewnętrzny, tarczę, kołnierz zewnętrzny, podkładkę i śrubę sześciokątną na trzpieniu. Upewnić się, że zęby tarczy skierowane są do dołu z przodu stołu.

#### ⚠UWAGA:

- Utrzymuj powierzchnię kołnierza w czystości, ponieważ w przeciwnym wypadku tarcza może się ześlizgiwać. Upewnij się, że tarcza zainstalowana jest tak, aby jej zęby wyrównane były z kierunkiem cięcia (obrotów).

Aby zablokować tarczę, należy przytrzymać kluczem kołnierz zewnętrzny, a następnie dokręcić kluczem sześciokątnym śrubę sześciokątną w lewo. **SPRAWDZIĆ, CZY ŚRUBA SZEŚCIOKĄTNA JEST MOCNO DOKRĘCONA.**

#### Rys.12

#### ⚠UWAGA:

- Należy sprawdzić, czy śruba sześciokątna jest przytrzymywana przez klucz sześciokątny. W przypadku ześlizgnięcia uchwytu klucz sześciokątny może zsunąć się ze śruby sześciokątnej, a dłoń mogłaby wtedy uderzyć w ostre krawędzie tarczy.

### Montaż osłony tarczy

#### ⚠UWAGA:

- Przed zamontowaniem osłony tarczy wyreguluj głębokość cięcia na maksimum.

#### Rys.13

#### Rys.14

Umieść osłonę tarczy w rowku klina rozszczepiającego. Zablokuj osłonę tarczy, odchylając w tym celu dźwignię na osłonie.

#### ⚠UWAGA:

- Jeżeli tarcza i klin rozszczepiający nie są prawidłowo wyrównane, podczas pracy może dojść do niebezpiecznego zakleszczenia. Upewnij się więc, że są one prawidłowo wyrównane. Jeżeli narzędzie używane jest bez odpowiednio wyrównanego klina rozszczepiającego, może dojść do poważnych obrażeń użytkownika.
- Jeżeli z jakiegokolwiek powodu nie są one wyrównane, zlecić naprawę autoryzowanemu serwisowi firmy Makita.
- Nie demontować klina rozszczepiającego.

#### Rys.15

Odstęp pomiędzy klinem rozszczepiającym a zębami tarczy musi wynosić około 4-5 mm. Wyregulować odpowiednio położenie klina rozszczepiającego i dokręć mocno nakrętkę sześciokątną. Zamocować na stole wkładkę, a następnie sprawdzić przed rozpoczęciem cięcia, czy osłona tarczy działa bezproblemowo.

### Montaż i regulacja prowadnicy

#### Rys.16

Zamontować prowadnicę wzdłużną na stole tak, aby uchwyt prowadnicy wzdłużnej połączył się z szyną prowadzącą. Dokręć mocno pokrętło prowadnicy wzdłużnej w prawo.

#### Rys.17

Aby mieć pewność, że prowadnica wzdłużna jest ustawiona równoległe względem tarczy, zablokować prowadnicę wzdłużną w odstępnie 2-3 mm od tarczy. Podnieść tarczę na maksymalną wysokość. Zmierzyć odległość (A) i (B) pomiędzy prowadnicą wzdłużną a tarczą. Te dwie odległości powinny być równe. Jeżeli prowadnica wzdłużna nie jest ustawiona równoległe względem tarczy, wykonać następujące czynności:

1. Poluzować pokrętło prowadnicy wzdłużnej.
2. Wyreguluj pozycję prowadnicy tak, aby była równoległa względem tarczy.
3. Dokręć pokrętło.

#### ⚠UWAGA:

- Upewnić się, że prowadnica wzdłużna jest ustawiona równoległe względem tarczy, w przeciwnym wypadku może dojść do niebezpiecznego odrzutu.

### Podłączenie odkurzacza

#### Rys.18

Czyste operacje mogą być wykonane poprzez podłączenie urządzenia do odkurzacza lub urządzenia do odprowadzania pyłu firmy Makita.

# DZIAŁANIE

## **⚠️ UWAGA:**

- Podczas wykonywania prac, przy których dłonie lub palce znajdują się blisko tarczy, zawsze używaj "pomocników" takich jak popychacze czy klocki dociskowe.
- Trzymaj mocno obrabiany kawałek, dociskając go do stołu i prowadnicy lub przymiaru do cięcia ukośnego. Nie skręcaj i nie wyginaj go podczas przesuwu. W przeciwnym wypadku może dojść do niebezpiecznego odrzutu.
- NIGDY nie wycofuj obrabianego elementu, gdy tarcza obraca się. Jeżeli musisz wycofać element przed zakończeniem cięcia, najpierw wyłącz narzędzie, trzymając mocno obrabiany element. Oczekaj, aż obroty tarczy całkowicie się zatrzymają i dopiero wtedy wycofaj element. Niestosowanie się do tej zasady może spowodować niebezpieczny odrzut.
- NIGDY nie usuwaj odciętego materiału, gdy tarcza obraca się.
- NIGDY nie trzymaj palców lub dłoni na linii tarczy. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia skośnego.
- Zawsze pamiętaj o solidnym zamocowaniu prowadnicy wzdłużnej, w przeciwnym wypadku może dojść do niebezpiecznego odrzutu.
- Podczas cięcia małych lub wąskich części obrabianych zawsze korzystaj z elementów ułatwiających przytrzymanie, takich jak pręty lub klocki dociskowe.

## **Elementy pomocnicze**

Popychacze, klocki dociskowe lub prowadnica pomocnicza są przydatnymi "pomocnikami" podczas pracy. Używaj ich, aby w bezpieczny sposób wykonać pracę bez konieczności kontaktu jakiegokolwiek części ciała z tarczą.

### **Prowadnica pomocnicza**

#### **Rys.19**

Wykonaj prowadnicę pomocniczą z kawałków sklejki o grubości 9,5 mm i 19 mm.

### **Cięcie wzdłużne**

## **⚠️ UWAGA:**

- Podczas cięcia długich lub szerokich elementów pamiętaj zawsze o ich odpowiednim podparciu za stołem. NIE dopuszczaj, aby długa deska poruszała się lub przesuwała po stole. Mogłoby to spowodować zakleszczenie się tarczy, odrzut i obrażenia. Podparcie powinno się znajdować na tej samej wysokości, co stół.

#### **Rys.20**

1. Wyreguluj głębokość cięcia tak, aby była nieco wyższa, niż grubość przecinanego elementu.

2. Ustawić prowadnicę wzdłużną na żadaną szerokość cięcia wzdłużnego i zablokować ją poprzez dokręcenie pokrętki.
3. Włącz narzędzie i delikatnie wsuń obrabiany element do tarczy wraz z prowadnicą.
  - (1) Jeżeli szerokość cięcia wzdłużnego wynosi 150 mm lub więcej, przesuwaj ostrożnie element obrabiany prawą ręką. Lewa ręka powinna wtedy przytrzymywać element obrabiany w prawidłowej pozycji względem prowadnicy wzdłużnej.
  - (2) Jeżeli szerokość cięcia wynosi 65 mm - 150 mm, przesuwaj element przy pomocy popychacza.

#### **Rys.21**

- (3) W przypadku szerokości cięcia poniżej 65 mm nie należy używać popychacza, ponieważ uderzałby on w tarczę. Należy wtedy używać prowadnicy pomocniczej i klocka dociskowego. Przymocuj prowadnicę pomocniczą do prowadnicy wzdłużnej przy pomocy dwóch zacisków "C".

#### **Rys.22**

Przesuwaj cięty element ręką, dopóki zza krawędzi stołu nie będzie wystawać około 25 mm. Od tego momentu kontynuuj pracę przesuwając element przy pomocy klocka dociskowego u góry prowadnicy pomocniczej.

#### **Rys.23**

### **Cięcie poprzeczne**

## **⚠️ UWAGA:**

- Podczas wykonywania cięcia poprzecznego na stole nie może się znajdować prowadnica wzdłużna.
- Podczas cięcia długich lub szerokich elementów pamiętaj zawsze o ich odpowiednim podparciu za stołem. Podparcie powinno się znajdować na tej samej wysokości, co stół.
- Zawsze trzymaj dłonie z dala od linii tarczy.

#### **Rys.24**

Wsunąć prowadnicę wzdłużną w szynę na stole. Poluzować pokrętkę prowadnicy i wyrównać do wymaganego kąta (od 0° do 60°). Przycisnąć obrabiany element do prowadnicy, unieruchomić go za pomocą zacisku na prowadnicy wzdłużnej i ostrożnie przesuwać w kierunku do przodu, do tarczy.

### **Przenoszenie narzędzia**

#### **Rys.25**

Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Narzędzie należy nosić trzymając je za uchwyt, tak jak pokazano na rysunku.

### **⚠UWAGA:**

- Przed przenoszeniem narzędzia należy zablokować wszystkie ruchome elementy.
- Przed przystąpieniem do przenoszenia narzędzia należy zawsze upewnić się, że osłona tarczy jest zamontowana na swoim miejscu.

## **KONSERWACJA**

### **⚠UWAGA:**

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- W przypadku złamania uchwytu klocka dociskowego lub popychaczy należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita w celu ich wymiany.

### **UWAGA!**

- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

### **Czyszczenie**

Od czasu do czasu oczyść narzędzie z trocin i wiór. Oczyść starannie osłonę tarczy i ruchome elementy piły.

## **AKCESORIA OPCJONALNE**

### **⚠UWAGA:**

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Prowadnica wzdłużna
- Klucz
- Klucz sześciokątny

### **UWAGA:**

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

### Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Roată completă	10-2. Cheie	14-1. Apărătoarea pânzei
2-1. Duză de praf	10-3. Deșurubați	14-2. Pană de despicat
3-1. Mâner de transport	11-1. Flanșă interioară	15-1. Pană de despicat
3-2. Șurub	11-2. Pânză de ferăstrău	15-2. Piuliță hexagonală
4-1. Comutator	11-3. Flanșă exterioară	15-3. Distanță între pana de despicat și dinții pânzei
4-2. Șurub autofiletant	11-4. Șaibă	16-1. Buton rotativ
5-1. Agățătoare	11-5. Șurub cu cap hexagonal	19-1. Față/margine paralelă
6-1. Baghetă împingătoare	12-1. Cheie inbus	22-1. Opritur auxiliar
7-1. Mâner	12-2. Cheie	23-1. Piesă de prelucrat
8-1. Buton rotativ de blocare	12-3. Șurub cu cap hexagonal	23-2. Bloc împingător
8-2. Săgeată indicatoare	12-4. Strângere	24-1. Riglă de ghidare
9-1. Comutator	13-1. Apărătoarea pânzei	24-2. Buton rotativ
10-1. Cheie inbus	13-2. Pană de despicat	

## SPECIFICAȚII

Model		2712	
Gaura pentru arbore		30 mm	
Diametrul pânzei de ferăstrău		315 mm	
Grosimea corpului pânzei		maxim 2 mm	
Capacități maxime de tăiere	Grosime la 90°	85 mm	
	Grosime la 45°	58 mm	
	Lățime	1.600 mm	
Turație în gol		2.950 (min <sup>-1</sup> ) (50 Hz)	3.400 (min <sup>-1</sup> ) (60 Hz)
Dimensiunea mesei (L x l)		550 mm x 1.600 mm cu masă auxiliară (spate)	
Greutate netă		52,9 kg	
Clasa de siguranță		Clasa I	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

END310-1

ENE003-1

### Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de utilizare.



- Purtați ochelari de protecție.



- Nu duceți mâinile sau degetele în apropierea pânzei.



- Doar pentru țările UE

Nu aruncați aparatele electrice în gunoiul menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea sa conform legislației naționale, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

### Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii în lemn.

ENG001-1

### Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Această mașină trebuie să fie împământată atunci când este utilizată, pentru a proteja utilizatorul împotriva electrocutării. Folosiți doar cabluri de extensie cu trei conductoare cu prize tripolare care corespund cu mufa mașinii.

ENG905-1

### Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN1870-1:

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 93 dB (A)

Nivel putere sonoră ( $L_{WA}$ ): 105 dB (A)

Eroare (K): 4 dB (A)

### Purtați mijloace de protecție a auzului

**⚠️ AVERTISMENT:**

Cifrele menționate reprezintă nivelurile de emisii și nu reprezintă în mod obligatoriu niveluri de lucru în siguranță. Deși există o corelație între nivelurile de emisii și cele de expunere, acest lucru nu se poate utiliza pentru a determina în mod cert dacă sunt necesare sau nu precauții suplimentare. Factorii care influențează nivelul real de expunere a personalului includ caracteristicile spațiului de lucru și celelalte surse de zgomot, respectiv numărul de utilaje și alte procese adiacente. De asemenea, nivelul permis de expuneri poate varia de la o țară la alta. Totuși, aceste informații vor permite utilizatorului mașinii să realizeze o mai bună evaluare a pericolului și riscului.

ENH113-1

**Numai pentru țările europene**

**Declarație de conformitate CE**

**Makita declară că următoarea(e) mașină(i):**

Denumirea utilajului:

Ferăstrău circular cu masă

Model nr./ Tip: 2712

**Este în conformitate cu următoarele directive europene:**

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN1870-1, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Certificat de examinare tip CE nr.M6A,13,12,86528,002

**Examinarea de tip CE conform 2006/42/CE a fost efectuată de:**

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65. D-80339 München Germania

Nr. de identificare 0123

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

20.12.2013



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

## **Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice**

**⚠️ AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

## **NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE PENTRU MAȘINĂ**

### **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

1. **Purtați ochelari de protecție.**
2. **Nu folosiți mașina în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.**
3. **Nu folosiți NICIODATĂ mașina cu un disc abraziv de retezat.**
4. **Verificați atent pânza cu privire la fisuri sau deteriorări înainte de folosire. Înlocuiți imediat o pânză fisurată sau deteriorată.**
5. **Folosiți numai pânzele de ferăstrău recomandate de producător, care sunt conforme cu standardul EN847-1, și aveți în vedere faptul că pana de despicat nu trebuie să fie mai groasă decât lățimea de tăiere a pânzei de ferăstrău și mai subțire decât corpul pânzei.**
6. **Folosiți întotdeauna accesoriile recomandate în acest manual. Folosirea unor accesorii inadecvate, cum ar fi discurile de retezat, poate provoca vătămări corporale.**
7. **Alegeți pânza de ferăstrău adecvată pentru materialul ce urmează a fi tăiat.**
8. **Nu folosiți pânze de ferăstrău fabricate din oțel rapid.**
9. **Pentru a reduce zgomotul emis, aveți grijă întotdeauna ca pânza să fie ascuțită și curată.**
10. **Folosiți pânze de ferăstrău ascuțite corect. Respectați viteza maximă specificată pe pânza de ferăstrău.**
11. **Curățați arborele, flanșele (în special suprafața de montaj) și șurubul cu cap hexagonal înainte de instalării pânzei. O instalare inadecvată poate cauza vibrația/oscilația sau patinarea pânzei.**
12. **Folosiți apărătoarea pânzei de ferăstrău și pana de despicat la fiecare operație la care pot fi utilizate, inclusiv la toate operațiile de debitare. Instalați întotdeauna apărătoarea pânzei conform instrucțiunilor evidențiate în acest manual. Operațiile de debitare sunt cele la care pânza taie complet piesa de prelucrat, ca la despicare sau retezare. Nu folosiți NICIODATĂ mașina cu o apărătoare a pânzei defectă și nu fixați NICIODATĂ apărătoarea pânzei cu sfoară, șnur etc. Orice funcționare defectuoasă a apărătoarei pânzei trebuie remediată imediat.**
13. **Reinstalați imediat apărătoarea și pana de despicat după încheierea unei operații care a necesitat demontarea apărătoarei.**

14. Nu tăiați obiecte metalice cum ar fi cuie și șuruburi. Inspectați piesa de prelucrat și eliminați toate cuiele, șuruburile și materialele străine din aceasta înainte de începerea lucrării.
15. Îndepărtați cheile, bucățile retezate etc. de pe masă înainte de a conecta comutatorul.
16. Nu purtați NICIODATĂ mănuși în timpul operației.
17. Nu țineți mâinile pe traiectoria pânzei de ferăstrău.
18. Nu staționați sau permiteți NICIODATĂ unei persoane pe aceeași linie cu traiectoria pânzei de ferăstrău.
19. Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu pana de despicat sau piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.
20. Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriuzisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare inadecvată sau o pânză neechilibrată.
21. Mașina nu trebuie folosită pentru canelare, fălțuire sau nutuire.
22. Înlocuiți elementul demontabil de pe masă când se uzează.
23. Nu efectuați NICIODATĂ reglaje în timpul funcționării mașinii. Deconectați mașina înainte de efectuarea reglajelor.
24. Folosiți o baghetă împingătoare când este nevoie. Baghetele împingătoare TREBUIE folosite la despicarea pieselor înguste pentru a nu fi necesar să vă apropiați mâinile sau degetele de pânză.
25. Depozitați întotdeauna bagheta împingătoare când nu o folosiți.
26. Acordați atenție în special instrucțiunilor pentru reducerea riscului de RECUL. RECULUL este o reacție bruscă la înțepenirea, frecarea sau abaterea de la coliniaritate a pânzei de ferăstrău. RECULUL provoacă ejectarea piesei prelucrate din mașină, înapoi către operator. RECULURILE POT CONDUCE LA VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE. Evitați RECULURILE prin menținerea pânzei ascuțită, prin menținerea riglei de ghidare paralelă cu pânza, prin menținerea montată și funcțională a penei de despicat și apărătoarei pânzei, prin fixarea piesei până când ați împins-o complet dincolo de pânză și prin evitarea despiciării a unor piese torsionate sau încovoiate sau care nu au o margine dreaptă pentru a putea fi ghidate de-a lungul riglei de ghidare.
27. Nu executați nicio operație cu mâna liberă. Cu mâna liberă înseamnă folosirea mâinilor pentru sprijinirea sau ghidarea piesei de prelucrat, în locul unei rigle de ghidare sau al unui calibru pentru tăieri oblice.
28. Nu întindeți NICIODATĂ mâna pe după sau peste pânza de ferăstrău. Nu vă întindeți NICIODATĂ după o piesă până când pânza de ferăstrău nu s-a oprit complet.
29. Evitați alimentarea bruscă și rapidă. Alimentați materialul cât mai lent posibil atunci când tăiați piese dure. Nu încovoiați sau răsuciți piesa în timpul alimentării. Dacă blocați sau înțepeniți pânza în piesa de prelucrat, opriți mașina imediat. Deconectați mașina. Apoi eliminați blocajul.
30. Nu îndepărtați NICIODATĂ materialul tăiat din apropierea pânzei și nu atingeți apărătoarea pânzei în timpul funcționării pânzei.
31. Eliminați eventualele noduri din piesa de prelucrat ÎNAINTE de a începe tăierea.
32. Nu forțați cablul. Nu scuturați niciodată cablul pentru a-l deconecta de la priză. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei, apă sau muchii tăioase.
33. Unele pulberi rezultate din prelucrare conțin chimicale care prezintă risc de apariție a cancerului, malformațiilor congenitale sau a altor boli ale aparatului reproducător. Printre aceste chimicale se numără:
  - plumbul din materialele vopsite cu vopsea pe bază de plumb și
  - arsenicul și cromul din cheresteaua tratată chimic.
  - Riscurile la care sunteți expus în acest caz variază, în funcție de frecvența cu care executați acest tip de lucrare. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-un spațiu bine ventilat și cu un echipament de protecție omologat, cum ar fi cele măști de protecție a respirației care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.
34. Când utilizați mașina în interior, conectați întotdeauna mașina la un sistem extern de extracție a prafului. Porniți sistemul de extracție a prafului înainte de pornirea mașinii
35. Apărătoarea poate fi ridicată în timpul potrivirii piesei de prelucrat și pentru a facilita curățarea. Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea este coborâtă și alipită de masa ferăstrăului înainte de a conecta mașina.
36. Purtați mănuși pentru a evita tăierea când manipulați pânzele de ferăstrău, introduceți lemnul în mașină sau efectuați lucrări de întreținere.
37. Nu încercați niciodată să îndepărtați așchiile când pânza de ferăstrău funcționează sau mașina este pornită.
38. Nu încercați să utilizați niciodată mașina dacă toate apărătoarele și toate celelalte dispozitive de siguranță necesare uneltei nu se află în stare bună de funcționare.



39. Operatorii trebuie să fie instruiți corespunzător cu privire la asamblarea, reglarea și utilizarea mașinii.
40. Nu utilizați niciodată pânze a căror viteză maximă este mai mică decât viteza în gol a mașinii.
41. Mențineți zona de lucru bine luminată.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

## INSTALARE

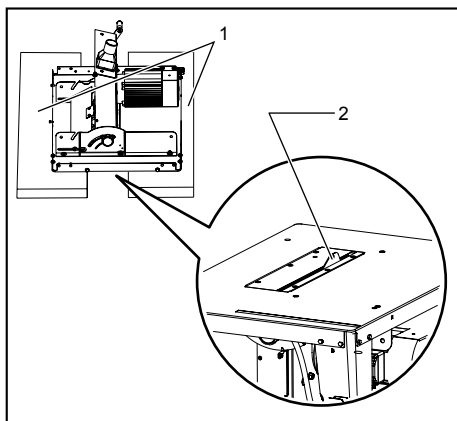
### PREGĂTIREA

Verificați includerea următoarelor componente în ambalaj. Vă rugăm să informați imediat centrul de service Makita cu privire la orice componente care lipsesc din ambalaj.

- Ferestrău circular cu masă (1 unitate)
- Picior (4 buc)
- Sprijin (4 buc)
- Șurub cu cap îngropat pentru sprijin (4 buc)
- Piuliță hexagonală pentru sprijin (4 buc)
- Suport picior (lung) (2 buc)
- Suport picior (scurt) (2 buc)
- Roată completă (1 buc)
- Duză de praf (1 buc)
- Mâner de transport (2 buc)
- Șurub cu gât pătrat pentru șină de ghidare (4 buc)
- Șurub cu cap hexagonal pentru șină de ghidare (4 buc)
- Șină de ghidare (lungă) (1 buc)
- Șină de ghidare (scurtă) (1 buc)
- Masă auxiliară (1 buc)
- Reazem (lung) (2 buc)
- Reazem (scurt) (2 buc)
- Cârlig (1 buc)
- Apărătoare pânză (1 buc)
- Șurub cu autofiletare (3 buc)
- Șurub cu cap hexagonal (38 buc)
- Piuliță hexagonală (38 buc)
- Cheie hexagonală (1 buc)
- Cheie (1 buc)
- Baghetă împingătoare (1 buc)
- Bloc împingător (1 buc)
- Opritor (pentru riglă de ghidare) (1 buc)
- Riglă de ghidare (1 buc)

### Instalarea ferestrăului circular cu masă

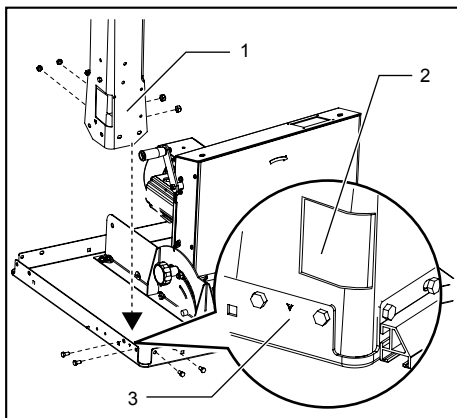
1. Răsturnați ferestrăul circular cu masă pe două plăci. Asigurați-vă că pana de despicat este poziționată în spațiul dintre cele două plăci.



1. Placă
2. Pană de despicat

014597

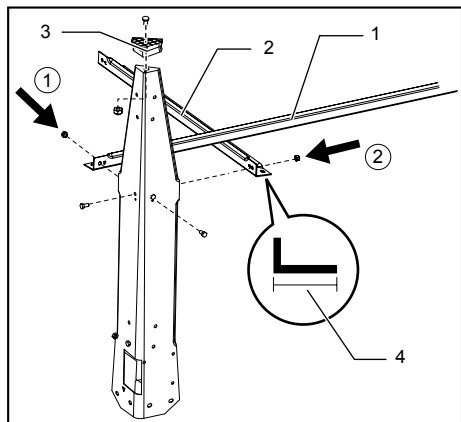
2. Atașați cele patru picioare în partea interioară a marginii bazei. Atașați piciorul cu orificiul pentru întrerupător în partea cu semnul "A" de pe bază. Fixați temporar cele patru picioare, dar nu strângeți încă ferm șuruburile.



1. Picior
2. Orificiu întrerupător
3. Semn A

014566

3. Atașați suporturile picioarelor (lungi) la picioare și apoi atașați suporturile picioarelor (scurte) la picioare. Fixați ferm picioarele și suporturile picioarelor cu șuruburi. Verificați întotdeauna direcția picioarelor de sprijin.
4. Instalați sprijinele în partea de jos a picioarelor. Fixați-le cu șuruburile cu cap îngropat și piulițele hexagonale.



1. Suport picior (lung)
2. Suport picior (scurt)
3. Picior
4. Partea mai lată

014567

5. Instalați roata completă la picioare și fixați-le cu șuruburile și piulițele hexagonale.

#### Fig.1

6. Instalați duza de praf.
7. Reglați partea motorului în poziția 0° și fixați-o strângând de butonul rotativ. Fixați cablul de alimentare cu brida de cablu.

#### Fig.2

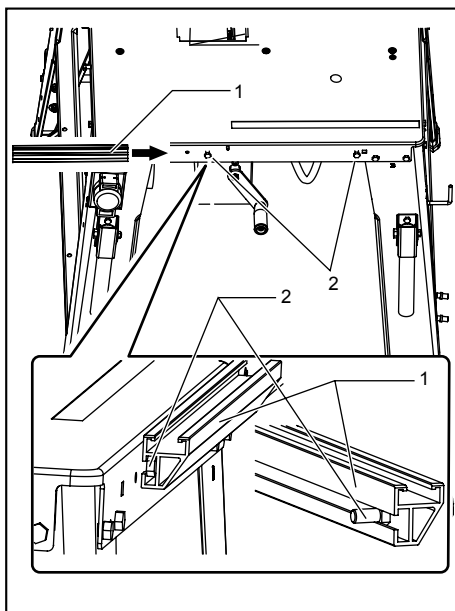
8. Rotiți înapoi ferestrăul circular cu masă și apoi atașați mânerul de transport.

#### Fig.3

9. Instalați întrerupătorul la picior și fixați-l cu șuruburile cu autofiletare.

#### Fig.4

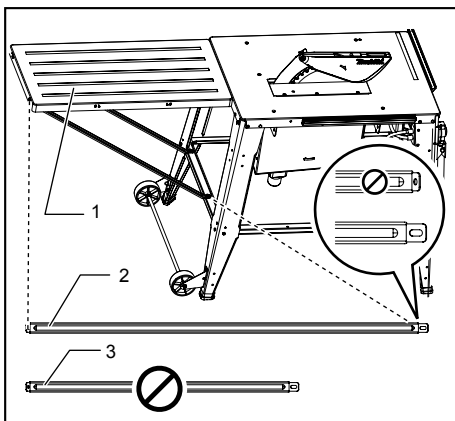
10. Instalați pânza de ferestrău și apărătoarea pânzei. La instalare, consultați secțiunea "Demontarea sau montarea pânzei de ferestrău" și "Instalarea apărătoarei pânzei".
11. Instalați șina de ghidare (scurtă) în partea din față a ferestrăului circular cu masă și șina de ghidare (lungă) în partea stângă a bazei.



1. Șină de ghidare
2. Șurub cu gât pătrat

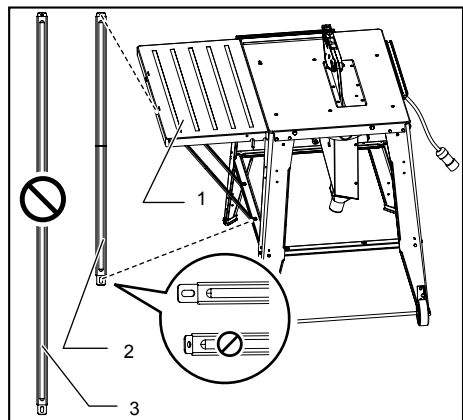
014572

12. Instalați masa auxiliară la bază. Selectați reazemele cu lungime corespunzătoare în funcție de poziție.



1. Masă auxiliară
2. Reazem (lung)
3. Reazem (scurt)

014573



1. Masă auxiliară
2. Reazem (scurt)
3. Reazem (lung)

014574

13. Instalați cârligul la picior.

#### Fig.5

14. Amplasați ferăstrăul circular cu masă într-un spațiu bine luminat și plan, unde vă puteți menține o poziție și echilibru bune. Trebuie instalat într-o zonă cu spațiu suficient pentru manipularea cu ușurință a dimensiunii pieselor de lucru.

Dacă ferăstrăul circular cu masă are cea mai mică tendință de a se răsturna, glisa sau deplasa în timpul funcționării, ferăstrăul circular cu masă trebuie fixat pe podea.

### Depozitarea accesoriilor

#### Fig.6

Bagheta împingătoare și cheile pot fi depozitate în partea dreaptă a uneltei.

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

#### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

### Reglarea adâncimii de tăiere

#### Fig.7

Adâncimea de tăiere poate fi reglată prin rotirea manetei. Rotiți maneta în sens anti-orar pentru a ridica pânza sau în sens orar pentru a o coborî.

#### NOTĂ:

- Pentru a obține tăieturi mai curate, folosiți o adâncime de tăiere mică atunci când tăiați materiale subțiri.

### Reglarea unghiului de înclinație

#### Fig.8

Slăbiți butonul de blocare în sens anti-orar și obțineți unghiul dorit (0° - 45°). Indicatorul săgeată prezintă unghiul de înclinație.

După obținerea unghiului dorit, strângeți butonul de blocare în sens orar pentru a fixa unghiul reglat.

#### ⚠ATENȚIE:

- După reglarea unghiului de înclinație, aveți grijă să strângeți ferm butonul de blocare.

### Acționarea întreprătorului

#### ⚠ATENȚIE:

- Scoateți piesa de lucru de pe masă.
- Înainte de a conecta mașina, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită.

#### Fig.9

Pentru a porni mașina, apăsați butonul PORNIT (I).

Pentru a o opri, apăsați butonul OPRIT (O) sau capacul întreprătorului.

## MONTARE

#### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Mașina este livrată din fabrică cu pânza de ferăstrău și apărătoarea pânzei demontate.

### Demontarea sau montarea pânzei de ferăstrău

#### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată înainte de a monta sau demonta pânza.

- Folosiți numai cheia hexagonală Makita livrată la montarea și demontarea pânzei. Nerespectarea acestei indicații poate conduce la strângerea excesivă sau insuficientă a șurubului cu cap hexagonal. Aceasta poate provoca vătămări corporale.
- Folosiți următoarea pânză de ferăstrău. Nu folosiți pânze de ferăstrău ale căror caracteristici nu corespund cu cele specificate în aceste instrucțiuni.

Model	Dia.	Grosimea pânzei	Fantă
2712	315 mm	maxim 2 mm	2,8 mm sau mai mare

014540

#### Fig.10

Pentru a scoate pânza de ferăstrău, scoateți piesa demontabilă de pe masă. Țineți flanșa exterioră cu cheia și deșurubați șurubul cu cap hexagonal în sens orar cu cheia hexagonală. Apoi îndepărtați flanșa exterioră.

#### Fig.11

Pentru a instala pânza de ferăstrău, asamblați flanșa interioară, pânza de ferăstrău, flanșa exterioră, șaiba și șurubul cu cap hexagonal pe arbore. Asigurați-vă că dinții pânzei sunt direcționați către partea din față a mesei.

#### ⚠ATENȚIE:

- Păstrați suprafața flanșei curată, fără impurități sau alte materii aderente; acestea pot cauza patinarea pânzei. Asigurați-vă că pânza este astfel instalată încât dinții să fie aliniați în direcția de tăiere (rotire).

Pentru a fixa pânza, țineți flanșa exterioră cu cheia și apoi strângeți șurubul cu cap hexagonal în sens anti-orar cu cheia hexagonală. **ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI STRÂNS FERM ȘURUBUL CU CAP HEXAGONAL.**

#### Fig.12

#### ⚠ATENȚIE:

- Țineți cu grijă șurubul cu cap hexagonal cu cheia hexagonală. Dacă scăpați priza, cheia hexagonală poate scăpa de pe șurubul cu cap hexagonal și puteți lovi cu mâna muchiile tăioase ale pânzei.

#### Instalarea apărătoarei pânzei

#### ⚠ATENȚIE:

- Înainte de a instala apărătoarea pânzei, reglați adâncimea de tăiere la înălțimea maximă.

#### Fig.13

#### Fig.14

Poziționați apărătoarea pânzei în canelura de pe pana de despicat. Fixați apărătoarea pânzei prin pivotarea pârgiiei de pe apărătoarea pânzei.

#### ⚠ATENȚIE:

- Dacă pânza și pana de despicat nu sunt aliniate corect, în timpul funcționării poate interveni o strângere periculoasă a pânzei. Asigurați-vă că acestea sunt aliniate corect. Puteți suferi vătămări corporale grave dacă folosiți mașina cu pana de despicat aliniată necorespunzător.
- Dacă acestea nu sunt aliniate, indiferent de motiv, apelați întotdeauna la un centru de service Makita autorizat în vederea reparării.
- Nu demontați pana de despicat.

#### Fig.15

Trebuie să existe o distanță de circa 4 - 5 mm între pana de despicat și dinții pânzei. Reglați corespunzător pana de despicat și strângeți ferm piulița hexagonală. Atașați piesa demontabilă pe masă și apoi verificați dacă apărătoarea pânzei funcționează ușor înainte de a începe tăierea.

#### Instalarea și reglarea riglei de ghidare

#### Fig.16

Instalați rigla de ghidare pe masă astfel încât suportul riglei de ghidare să se angreneze cu șina de ghidare. Atașați piesa demontabilă pe masă și apoi verificați dacă strângeți ferm butonul rotativ al riglei de ghidare în sens orar.

#### Fig.17

Pentru a vă asigura că rigla de ghidare este paralelă cu pânza, fixați rigla de ghidare la 2 - 3 mm față de pânză. Ridicați pânza la înălțimea maximă. Măsurați distanța (A) și (B) dintre rigla de ghidare și pânză. Cele două valori măsurate trebuie să fie identice.

Dacă rigla de ghidare nu este paralelă cu pânza, procedați după cum urmează;

1. Slăbiți butonul rotativ al riglei de ghidare.
2. Reglați rigla de ghidare până când devine paralelă cu pânza.
3. Strângeți butonul rotativ.

#### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că rigla de ghidare este paralelă cu pânza, în caz contrar pot apărea reculuri periculoase.

#### Conectarea la aspirator

#### Fig.18

Operațiile de tăiere mai curate pot fi executate prin conectarea mașinii la un aspirator sau colector de praf Makita.

# FUNȚIONARE

## ⚠ATENȚIE:

- Folosiți întotdeauna "obiecte ajutătoare" cum ar fi baghete împingătoare și blocuri împingătoare dacă există pericolul ca mâinile sau degetele dumneavoastră să ajungă în apropierea pânzei.
- Fixați întotdeauna ferm piesa de prelucrat cu masa și rigla de ghidare sau calibrul pentru tăieri oblice. Nu o încovoiați sau răsuciți în timpul alimentării. Dacă piesa este încovoiată sau răsucită, pot interveni reculuri periculoase.
- Nu retrageți NICIODATĂ piesa în timpul funcționării pânzei. Dacă trebuie să retrageți piesa înainte de a finaliza o tăietură, opriți întâi mașina ținând piesa ferm. Așteptați până când pânza se oprește complet înainte de a retrage piesa. În caz contrar pot interveni reculuri periculoase.
- Nu îndepărtați NICIODATĂ materialul tăiat în timpul funcționării pânzei.
- Nu puneți NICIODATĂ mâinile sau degetele pe traiectoria pânzei de ferăstrău. Fiți deosebit de atenți la tăierile înclinate.
- Fixați întotdeauna ferm rigla de ghidare pentru a evita reculurile periculoase.
- Utilizați întotdeauna „obiecte ajutătoare”, precum baghete împingătoare și blocuri împingătoare, atunci când tăiați piese de lucru mici sau înguste.

## Obiecte ajutătoare

Baghetele împingătoare, blocurile împingătoare sau opritoarele auxiliare sunt diverse tipuri de "obiecte ajutătoare". Folosiți-le pentru a executa tăieri sigure și precise fără ca utilizatorul să fie nevoit să atingă pânza cu nicio parte a corpului.

### Opritor auxiliar

#### Fig.19

Executați opritorul auxiliar din bucăți de placaj de 9,5 mm și 19 mm.

### Spintecarea

## ⚠ATENȚIE:

- Când tăiați piese lungi sau late, asigurați întotdeauna un sprijin adecvat în spatele mesei. NU permiteți unei plăci lungi să se miște sau să translateze pe masă. Aceasta va provoca blocarea pânzei și va spori riscul de recul și vătămare corporală. Suportul trebuie să aibă aceeași înălțime ca și masa.

#### Fig.20

1. Reglați adâncimea de tăiere puțin mai sus decât grosimea piesei de prelucrat.
2. Poziționați rigla de ghidare la lățimea dorită a spintecării și fixați-o în poziție prin strângerea butonului rotativ.

3. Porniți mașina și alimentați încet piesa de prelucrat la pânză de-a lungul riglei de ghidare.

- (1) Dacă lățimea piesei de spintecat este de 150 mm sau mai mare, folosiți cu atenție mâna dreaptă pentru avansul piesei de prelucrat. Folosiți mâna stângă pentru a ține piesa de prelucrat lipită de rigla de ghidare.
- (2) Dacă lățimea piesei de spintecat este de 65 mm - 150 mm, folosiți bagheta împingătoare pentru a alimenta piesa.

#### Fig.21

- (3) Dacă lățimea piesei de spintecat este mai mică de 65 mm, bagheta împingătoare nu poate fi utilizată deoarece se lovește de apăratoarea pânzei. Folosiți opritorul auxiliar și blocul împingător. Atașați opritorul auxiliar la rigla de ghidare cu două bride "C".

#### Fig.22

Alimentați piesa de prelucrat cu mâna până când capătul ajunge la circa 25 mm față de marginea frontală a mesei. Continuați alimentarea folosind blocul împingător deasupra opritorului auxiliar până când tăierea este finalizată.

#### Fig.23

### Retezare

## ⚠ATENȚIE:

- Când efectuați o rețezare, demontați rigla de ghidare de pe masă.
- Când tăiați piese lungi sau late, asigurați întotdeauna un sprijin adecvat în părțile laterale ale mesei. Suportul trebuie să aibă aceeași înălțime ca și masa.
- Nu țineți niciodată mâinile pe traiectoria pânzei.

#### Fig.24

Glisați rigla de ghidare pe șina mesei. Slăbiți butonul rotativ de pe rigla de ghidare și aliniați la unghiul dorit (de la 0° la 60°). Aduceți semifabricatul la nivel în sus în contact opritorul fixați-l cu clema pe rigla de ghidare și împingeți-l ușor înainte, în pânză.

### Transportarea mașinii

#### Fig.25

Asigurați-vă că mașina este deconectată.

Transportați mașina apucând-o de porțiunea indicată în figură.

## ⚠ATENȚIE:

- Fixați întotdeauna toate piesele mobile înainte de a transporta mașina.
- Asigurați-vă întotdeauna că apăratoarea pânzei este instalată înainte de a transporta unealta.

# ÎNȚREȚINERE

## **⚠ATENȚIE:**

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Dacă mânerul de blocare prin apăsare sau bara de apăsare este ruptă, contactați centrul de service Makita pentru înlocuire.

## **NOTĂ:**

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

## **Curățarea**

Curățați din când în când rumegușul și așchiile. Curățați cu atenție apărătoarea pânzei și componentele mobile din interiorul ferăstrăului circular cu masă.

# ACCESORII OPȚIONALE

## **⚠ATENȚIE:**

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Riglă de ghidare
- Cheie
- Cheie inbus

## **NOTĂ:**

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## DEUTSCH (Originalbetriebsanleitung)

### Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Radeinheit	10-2. Schraubenschlüssel	14-1. Blattschutz
2-1. Absaugstutzen	10-3. Lösen	14-2. Spaltkeil
3-1. Tragegriff	11-1. Innenflansch	15-1. Spaltkeil
3-2. Schraube	11-2. Sägeblatt	15-2. Sechskantmutter
4-1. Schalter	11-3. Außenflansch	15-3. Abstand zwischen dem Spaltkeil und den Zähnen des Blattes
4-2. Blechschraube	11-4. Unterlegscheibe	16-1. Knopf
5-1. Haken	11-5. Sechskantschraube	19-1. Fläche/Kante parallel
6-1. Schubstock	12-1. Sechskantschlüssel	22-1. Hilfsanschlag
7-1. Griff	12-2. Schraubenschlüssel	23-1. Werkstück
8-1. Sicherungsknopf	12-3. Sechskantschraube	23-2. Schubblock
8-2. Pfeilzeiger	12-4. Anziehen	24-1. Parallelschlag
9-1. Schalter	13-1. Blattschutz	24-2. Knopf
10-1. Sechskantschlüssel	13-2. Spaltkeil	

## TECHNISCHE DATEN

Modell		2712	
Spindelloch		30 mm	
Sägeblattdurchmesser		315 mm	
Dicke des Sägeblatt-Grundkörpers		2 mm oder weniger	
Max. Schnittkapazität	Dicke bei 90°	85 mm	
	Dicke bei 45°	58 mm	
	Breite	1.600 mm	
Leerlaufdrehzahl		2.950 (min <sup>-1</sup> ) (50 Hz)	3.400 (min <sup>-1</sup> ) (60 Hz)
Tischgröße (L x B)		550 mm x 1.600 mm mit Untertisch (hinten)	
Netto-Gewicht		52,9 kg	
Sicherheitsklasse		Klasse 1	

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis.

• Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

• Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

END310-1

ENE003-1

### Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



• Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.



• Tragen Sie eine Schutzbrille.



• Bringen Sie Ihre Hände oder Finger nicht in die Nähe des Sägeblatts.



• Nur für EU-Länder



• Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schneiden von Holz entwickelt.

ENF001-1

### Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Bei der Arbeit muss es geerdet sein, damit die Bedienperson keinen Unfall mit elektrischem Strom erleidet. Verwenden Sie ausschließlich Drei-Leiter-Verlängerungsschnuren, welche Dreipol-Stecker mit Erdung haben, und Dreipol-Steckdosen, in welche der Werkzeugstecker eingeführt werden kann.

ENG905-1

### Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN1870-1:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ) : 93 dB (A)  
 Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ) : 105 dB (A)  
 Abweichung (K) : 4 dB (A)

### Tragen Sie Gehörschutz

#### **⚠️ WARNUNG:**

Bei den angegebenen Werten handelt es sich um Lärmpegel und nicht notwendigerweise um sichere Arbeitspegel. Obwohl Lärmpegel und Expositionspegel miteinander in Verbindung stehen, können diese Werte nicht dazu verwendet werden, eine Aussage darüber zu treffen, ob weitere Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, die den tatsächlichen Expositionspegel am Arbeitsplatz beeinflussen, sind u.a. die Beschaffenheit des Arbeitsbereichs und die anderen Lärmquellen, z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer benachbarter Prozesse. Des Weiteren können sich die zulässigen Expositionspegel von Land zu Land unterscheiden. Anhand dieser Informationen kann der Anwender der Maschine die Gefahren und Risiken jedoch besser einschätzen.

ENH113-1

#### Nur für europäische Länder

#### EG-Konformitätserklärung

**Makita erklärt, dass die nachfolgende(n) Maschine(n):**

Bezeichnung des Geräts:

Tischkreissäge

Nummer / Typ des Modells: 2712

**Den folgenden EG-Richtlinien entspricht:**

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN1870-1, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2,  
 EN61000-3-2, EN61000-3-11

Nummer der EG-

Baumusterprüfbescheinigung. M6A, 13, 12, 86528, 002

**Die EG-Baumusterprüfung nach 2006/42/EG wurde durchgeführt von:**

TÜV SÜD Product Service GmbH  
 Ridlerstraße 65. D-80339 München Germany  
 Kennnummer der benannten Stelle: 0123

Die technischen Unterlagen gemäß 2006/42/EG sind erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

20.12.2013



000331

Yasushi Fukaya  
 Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.**

ENB122-1

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSGESAMTREGELN FÜR DAS WERKZEUG

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

1. Tragen Sie eine Schutzbrille.
2. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase.
3. Benutzen Sie das Werkzeug NIE mit einer Trennschleifscheibe.
4. Überprüfen Sie das Sägeblatt vor dessen Gebrauch sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Wechseln Sie ein gesprungenes oder beschädigtes Blatt unverzüglich aus.
5. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter, die der Norm EN847-1 entsprechen, und beachten Sie, dass der Spaltkeil nicht dicker sein darf als die Schnittbreite des Sägeblatts und nicht dünner als der Körper des Blattes.
6. Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörteile. Die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile, wie z.B. Trennschleifscheiben, kann zu Verletzungen führen.
7. Wählen Sie ein für das zu schneidenden Material geeignetes Sägeblatt aus.
8. Verwenden Sie keine Sägeblätter, die aus HSS-Stahl hergestellt wurden.
9. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt immer scharf und sauber ist, um den Geräuschpegel niedrig zu halten.
10. Verwenden Sie richtig geschliffene Sägeblätter. Beachten Sie die maximale Drehzahl, die auf dem Sägeblatt angegeben ist.
11. Reinigen Sie vor der Anbringung des Blattes Spindel, Flansche (insbesondere deren Montageflächen) und Sechskantmutter. Eine



- schlechte Anbringung kann zu Vibrationen, Schlagen und Rutschen des Blattes führen.
12. Verwenden Sie den Sägeblattschutz und den Spaltkeil für jede Arbeit, bei der diese verwendet werden können, auch beim Durchsägen. Installieren Sie den Blattschutz gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Durchsägen bedeutet, das bei Längs- oder Querschnitten das Blatt das Werkstück komplett durchschneidet. Verwenden Sie das Werkzeug NIE mit einem fehlerhaften Blattschutz, und befestigen Sie den Blattschutz nie mit einem Seil, Band usw. Etwaige Mängel des Blattschutzes müssen unverzüglich behoben werden.
  13. Bringen Sie nach einer Arbeit, die ein Entfernen des Blattschutzes verlangt, den Blattschutz und den Spaltkeil sofort wieder an.
  14. Schneiden Sie keine metallenen Objekte wie Nägel und Schrauben. Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel, Schrauben und andere Fremdmaterialien, und entfernen Sie diese ggf. vor Arbeitsbeginn.
  15. Entfernen Sie Schlüssel, Abschnitte usw. vom Tisch, bevor Sie das Werkzeug einschalten.
  16. Tragen Sie KEINE Handschuhe während des Betriebs.
  17. Halten Sie die Hände vom Weg des Sägeblatts fern.
  18. Stehen Sie NIEMALS in Richtung des Sägeblatts und halten Sie alle Personen aus diesem Bereich fern.
  19. Achten Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs darauf, dass das Blatt das Werkstück und den Spaltkeil nicht berührt.
  20. Bevor Sie das Werkzeug auf das zu bearbeitende Werkstück ansetzen, lassen Sie es einige Zeit ohne Last laufen. Achten Sie auf Vibrationen und Schlagen; beides gibt Aufschluss über ein schlecht ausgewuchtetes Messer oder kann auf einen nicht fachgerechten Einbau deuten.
  21. Das Werkzeug darf nicht zum Schneiden von Schlitzfen, Fugen und Nuten verwendet werden.
  22. Ersetzen Sie den Tischeinsatz , wenn er abgenutzt ist.
  23. Nehmen Sie NIEMALS bei laufendem Werkzeug Einstellungen vor. Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen.
  24. Verwenden Sie einen Schubstock, wenn erforderlich. Schubstöcke MÜSSEN bei Längsschnitten von schmalen Werkstücken verwendet werden, um zu vermeiden, dass Ihre Hände oder Finger zu nah ans Sägeblatt kommen.
  25. Heben Sie den Schubstock gut auf, wenn er nicht verwendet wird.
  26. Beachten Sie insbesondere die Anweisungen zur Minimierung des Risikos eines RÜCKSCHLAGS. Bei einem RÜCKSCHLAG handelt es sich um eine plötzliche Reaktion auf ein verklebtes, verbogenes oder falsch angebrachtes Sägeblatt. Ein RÜCKSCHLAG führt dazu, dass das Werkstück rückwärts aus dem Werkzeug in Richtung Bediener ausgestoßen wird. RÜCKSCHLÄGE KÖNNEN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN. Vermeiden Sie RÜCKSCHLÄGE, indem Sie das Blatt scharf halten, den Parallelanschlag parallel zum Blatt einstellen, Spaltkeil und Blattschutz in Ordnung und an ihrer Position halten, das Werkstück nicht loslassen, bis es das Blatt vollständig passiert hat, und indem Sie keine Längsschnitte an einem Werkstück ausführen, das verbogen oder verdreht ist und keine gerade Kante hat, die sich am Anschlag entlangführen lässt.
  27. Führen Sie keine Freihandarbeiten aus. Freihand bedeutet, dass Sie anstelle eines Parallelanschlags oder einer Gehrungsfugenlehre Ihre Hände dazu benutzen, das Werkstück abzustützen oder zu führen.
  28. Greifen Sie NIE hinter oder über das Sägeblatt. Greifen Sie NIE nach einem Werkstück, wenn das Sägeblatt noch läuft.
  29. Vermeiden Sie einen abrupten, schnellen Vorschub. Schieben Sie harte Werkstücke so langsam wie möglich vor. Sie dürfen das Werkstück während des Vorschubs weder biegen noch verdrehen. Wenn sich das Blatt im Werkstück verklebmt oder blockiert, schalten Sie das Werkzeug sofort aus. Ziehen Sie den Stecker. Beseitigen Sie die Blockade.
  30. Entfernen Sie NIE abgeschnittene Stücke neben dem Blatt oder berühren den Blattschutz, während das Sägeblatt noch läuft.
  31. Entfernen Sie lose Äste aus dem Werkstück, BEVOR Sie mit dem Sägen beginnen.
  32. Missbrauchen Sie nicht das Kabel. Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, Wasser und scharfen Gegenständen und Kanten fern.
  33. Bestimmter Staub, der beim Betrieb entsteht, enthält Chemikalien, die Krebs, Geburtsschäden und andere Fortpflanzungsschäden verursachen kann. Beispiele für diese Chemikalien sind unter anderem:
    - Blei aus Material, das mit verbleitem Lack behandelt wurde, und
    - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

- Ihr Risiko hängt davon ab, wie oft Sie diese Arbeiten ausführen. Reduzieren Sie die Häufigkeit, mit der Sie sich diesen Chemikalien aussetzen: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und arbeiten Sie mit den zugelassenen Schutzvorrichtungen, dazu gehören Staubmasken, die vor allem für die Filterung mikroskopischer Partikel vorgesehen sind.
34. Schließen Sie das Werkzeug bei Verwendung in Innenräumen immer an eine externe Staubabsaugung an. Schalten Sie die Staubabsaugung ein, bevor Sie das Werkzeug starten.
  35. Die Schutzhaube kann beim Ansetzen des Werkstücks und zur einfacheren Reinigung angehoben werden. Stellen Sie immer sicher, dass die Schutzhaube unten ist und flach am Säge Tisch anliegt, bevor Sie das Werkzeug einstecken.
  36. Tragen Sie Handschuhe, um sich gegen die Gefahr von Schnitten zu schützen, wenn Sie mit Sägeblättern umgehen, Holz in das Werkzeug führen oder Wartungsarbeiten durchführen.
  37. Versuchen Sie NIEMALS, Späne bei laufendem Sägeblatt oder eingeschaltetem Werkzeug zu entfernen.
  38. Nehmen Sie das Werkzeug NUR dann in Betrieb, wenn alle notwendigen Schutzvorrichtungen in einwandfreiem Zustand sind.
  39. Der Bediener muss in der Montage, der Einstellung und dem Betrieb des Werkzeugs ausreichend ausgebildet sein.
  40. Verwenden Sie NIEMALS Sägeblätter, deren Höchstdrehzahl unter der Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs liegt.
  41. Achten Sie auf eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereichs.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

## INSTALLATION

### VORBEREITUNG

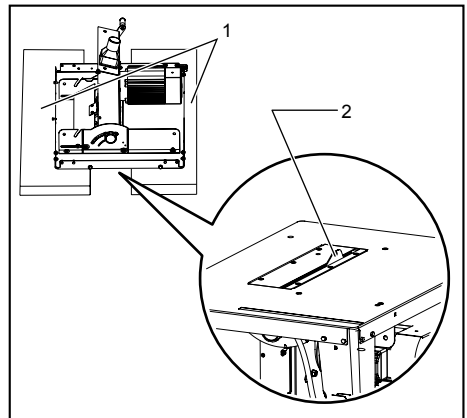
Prüfen Sie den Inhalt des Pakets auf die folgenden Komponenten. Wenden Sie sich sofort an das Makita-Servicecenter, falls ein Teil des Pakets fehlt.

- Tischkreissäge (1 Einheit)
- Bein (4 Stk.)
- Fuß (4 Stk.)
- Senkschraube für Fuß (4 Stk.)
- Sechskantmutter für Fuß (4 Stk.)

- Beinstütze (lang) (2 Stk.)
- Beinstütze (kurz) (2 Stk.)
- Radeinheit (1 Stk.)
- Staubdüse (1 Stk.)
- Tragegriff (2 Stk.)
- Vierkantschraube für Führungsschiene (4 Stk.)
- Sechskantschraube für Führungsschiene (4 Stk.)
- Führungsschiene (lang) (1 Stk.)
- Führungsschiene (kurz) (1 Stk.)
- Tischverlängerung (1 Stk.)
- Strebe (lang) (2 Stk.)
- Strebe (kurz) (2 Stk.)
- Haken (1 Stk.)
- Blattschutz (1 Stk.)
- Blechschraube (3 Stk.)
- Sechskantschraube (38 Stk.)
- Sechskantmutter (38 Stk.)
- Sechskantschlüssel (1 Stk.)
- Schlüssel (1 Stk.)
- Schiebestock (1 Stk.)
- Schubblock (1 Stk.)
- Anschlag (für Parallelanschlag) (1 Stk.)
- Parallelanschlag (1 Stk.)

### Montage der Tischkreissäge

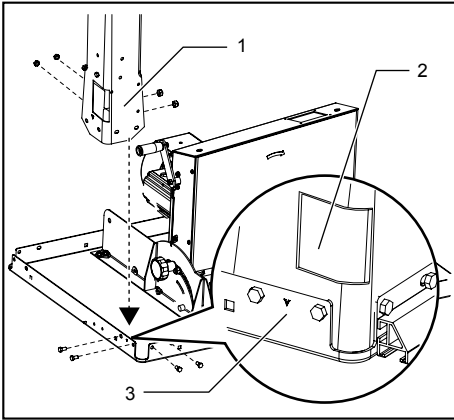
1. Legen Sie die Tischkreissäge umgekehrt auf zwei Bretter. Überprüfen Sie, dass sich der Spaltkeil zwischen den beiden Brettern befindet.



1. Brett
2. Spaltkeil

014597

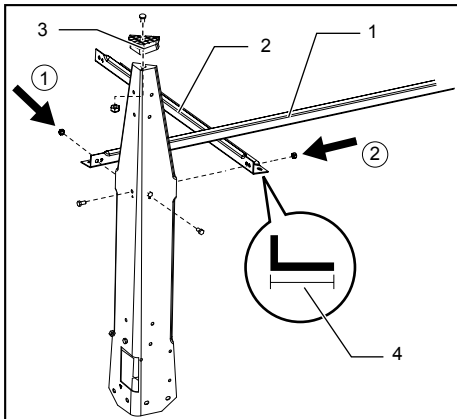
2. Bringen Sie die vier Beine an der Innenseite der Grundplatte an. Bringen Sie das Bein mit der Öffnung für den Schalter an der Seite der Grundplatte an, die mit der Markierung „A“ versehen ist. Sichern Sie die vier Beine vorübergehend, ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest an.



- 1. Bein
- 2. Schalteröffnung
- 3. Markierung A

014566

- 3. Bringen Sie zunächst die langen Beinstützen an den Beinen an und dann die kurzen Beinstützen. Ziehen Sie die Schrauben an den Beinen und den Beinstützen fest an. Überprüfen Sie stets die Ausrichtung der Beinstützen.
- 4. Montieren Sie die FüÙe an den Beinenden. Sichern Sie diese mit Senkschrauben und Sechskantmuttern.



- 1. Beinstütze (lang)
- 2. Beinstütze (kurz)
- 3. Fuß
- 4. Breitere Seite

014567

- 5. Montieren Sie die Radeinheit an den Beinen und sichern Sie sie mit Schrauben und Sechskantmuttern.

**Abb.1**

- 6. Montieren Sie die Staubdüse.

- 7. Richten Sie die Motoreinheit auf die 0° Position aus und ziehen Sie den Knauf an, um sie in dieser Stellung zu sichern. Befestigen Sie das Netzkabel mit der Kabelschelle.

**Abb.2**

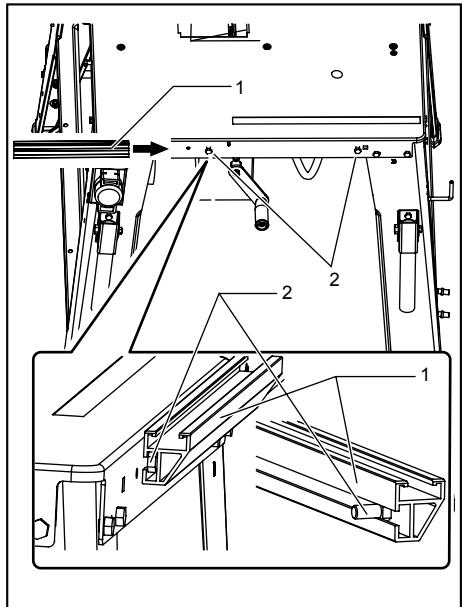
- 8. Drehen Sie die Tischkreissäge wieder um und bringen Sie die Tragegriffe an.

**Abb.3**

- 9. Montieren Sie den Schalter am Bein und sichern Sie ihn mit den Blechschrauben.

**Abb.4**

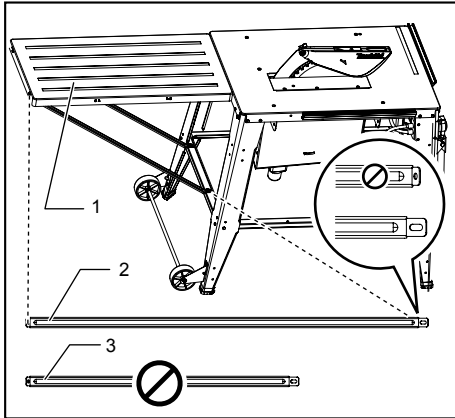
- 10. Montieren Sie das Sägeblatt und den Blattschutz. Beachten Sie bei deren Montage die Abschnitte „Montage und Demontage des Sägeblatts“ bzw. „Montieren des Blattschutzes“.
- 11. Montieren Sie die kurze Führungsschiene an der Vorderseite der Tischkreissäge und die lange Führungsschiene an der linken Seite der Grundplatte.



- 1. Führungsschiene
- 2. Vierkantschraube

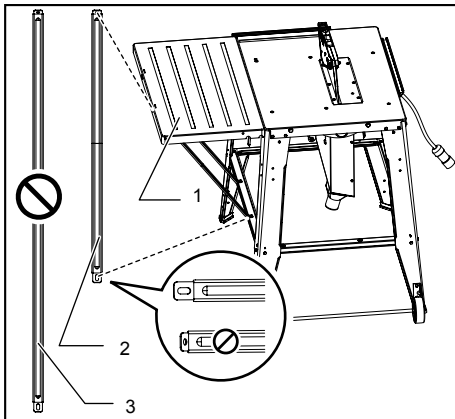
014572

- 12. Montieren Sie die Tischverlängerung an der Grundplatte. Wählen Sie je nach Position die Streben der entsprechenden Länge.



1. Tischverlängerung
2. Strebe (lang)
3. Strebe (kurz)

014573



1. Tischverlängerung
2. Strebe (kurz)
3. Strebe (lang)

014574

13. Montieren Sie den Haken am Bein.

#### Abb.5

14. Stellen Sie die Tischkreissäge in einem gut beleuchteten und ebenen Bereich auf, wo Sie einen sicheren Stand haben und Ihr Gleichgewicht halten können. Sie sollte in einem Bereich aufgestellt werden, der auch für den Umgang mit großen Werkstücken ausreichend Platz lässt.

Wenn die Tischkreissäge während des Betriebs dazu neigt, zu kippen, zu rutschen oder sich zu bewegen, muss die Tischkreissäge am Fußboden gesichert werden.

## Aufbewahrung des Zubehörs

### Abb.6

Schiebestock und Schlüssel können auf der rechten Seite des Werkzeugs verstaut werden.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

### ⚠️ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

### Einstellen der Schnitttiefe

#### Abb.7

Zum Einstellen der Schnitttiefe drehen Sie den Griff. Drehen Sie den Griff entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Blatt zu heben, und im Uhrzeigersinn, um es zu senken.

### ANMERKUNG:

- Verwenden Sie für saubere Schnitte bei dünnen Materialien eine flache Tiefeneinstellung.

### Einstellen des Neigungswinkels

#### Abb.8

Lösen Sie den Entsperrungsknauf gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie den gewünschten Winkel (0° bis 45°) ein. Der Anzeigepfeil zeigt den Neigungswinkel an. Wenn Sie den gewünschte Winkel eingestellt haben, ziehen Sie den Entsperrungsknauf im Uhrzeigersinn fest, um die Einstellung zu sichern.

### ⚠️ACHTUNG:

- Nach Einstellen des Neigungswinkels muss der Entsperrungsknauf fest angezogen werden.

### Einschalten

### ⚠️ACHTUNG:

- Entfernen Sie das Werkstück vom Tisch.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Werkzeugs an das Stromnetz stets, dass dieses ausgeschaltet ist.

#### Abb.9

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs den EIN-Schalter (I).

Um das Werkzeug auszuschalten, betätigen Sie den AUS-Schalter (O) oder die Schalterabdeckung.

## MONTAGE

### ⚠️ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendeine Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist. Bei der Auslieferung des Werkzeugs sind Sägeblatt und Blattschutz nicht montiert.

## Montage und Demontage des Sägeblatts

### ⚠ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Sägeblatt einsetzen oder entfernen.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Sechskantschlüssel von Makita zum Demontieren oder Montieren des Sägeblatts. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Sechskantschraube zu stark oder zu schwach angezogen wird. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das folgende Sägeblatt. Verwenden Sie niemals Sägeblätter, die den in diesen Anleitungen angegebenen Kenngrößen nicht entsprechen.

Modell	Durchm.	Sägeblattstärke	Schiltz
2712	315 mm	2 mm oder weniger	2,8 mm oder mehr

014540

### Abb.10

Um das Sägeblatt entfernen zu können, müssen Sie den Tischeinsatz am Tisch entfernen. Halten sie den Außenflansch mit dem Schlüssel, und lösen Sie die Sechskantschraube im Uhrzeigersinn mit dem Sechskantschlüssel. Entfernen Sie dann den Außenflansch.

### Abb.11

Um das Sägeblatt zu montieren, montieren Sie den Innenflansch, das Sägeblatt, den Außenflansch, die Unterlegscheibe und die Sechskantschraube auf die Welle. Vergewissern Sie sich, dass die Zähne des Blattes an der Vorderseite des Tisches nach unten zeigen.

### ⚠ACHTUNG:

- Halten Sie den Außenflansch sauber von Schmutz und anderer haftender Materie; diese könnte ansonsten das Blatt rutschen lassen. Das Blatt muss so angebracht sein, dass die Zähne in Schneiderichtung (Drehrichtung) zeigen.

Um das Blatt in Position zu sichern, halten Sie den Außenflansch mit dem Schlüssel und ziehen die Sechskantschraube gegen den Uhrzeigersinn mit dem Sechskantschlüssel an. ZIEHEN SIE DIE SECHSKANTSCHRAUBE FEST AN.

### Abb.12

### ⚠ACHTUNG:

- Halten Sie die Sechskantschraube sorgsam mit dem Sechskantschlüssel fest. Wenn Sie Ihren Griff lösen, kann der Sechskantschlüssel von der Sechskantschraube abrutschen, und Ihre Hand kann gegen die scharfen Blattkanten schlagen.

## Montieren des Blattschutzes

### ⚠ACHTUNG:

- Vor der Montage des Blattschutzes stellen Sie die Vorrasttiefe auf das Maximum ein.

### Abb.13

### Abb.14

Bringen Sie den Blattschutz in der Rille des Spaltkeils an. Sichern Sie den Blattschutz durch Drehen des Hebels am Blattschutz.

### ⚠ACHTUNG:

- Wenn Blatt und Spaltkeil nicht korrekt ausgerichtet sind, kann es während des Betriebs zu gefährlichen Verklebungssituationen kommen. Achten Sie auf eine korrekte Ausrichtung. Ohne einen korrekt ausgerichteten Spaltkeil kann es zu schweren Personenschäden kommen.
- Wenn die Ausrichtung aus irgendeinem Grund nicht korrekt ist, lassen Sie das Werkzeug von einem von Makita autorisierten Servicecenter reparieren.
- Entfernen Sie nicht den Spaltkeil.

### Abb.15

Zwischen dem Spaltkeil und den Zähnen des Blattes muss ein Abstand von 4 bis 5 mm sein. Stellen Sie den Spaltkeil entsprechend ein und ziehen Sie die Sechskantmutter ganz fest. Bringen Sie den Tischeinsatz am Tisch an und prüfen Sie vor dem Schneiden, ob der Blattschutz reibungslos funktioniert.

## Montage und Einstellung des Parallelenschlags

### Abb.16

Bringen Sie den Parallelenschlag so am Tisch an, dass der Parallelenschlagshalter an der Führungsschiene eingreift. Ziehen Sie den Knauf am Parallelenschlag fest im Uhrzeigersinn an.

### Abb.17

Um zu überprüfen, ob sich der Parallelenschlag parallel zum Blatt befindet, sichern Sie den Parallelenschlag im Abstand von 2 - 3 mm zum Blatt.

Heben Sie das Blatt so weit wie möglich an. Messen Sie den Abstand (A) und (B) zwischen Parallelenschlag und Blatt. Die zwei Messungen müssen identisch sein.

Wenn der Parallelenschlag nicht parallel zum Blatt ist, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie den Knauf des Parallelenschlags.
2. Stellen Sie den Parallelenschlag ein, bis er parallel zum Blatt liegt.
3. Ziehen Sie den Knauf fest.

### ⚠ACHTUNG:

- Stellen Sie sicher, dass der Parallelenschlag so angebracht ist, dass er sich parallel zum Blatt befindet, da es ansonsten zu gefährlichen Rückschlägen kommen kann.

## Anschließen eines Staubsaugers

### Abb.18

Wenn Sie einen Makita-Staubsauger oder Staubsammler an das Werkzeug anschließen, können Sie sauberer arbeiten.

## ARBEIT

### ⚠️ACHTUNG:

- Benutzen Sie immer Arbeitshilfen wie Schubstöcke und -blöcke, wenn die Gefahr besteht, dass Ihre Hände oder Finger nah ans Blatt kommen.
- Halten Sie das Werkstück immer fest gegen den Tisch und den Parallelanschlag bzw. die Gehrungsfugenlehre. Sie dürfen es während des Vorschubs weder biegen noch verdrehen. Wenn das Werkstück verbogen oder verdreht wird, kann es zu gefährlichen Rückschlägen kommen.
- Ziehen Sie das Werkstück NIE bei laufendem Blatt heraus. Wenn Sie das Werkstück vor Beendigung eines Schnittes herausziehen müssen, schalten Sie zuerst das Werkzeug aus, wobei Sie das Werkstück festhalten. Warten Sie, bis das Blatt sich nicht mehr dreht, bevor Sie das Werkstück herausziehen. Zuwiderhandlungen können zu gefährlichen Rückschlägen führen.
- Entfernen Sie NIE Abschnitte bei laufendem Blatt.
- Halten Sie NIEMALS Ihre Hand oder Ihre Finger in den Weg des Sägeblatts. Seien Sie besonders bei Neigungsschnitten vorsichtig.
- Sichern Sie den Parallelanschlag immer ganz fest, ansonsten kann es zu gefährlichen Rückschlägen kommen.
- Verwenden Sie beim Schneiden schmaler Werkstücke stets "Arbeitshilfen", wie Spannhilfen oder Schraubstöcke.

### Arbeitshilfen

Schubstöcke und -blöcke und Hilfsanschläge sind Arbeitshilfen. Verwenden Sie diese für sichere, saubere Schnitte, ohne mit einem Körperteil in Kontakt mit dem Blatt zu geraten.

### Hilfsanschlag

#### Abb.19

Stellen Sie einen Hilfsanschlag aus 9,5 mm- und 19 mm-Sperrholzteilen her.

### Längsschnitte

### ⚠️ACHTUNG:

- Sorgen Sie beim Schneiden langer und großer Werkstücke immer für ausreichend Unterstützung hinter dem Tisch. Lange Bretter dürfen auf dem Tisch NICHT rutschen oder sich bewegen. Dies kann zum Einklemmen des Sägeblatts führen und somit zu einem gefährlichen Rückschlag und zu schweren Verletzungen. Die Stütze muss genauso hoch sein wie der Tisch.

### Abb.20

1. Stellen Sie die Schnitttiefe ein bisschen über der Stärke des Werkstücks ein.
2. Stellen Sie den Parallelanschlag auf die gewünschte Schnittbreite, und sichern Sie ihn durch Anziehen des Knaufs.
3. Schalten Sie das Werkzeug ein und schieben Sie das Werkstück entlang dem Parallelanschlag in das Blatt vor.
  - (1) Bei einer Schnittbreite von 150 mm und mehr schieben Sie das Werkstück vorsichtig mit der rechten Hand vor. Mit der linken Hand halten Sie das Werkstück in Position gegen den Parallelanschlag.
  - (2) Bei einer Schnittbreite von 65 mm - 150 mm verwenden Sie den Schubstock, um das Werkstück vorzuschieben.

### Abb.21

- (3) Bei einer Schnittbreite von weniger als 65 mm kann der Schubstock nicht verwendet werden, da er den Blattschutz berührt. Verwenden Sie den Hilfsanschlag und den Schubblock. Bringen Sie den Hilfsanschlag am Parallelanschlag mit den beiden Klammern "C" an.

### Abb.22

Schieben Sie das Werkstück per Hand vor, bis das Ende etwa 25 mm von der vorderen Kante des Tisches entfernt ist. Schieben Sie weiter mit dem Schubblock oben auf dem Hilfsanschlag vor, bis der Schnitt vollendet ist.

### Abb.23

### Querschnitte

### ⚠️ACHTUNG:

- Entfernen Sie für Querschnitte den Parallelanschlag vom Tisch.
- Sorgen Sie beim Schneiden langer und großer Werkstücke immer für ausreichend Unterstützung an den Seiten des Tisches. Die Stütze muss genauso hoch sein wie der Tisch.
- Halten Sie die Hände immer vom Weg des Sägeblatts fern.

### Abb.24

Schieben Sie den Parallelanschlag in die Schiene am Tisch. Lösen Sie den Knauf am Anschlag und stellen Sie den gewünschten Winkel ein (0° bis 60°). Bringen Sie das Aufmaß bündig zum Anschlag an, befestigen Sie es mit der Klemme am Parallelanschlag und schieben Sie es langsam in das Blatt vor.

### Transport des Werkzeugs

#### Abb.25

Ziehen Sie den Stecker. Tragen Sie das Werkzeug an den in der Abbildung gezeigten Teilen.

### **⚠️ACHTUNG:**

- Sichern Sie immer alle beweglichen Teile, bevor Sie das Werkzeug transportieren.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Blattschutz angebracht ist, bevor Sie das Werkzeug transportieren.

## **WARTUNG**

### **⚠️ACHTUNG:**

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Falls der Schubblockgriff oder Schubstöcke defekt sind, setzen Sie sich mit Ihrem Makita-Servicecenter in Verbindung, um Ersatzteile zu erhalten.

### **HINWEIS:**

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

### **Reinigung**

Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig von Sägemehl und -spänen. Reinigen Sie sorgfältig den Blattschutz und die beweglichen Teile in der Tischkreissäge.

## **SONDERZUBEHÖR**

### **⚠️ACHTUNG:**

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Parallelanschlag
- Schlüssel
- Sechskantschlüssel

### **ANMERKUNG:**

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

1-1. Kész kerék	10-2. Kulcs	14-1. Fűrészlapvédő
2-1. Porkifűvő	10-3. Lazítsa meg	14-2. Hasítókés
3-1. Fogantyú a szállításhoz	11-1. Belső illesztőperem	15-1. Hasítókés
3-2. Csavar	11-2. Fűrészlap	15-2. Hatlapfejű anya
4-1. Kapcsoló	11-3. Külső illesztőperem	15-3. Hézag a hasítókés és a fűrészfogak között
4-2. Rögzítőcsavar	11-4. Csavaralátét	16-1. Gomb
5-1. Övtartó	11-5. Hatlapfejű csavar	19-1. Homloklap/szél párhuzamos
6-1. Nyomórúd	12-1. Imbuszkulcs	22-1. Segédvezető
7-1. Fogantyú	12-2. Kulcs	23-1. Munkadarab
8-1. Rögzítőgomb	12-3. Hatlapfejű csavar	23-2. Nyomótömb
8-2. Nyílban végződő mutató	12-4. Rögzíteni	24-1. Párhuzamvezető
9-1. Kapcsoló	13-1. Fűrészlapvédő	24-2. Gomb
10-1. Imbuszkulcs	13-2. Hasítókés	

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		2712
Tengelyfurat		30 mm
Fűrészlap átmérője		315 mm
Fűrészlap vastagsága		2 mm vagy kevesebb
Max. vágóteljesítmény	Vastagság 90°-nál	85 mm
	Vastagság 45°-nál	58 mm
	Szélesség	1600 mm
Üresjáratú fordulatszám		2950 (min <sup>-1</sup> ) (50 Hz)   3400 (min <sup>-1</sup> ) (60 Hz)
Asztal mérete (H x SZ)		550 mm x 1600 mm asztalhosszabbítóval (hátsó)
Tiszta tömeg		52,9 kg
Biztonsági osztály		I. Osztály

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END310-1

ENE003-1

### Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati útmutatót.



- Viseljen védőszemüveget.



- Ne tegye a kezét vagy az ujjait a fűrészlap közelébe.



- Csak EU-tagállamok számára

Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szeméttel!

A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai únios irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

### Rendeltetésszerű használat

A szerszám faanyagok vágására használható.

ENF001-1

### Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. Ezt a szerszámot használat közben földelni kell a kezelő személyzet áramütés elleni védelmére. Csak olyan háromvezetékes hosszabító kábelt használjon amelynek három érintkezős csatlakozódugója és olyan három érintkezős aljzata van amely illeszkedik a készülék csatlakozójához.

ENG905-1

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN1870-1szerint meghatározva:

Angnyomásszint ( $L_{pA}$ ) : 93 dB (A)

Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ) : 105 dB (A)

Bizonytalanság (K) : 4 dB (A)

### Viseljen fülvédőt



**▲FIGYELMEZTETÉS:**

A fenti kibocsátási adatok határértékek, és nem szükségszerűen biztonságos munkaszinteket jelölnek. Annak ellenére, hogy a kibocsátás és az expozíció szintjei között összefüggés van, a kibocsátási szintek alapján nem állapítható meg megbízhatóan, hogy további óvintézkedések szükségesek-e. Az expozíció valós szintjét többek között a munkahely jellemzői és egyéb zajforrások, pl. számos egyéb gép és eljárás zajkibocsátása befolyásolhatja. A megengedett expozíciós szintek országról országra változhatnak. Ennek az információnak ismeretében a felhasználók körültekintőbben értékelhetik a gép zajkibocsátásának veszélyeit és kockázatait.

ENH113-1

**Csak európai országokra vonatkozóan**

**EK Megfelelőségi nyilatkozat**

**A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):**

Gép megnevezése:

Asztali körfűrész

Típusszám/ Típus: 2712

**Megfelel a következő Európai direktíváknak:**

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN1870-1, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Az EK típusvizsgálat tanúsítványának száma: M6A, 13, 12, 86528, 002

**Az EK típusvizsgálat a 2006/42/EK előírásainak megfelelően végezte:**

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65. D-80339 München Germany  
Azonosítószám: 0123

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

20.12.2013



000331

Yasushi Fukaya  
Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

ENB122-1

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SZERSZÁMRA VONATKOZÓAN

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1. Viseljen szemvédőt.
2. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.
3. SOHA ne használja a szerszámot daraboló köszőrütárcsával.
4. Gondosan ellenőrizze a fűrészlapot a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült fűrészlapot.
5. Csak a gyártó által ajánlott és az EN847-1 számú szabványnak megfelelő fűrészlapokat használjon és vegye figyelembe, hogy a hasítókécs nem lehet vastagabb, mint a fűrészlappal megvalósítható vágás szélessége, illetve nem lehet vékonyabb, mint maga a fűrészlap.
6. Csak az ebben a kézikönyvben leírt tartozékokat használja. Alkalmatlan tartozékok, mint például a daraboló köszőrütárcsák használata sérülést okozhat.
7. Válassza a vágandó anyag fajtájának megfelelő fűrészlapot.
8. Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapokat.
9. A zajkibocsátás visszaszorítása érdekében mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap éles és tiszta.
10. Használjon megfelelően megélezett fűrészlapot. Vegye figyelembe a fűrészlapon feltüntetett maximális sebességet.
11. Tisztítsa meg az orsót, az illesztőperemeket (különösen azok szerelési felületét) és a hatlapfejű csavart a fűrészlap felszerelése előtt. A rosszul felszerelt fűrészlap rezeghet/imbolyoghat vagy megcsúszhat.

12. Használja a fűrészlappvédőt és a hasítókést minden művelethez, amelyekhez azok használhatók, beleértve a keresztűlfűrészeléseket is. Mindig szerelje fel a fűrészlappvédőt az ebben az útmutatóban leírt utasítások szerint. A keresztűlfűrészelési műveletek azok, amelyek során a fűrészlapp teljesen átvágja a munkadarabot, mint például a hasítás vagy a keresztvágás. SOHA ne használja a szerszámot hibás fűrészlappvédővel, vagy kötéllel, zsineggel, stb. rögzített fűrészlappvédővel. A fűrészlappvédő bármilyen rendellenességét azonnal meg kell javítani.
13. Azonnal szerelje vissza a fűrészlappvédőt és a hasítókést az olyan műveletek befejezését követően, amelyekhez le kellett szerelni azokat.
14. Ne vágjon fémtárgyakat, mint pl. szegek és csavarok. A művelet megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget, csavart és más idegen anyagot.
15. Távolítsa el a kulcsokat, levágott darabokat, stb. az asztalról, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
16. SOHA NE viseljen kesztyűt a használat során.
17. Tartsa távol a kezét a fűrészlapp útvonaltól.
18. SOHA ne álljon a fűrészlapp útvonalaiba és másoknak is tiltsa meg ezt.
19. Ellenőrizze, hogy a fűrészlapp nem ér a hasítókéshöz vagy a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
20. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja járni egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott fűrészlappra utalhatnak.
21. A szerszám nem használható réselésre, szádalásra vagy hornyolásra.
22. Az elkopott asztalbetétet cserélje ki.
23. SOHA ne végezzen beállításokat a szerszám működése közben. Áramtalanítsa a szerszámot mielőtt nekikezd a beállításnak.
24. Használja a nyomórudat ha szükséges. A nyomórudat KÖTELEZŐ használni keskeny munkadarabok hasításakor, hogy a keze vagy ujjai távol maradjanak a fűrészlaptól.
25. Ha nem használja, mindig tegye el a nyomórudat.
26. Különösen figyeljen oda a VISSZARÚGÁS kockázatát csökkentő útmutatásokra. A VISSZARÚGÁS a szerszám hirtelen reakciója a beszorult, elhajlott vagy rosszul álló fűrészlapp esetén. VISSZARÚGÁS hatására a munkadarab a kezelő felé kilökődik a szerszámból. A VISSZARÚGÁS SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET. Kerülje el a VISSZARÚGÁST úgy, hogy mindig éles fűrészlappot használ, a párhuzamvezetőt párhuzamosan tartja a fűrészlappal, a hasítókést és a fűrészlappvédőt a helyükön vannak és megfelelően működnek, nem oldja a munkadarab befogását addig, amíg végig nem tolta azt a fűrészlapp mellett, és nem hasít megcsavarodott, megvetemedett vagy olyan munkadarabot, amelynek nincsen egyenes széle amely a vezetőléc mentén vezethető.
27. Ne végezzen semmilyen műveletet csak szabad kézzel. A szabad kézzel azt jelenti, hogy a kezeivel támasztja meg a munkadarabot és nem a párhuzamvezetővel vagy a gérvágó mércével.
28. Ne nyúltsa a kezét a fűrészlapp köré vagy fölé. SOHA ne nyúljon a munkadarab után amíg a fűrészlapp teljesen meg nem állt.
29. Kerülje el a hirtelen, gyors előretolást. Kemény munkadarabok vágásakor annyira lassan tolja azt előre, amennyire csak lehetséges. Előretoláskor ne hajlítsa meg vagy csavarja meg a munkadarabot. Ha fűrészlapp elakad vagy beszorul a munkadarabba, azonnal állítsa le a szerszámot. Áramtalanítsa a szerszámot. Ezután szüntesse meg az elakadást.
30. SOHA ne távolítsa el a levágott darabokat a fűrészlapp közeléből vagy érjen a fűrészlappvédőhöz ha a fűrészlapp még forog.
31. Űsse ki a meglazult görcsöket a munkadarabból még a vágás megkezdése ELŐTT.
32. Ne rongálja meg a zsinórt. Soha ne próbálja rángatással kihúzni azt a csatlakozóaljzatból. Tartsa távol a zsinórt a hőtől, az olajtól és az éles peremektől.
33. A használat folyamán keletkező fűrészpork nemelyike olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek daganatos megbetegedést, születési rendellenességeket vagy egyéb nemzőszervi ártalmakat okoznak. Néhány példa az ilyen vegyi anyagokra:
  - ólom az ólomalapú festékekkel bevont munkadarabokból és
  - arzén és króm a vegykezelt faanyagokból.
  - Az ilyen anyagok behatásának kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A behatás kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett helyen, és a munkavégzéshez használjon erre a célra jóváhagyott munkavédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő álarcokat, amelyet kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.

34. Ha a szerszámot beltéren használja, minden esetben csatlakoztassa a szerszámot porelszívó rendszerhez. Kapcsolja be a porelszívó rendszert, mielőtt használni kezdené a szerszámot.
35. A fűrészlapvédő felemelhető a munkadarab beállításához és a tisztítás megkönnyítéséhez. Mindig győződjön meg róla, hogy a fűrészlapvédő burkolat felfekszik az asztalra még mielőtt áram alá helyezi a szerszámot.
36. Viseljen munkavédelmi kesztyűt nehogy elvágja a kezét, ha fűrészlapokkal dolgozik, faanyagot vág, vagy karbantartást végez.
37. Ne takarítsa le a faforgácsot, amíg a fűrészlap működik, vagy a szerszám be van kapcsolva.
38. Csak akkor használja a szerszámot, ha minden fűrészlapvédő, és az összes egyéb biztonsági berendezés megfelelő állapotban van.
39. A gép kezelőit megfelelően be kell tanítani a gép összeszerelésére, beállítására és működtetésére.
40. Ne használjon olyan fűrészlapokat, amelyek maximális sebessége alacsonyabb a szerszám terhelés nélküli sebességénél.
41. Gondoskodjon róla, hogy a munkaterület jól meg legyen világítva.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

## ÜZEMBEHELYEZÉS

### ELŐKÉSZÜLETEK

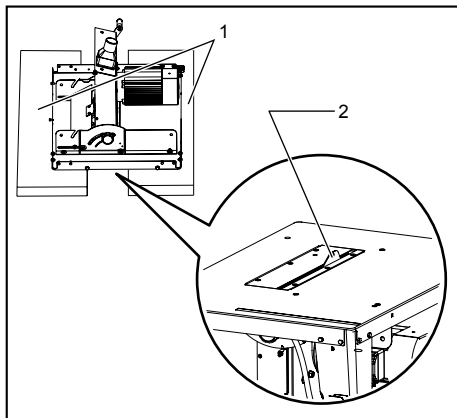
Ellenőrizze a csomagot, hogy tartalmazza-e a következő alkatrészeket. Haladéktalanul értesítse a Makita szervizközpontot, ha bármely alkatrész hiányzik.

- Asztali körfűrész (1 egység)
- Láb (4 db)
- Talp (4 db)
- Süllyesztett csavar a talphoz (4 db)
- Hatlapfejű anya a talphoz (4 db)
- Láb tartóeleme (hosszú) (2 db)
- Láb tartóeleme (rövid) (2 db)
- Kész kerék (1 db)
- Porfúvó (1 db)
- Fogantyú (2 db)
- Négyszögnyakas csavar a vezetősínhez (4 db)
- Hatlapfejű csavar a vezetősínhez (4 db)
- Vezetősín (hosszú) (1 db)
- Vezetősín (rövid) (1 db)
- Asztalhosszabbító (1 db)
- Támasz (hosszú) (2 db)
- Támasz (rövid) (2 db)
- Kampó (1 db)
- Fűrészlapvédő (1 db)
- Menetvágó csavar (3 db)
- Hatlapfejű csavar (38 darab)
- Hatlapfejű anya (38 darab)

- Hatlapfejű villáskulcs (1 db)
- Csavarkulcs (1 db)
- Nyomórúd (1 db)
- Nyomótomb (1 db)
- Vezető (a párhuzamvezetőhöz) (1 db)
- Párhuzamvezető (1 db)

### Az asztali körfűrész üzembe helyezése

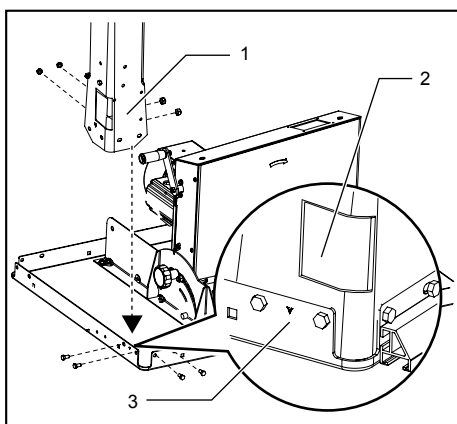
1. Fordítsa fel az asztali körfűrész két deszkára. Ellenőrizze a hasítókések helyzetét a két deszka közötti résen.



1. Deszka
2. Hasítókések

014597

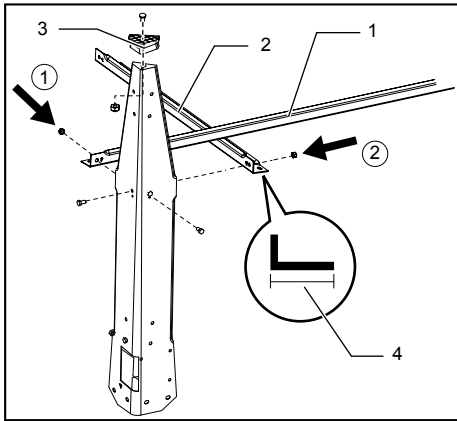
2. Szerelje fel a négy lábat az alsó rész szélének belsejére. Helyezze a kapcsoló miatt furattal ellátott lábat az „A” jelzéssel ellátott oldalhoz. Ideiglenesen rögzítse a négy lábat, de ekkor még ne húzza meg szorosan a csavarokat.



1. Talp
2. Kapcsolófurat
3. „A” jel

014566

- Rögzítse a láb hosszú tartóelemét, majd a láb rövid tartóelemét a lábához. Szorosan húzza meg a lábakat és a láb tartóelemeit összefogó csavarokat. Mindig ellenőrizze a tartólábak irányát.
- Szerelje fel a talpakat a lábak aljára. Rögzítse őket sülyesztett csavarokkal és hatlapfejű anyákkal.



- Láb tartóeleme (hosszú)
- Láb tartóeleme (rövid)
- Talp
- Szélesebb oldal

014567

- Szerelje fel a kész kereket a lábakra, és rögzítse őket csavarokkal és hatlapfejű anyákkal.

#### Fig.1

- Szerelje fel a porfűvót.
- Állítsa a motoros alkatrészt 0°-os helyzetbe, és rögzítse a csavar meghúzásával. Rögzítse a tápkábelt vezetékbilincssel.

#### Fig.2

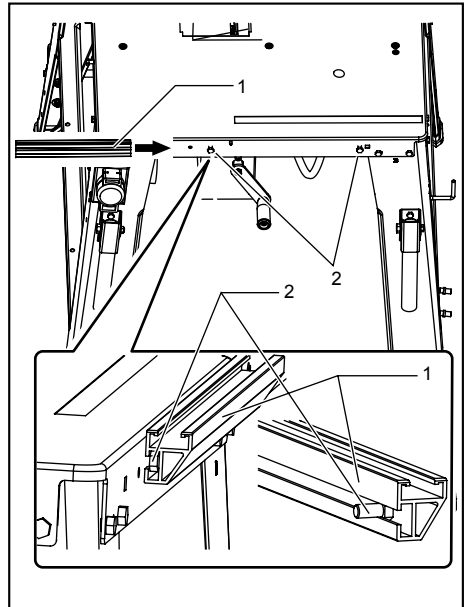
- Fordítsa vissza az asztali körfűrész, és szerelje fel a fogantyúkat.

#### Fig.3

- Helyezze a kapcsolót a lábra, és rögzítse a menetvágó csavarokkal.

#### Fig.4

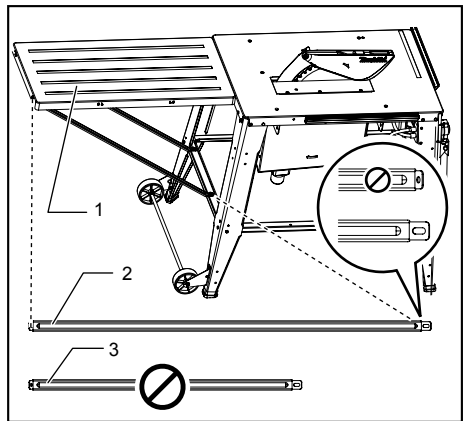
- Szerelje fel a fűrészlapot és a fűrészlapvédőt. A felszereléskor nézze át a „A fűrészlap eltávolítása és felhelyezése” és a „A fűrészlapvédő felszerelése” című részeket.
- Szerelje fel a rövid vezetősínt az asztali körfűrész elülső oldalára, és szerelje fel a hosszú vezetősínt az alap bal oldalára.



- Vezetősín
- Négyszögnyakos csavar

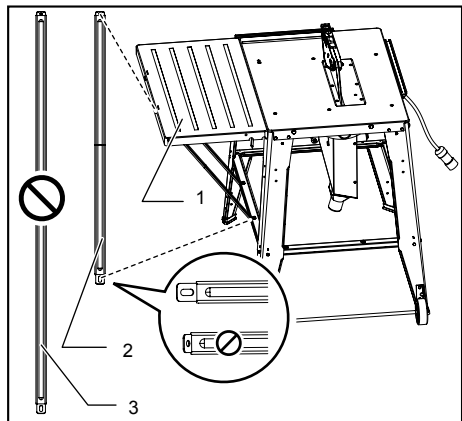
014572

- Szerelje fel az asztalhosszabbítót az alapra. Az elhelyekedéstől függően válassza ki a megfelelő hosszúságú támaszokat.



- Asztalhosszabbító
- Támasz (hosszú)
- Támasz (rövid)

014573



1. Asztalhosszabbító
2. Támasz (rövid)
3. Támasz (hosszú)

014574

13. Szerelje fel a kampót a lábra.

#### Fig.5

14. Az asztali körfűrész jól megvilágított és vízszintes területen helyezze el, ahol biztosítható a jó támaszkodás és az egyensúly. A gépet olyan területen kell üzembe helyezni, ahol elegendő hely van a munkadarabok kezeléséhez.

Ha a használat során bármilyen jel utal arra, hogy az asztali körfűrész felborulhat, elcsúszhat vagy elmozdulhat, akkor az asztali körfűrész a padlóhoz kell rögzíteni.

### A tartozékok tárolása

#### Fig.6

A nyomórúd és a csavarkulcsok a berendezés jobb oldalán tárolhatók.

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

### A vágási mélység beállítása

#### Fig.7

A vágási mélység a markolat elfordításával állítható. Fordítsa el a markolatot balra a fűrészlap felemeléséhez vagy jobbra a leengedéséhez.

### MEGJEGYZÉS:

- Vékony anyagok vágásakor használja a sekély mélység beállítást a tisztább vágás érdekében.

### A ferdevágási szög beállítása

#### Fig.8

Balra fordítva lazítsa meg a reteszelőgombot, és állítsa be a kívánt szöget ( $0^{\circ}$ – $45^{\circ}$ ). A nyíl a szög mértékét jelzi. A kívánt szög beállítása után annak rögzítéséhez fordítsa el jobbra a reteszelőgombot.

### ⚠VIGYÁZAT:

- A kívánt szög beállítása után ne felejtse el teljesen meghúzni a reteszelőgombot.

### A kapcsoló használata

### ⚠VIGYÁZAT:

- Távolítsa el a munkadarabot az asztalról.
- A szerszám csatlakoztatása előtt az áramforráshoz mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva.

#### Fig.9

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a BE ( I ) gombot.

A kikapcsoláshoz nyomja meg a KI ( O ) gombot vagy a kapcsoló fedelét.

## ÖSSZESZERELÉS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A szerszám a gyárból úgy kerül kiszállításra, hogy a fűrészlap és a fűrészlapvédő nincsenek felszerelve.

### A fűrészlap eltávolítása és felhelyezése

### ⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett, mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a fűrészlapot.
- A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához csak a mellékelt Makita hatlapfejű villáskulcsot

használja. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túlhúzza vagy nem feszíti be eléggé a hatlapfejű csavart. Ez sérüléshez vezethet.

- A következő fűrészlapokat használja. Ne használjon olyan fűrészlapokat, amelyek nem felelnek meg az ebben az útmutatóban leírt követelményeknek.

Modell	Átm.	Fűrészlap vastagsága	Fűrészjárat
2712	315 mm	2 mm vagy kevesebb	2,8 mm vagy több

014540

### Fig.10

A fűrészlap leszereléséhez távolítsa el az asztalbetétet az asztalról. Fogja meg a külső illesztőperemet a csavarkulccsal, és jobbra tekerve lazítsa meg a hatlapfejű csavart a hatlapfejű villáskulccsal. Ezután vegye le a külső illesztőperemet.

### Fig.11

A fűrészlap felszereléséhez szerelje fel a belső illesztőperemet, a fűrészlapot, a külső illesztőperemet, az alátétet és a hatlapfejű csavart a főtengelyre. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap fogai lefelé, az asztal eleje irányába nézzenek.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Az illesztőperemek felületét tartsa szennyezőanyagoktól és más megtapadó anyagoktól tisztán, mert azok a fűrészlap csúszását okozhatják. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap úgy lett felszerelve, hogy a fogai a vágási (forgási) irányba néznek.

A fűrészlap rögzítéséhez tartsa meg a külső illesztőperemet a csavarkulccsal, majd balra forgatva húzza meg a hatlapfejű csavart a hatlapfejű villáskulccsal. **GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A HATLAPFEJŰ CSAVART ERŐSEN MEGHÚZTA.**

### Fig.12

### ⚠VIGYÁZAT:

- Figyeljen oda, hogy a hatlapfejű csavart óvatosan tartsa meg a hatlapfejű villáskulccsal. Ha a fogása megcsúszik, a hatlapfejű villáskulcs kicsúszhat a hatlapfejű csavarból, és a keze nekiüthet az éles fűrészélinek.

## A fűrészlapvédő felszerelése

### ⚠VIGYÁZAT:

- A fűrészlapvédő felszerelése előtt állítsa a vágási mélységet a legnagyobbra.

### Fig.13

### Fig.14

Helyezze a fűrészlapvédőt a hasítókésen levő vajatába. Rögzítse a fűrészlapvédőt a fűrészlapvédőn található kar lehajtásával.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ha fűrészlap és a hasítókések nincsenek megfelelően elrendezve, akkor a működés során veszélyes beékelődések történhetnek. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elrendezésük megfelelő. Komoly személyi sérüléseknek teheti ki magát, ha a szerszámot nem megfelelően beállított hasítókéssel használja.
- Ha bármilyen okból nincsenek egy vonalban, mindig javíttassa meg a Makita hivatalos szervizközpontjában.
- Ne távolítsa el a hasítókést.

### Fig.15

Körülbelül 4-5 mm-es távolságnak kell lennie a hasítókések és a fűrészfogak között. Állítsa be a hasítókést ennek megfelelően, és húzza meg a hatlapfejű anyát. Helyezze vissza az asztalbetétet az asztalba, majd a vágás megkezdése előtt ellenőrizze a fűrészlapvédő akadálymentes működését.

## A párhuzamvezető felszerelése és beállítása

### Fig.16

A párhuzamvezetőt úgy szerelje az asztalra, hogy a párhuzamvezető tartója illeszkedjen a vezetősínhez. Húzza meg a párhuzamvezető csavarját az óramutató járásának irányában.

### Fig.17

Annak ellenőrzésére, hogy a párhuzamvezető párhuzamos-e a fűrészlappal, rögzítse a párhuzamvezetőt 2-3 mm-re a fűrészlaptól.

Emelje a fűrészlapot a maximális magasságig. Mérje le a párhuzamvezető és a fűrészlap közötti (A) és (B) távolságokat. A két mérésnek egyeznie kell.

Ha a párhuzamvezető nem párhuzamos a fűrészlappal, akkor járjon el a következő módon:

1. Lazítsa meg a párhuzamvezető csavarját.
2. Állítsa be a párhuzamvezetőt, hogy párhuzamos legyen a fűrészlappal.
3. Húzza meg a csavart.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze, hogy a párhuzamvezető párhuzamos-e a fűrészlappal, mert ellenkező esetben veszélyes visszarúgások történhetnek.

## Porszívó csatlakoztatása

### Fig.18

Tiszta műveletek végezhetőek ha a szerszámot egy Makita porszívóhoz vagy porgyűjtőhöz csatlakoztatja.

## ÜZEMELTETÉS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig használjon "munkasegégeket" úgy mint nyomórudakat és nyomótömböket amikor fennáll a veszélye, hogy a kezei vagy az ujjai közel kerülhetnek a fűrészlaphoz.

- A munkadarabot mindig szilárdan támassza az asztalon és a párhuzamvezetőn vagy a gérvágó mércén. Előretoláskor ne hajlítsa meg vagy csavarja azt. Ha a munkadarab meghajlik vagy megcsavarodik, akkor veszélyes visszarúgások történhetnek.
- SOHA ne húzza vissza a munkadarabot amikor a fűrészlap forog. Ha vissza kell húzni a munkadarabot a vágás befejezése előtt, akkor előbb kapcsolja ki a szerszámot a munkadarabot erősen fogva. Várja meg amíg a fűrészlap teljesen megáll és csak azután húzza vissza a munkadarabot. Ennek elmulasztása veszélyes visszarúgásokat okozhat.
- SOHA ne távolítsa el a levágott darabot ha a fűrészlap forog.
- SOHA ne tegye kezeit vagy ujjait a fűrészlap útjába. Legyen különösen óvatos a ferdevágásokkal.
- Mindig rögzítse a párhuzamvezetőt vagy veszélyes visszarúgások történtek.
- Ha kisméretű, keskeny munkadarabokat vág, mindig használjon „munkasegédet”, például nyomórúdat és nyomótömböket.

### Munkasegédék

Nyomórúdak, nyomótömbök vagy segédvezetők tartoznak a "munkasegédék" különböző típusaihoz. Használja ezeket, hogy biztonságos és biztos vágásokat végezzen anélkül, hogy a kezelőnek bármely testrészével a fűrészlaphoz kellene érnie.

#### Segédvezető

##### Fig.19

A segédvezetőt 9,5 mm-es és 19 mm-es fűrészdarabokból készítse el.

### Párhuzamos vágás

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Hosszú és nagyméretű munkadarabok vágásakor mindig legyen megfelelő támaszték az asztalon túl. NE ENGEDJE, hogy egy hosszú deszka az asztalon csússzon vagy mozogjon. Ez a fűrészlap beszorulását okozhatja és növeli a visszarúgás és a személyi sérülések kockázatát. A támaszték magassága ugyanolyan kell legyen, mint az asztalé.

##### Fig.20

1. A vágási mélységet kicsit nagyobbra állítsa, mint a munkadarab vastagsága.
2. A párhuzamvezetőt állítsa a kívánt vágási szélességre és rögzítse a csavar meghúzásával.
3. Kapcsolja be a szerszámot és egyenletesen tolja előre a munkadarabot a fűrészlapra a párhuzamvezető mentén.
  - (1) Amikor a párhuzamos vágás szélessége 150 mm vagy szélesebb, a jobb kezével tolja előre körültekintően a munkadarabot. A bal kezével tartsa ellen a munkadarabot a párhuzamvezetőnek.

- (2) Amikor a párhuzamos vágás szélessége 65 mm - 150 mm közötti, használja a nyomórúdat a munkadarab előretolásához.

##### Fig.21

- (3) Amikor a párhuzamos vágás szélessége kisebb, mint 65 mm, a nyomórúdat nem lehet használni, mert az eltalálja a fűrészlapvédőt. Használjon segédvezetőt és nyomótömböt. A segédvezetőt illessze a párhuzamvezetőhöz két "C" szorítóval.

##### Fig.22

Tolja előre a kezével a munkadarabot amíg a vége kb. 25 mm-re nem lesz az asztal elülső végétől. Folytassa az előretolást a nyomótömbbel a segédvezető felső részén a vágás befejezéséig.

##### Fig.23

### Harántvágás

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Harántvágás végzésekor vegye le a párhuzamos vezetőt az asztalról.
- Hosszú vagy nagyméretű munkadarabok vágásakor mindig legyen megfelelő támaszték az asztal oldalainál. A támaszték magassága ugyanolyan kell legyen, mint az asztalé.
- A kezeit mindig tartsa távol a fűrészlap útjától.

##### Fig.24

Csúsztassa a párhuzamvezetőt az asztalon lévő sínbe. Lazítsa meg a gombot a vezetőn, és állítsa be a kívánt szöveget (0° és 60° között). Hozza egy síkba a fadarabot a vezetővel, rögzítse a párhuzamvezetőn található szorítóval, majd egyenletesen tolja a fűrészlapra.

### A szerszám szállítása

##### Fig.25

Ellenőrizze, hogy a szerszám áramtalanítva van.

A szerszámot az ábrának megfelelő módon fogva szállítsa.

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám szállítása előtt mindig rögzítsen minden mozgó alkatrészt.
- A szerszám szállítása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő a helyén van.

## KARBANTARTÁS

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Ha a nyomótömb fogantyúja, vagy a nyomórúd eltört, lépjen kapcsolatba a Makita szervizközpontjával, és rendelje meg a cserealkatrészt.

**MEGJEGYZÉS:**

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

**Tisztítás**

Időről időre takarítsa le a fűrészport és a forgácsot. Óvatosan tisztítsa meg a fűrészlapvédőt és a mozgó alkatrészeket az asztali kőfűrész belsejében.

**OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK****⚠VIGYÁZAT:**

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Párhuzamvezető
- Csavarkulcs
- Imbuszkulcs

**MEGJEGYZÉS:**

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.



## SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

### Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Zostava obruče	10-3. Uvoľniť	15-1. Štiepiaci nôž
2-1. Otvor na prach	11-1. Vnútorná obruba	15-2. Šesťboká matica
3-1. Rukoväť na nosenie	11-2. Čepeľ píly	15-3. Vzdialenosť medzi štiepacím nožom a zubami čepele
3-2. Šrauba (Skrutka)	11-3. Vonkajšia obruba	16-1. Gombík
4-1. Prepínač	11-4. Podložka	19-1. Súbežný s plochou/hranou
4-2. Samorezná skrutka	11-5. Šesťboká skrutka	22-1. Pomocné ochranné zariadenie
5-1. Hák	12-1. Šesťhranný francúzsky kľúč	23-1. Obrobok
6-1. Prepichávacia tyčka	12-2. Francúzsky kľúč	23-2. Blok na zatlačenie
7-1. Rúčka	12-3. Šesťboká skrutka	24-1. Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie
8-1. Uzamkávacia otočný gombík	12-4. Uťahnuť	24-2. Gombík
8-2. Ukazovateľ v smere šípky	13-1. Chránič ostria	
9-1. Prepínač	13-2. Štiepiaci nôž	
10-1. Šesťhranný francúzsky kľúč	14-1. Chránič ostria	
10-2. Francúzsky kľúč	14-2. Štiepiaci nôž	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		2712	
Otvor hriadeľa		30 mm	
Priemer ostria		315 mm	
Hrúbka tela čepele		maximálne 2 mm	
Max. kapacita rezania	Hrúbka pri 90°	85 mm	
	Hrúbka pri 45°	58 mm	
	Šírka	1600 mm	
Otáčky naprázdno		2950 (min <sup>-1</sup> ) (50 Hz)	3400 (min <sup>-1</sup> ) (60 Hz)
Veľkosť lišty (V x Š)		550 mm x 1600 mm s bočnou lištou (zadná)	
Hmotnosť netto		52,9 kg	
Trieda bezpečnosti		Trieda I	

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

• Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

END310-1

živonosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

ENE003-1

### Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



• Prečítajte si návod na obsluhu.



• Používajte ochranné okuliare.



• Nepribližujte k ostriu ruku či prsty.



• Len pre štáty EÚ  
Nevyhadzujte elektrické zariadenia do komunálneho odpadu!

Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín je nutné elektrické zariadenia po skončení ich

### Určené použitie

Tento nástroj je určený na rezanie do dreva.

ENF001-1

### Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, ako je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. Pri práci musí byť uzemnený, aby se zabránilo úrazu obsluhy elektrickým prúdom. Používajte výhradne trojvodičové predlžovacie káble, ktoré majú trojpólové zástrčky s uzemnením, a trojpólové zásuvky, do ktorých sa dá zasunúť zástrčka nástroja.

ENG905-1

### Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN1870-1:

Úroveň akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) : 93 dB (A)  
 Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) : 105 dB (A)  
 Odchýlka (K) : 4 dB (A)

### Používajte chrániče sluchu

#### **VAROVANIE:**

Uvádzané hodnoty sú hladiny emisií a nutne nepredstavujú bezpečné pracovné hladiny. Aj ak existuje vzájomný vzťah medzi hladinami emisií a hladinami vystavenia účinkom, nemôžu sa používať na spoľahlivé stanovenie, či sa vyžadujú alebo nevyžadujú ďalšie opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú skutočnú hladinu vystavenia účinkom na pracovisku, zahŕňajú charakteristiky pracovnej miestnosti a ďalšie zdroje hluku, napr. počet strojov a ďalších procesov. Aj povolená hladina vystavenia účinkom sa môže v jednotlivých krajinách líšiť. Ale tieto informácie umožnia používateľovi stroja vykonať lepšie posúdenie nebezpečenstva a rizika.

ENH113-1

#### Len pre európske krajiny

#### Vyhlasenie o zhode so smernicami

#### Európskeho spoločenstva

**Spoločnosť Makita vyhlasuje, že nasledovné strojné zariadenie(a):**

Označenie zariadenia:

Stolová píla

Číslo modelu / Typ: 2712

**Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:**

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

Sú vyrobené podľa nasledovných noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN1870-1, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2,  
 EN61000-3-2, EN61000-3-11

Číslo certifikátu skúšky typu ECM6A, 13,12,86528,002

**Skúšku typu EC podľa smernice 2006/42/ES vykonal:**

TÜV SÜD Product Service GmbH  
 Ridlerstraße 65. D-80339 München Nemecko  
 Identifikačné č. 0123

Technická dokumentácia podľa smernice 2006/42/ES je k dispozícii na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

20.12.2013



000331

Yasushi Fukaya  
 Riaditeľ

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

## Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

**⚠ UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržovanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.**

ENB122-1

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY PRE NÁSTROJ

### TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

1. Používajte ochranu zraku.
2. Nástroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
3. **NIKDY** nepoužívajte nástroj s namontovaným abrazívnym rozbrusovacím kotúčom.
4. Pred prácou dôkladne skontrolujte ostrie, či neobsahuje praskliny alebo iné poškodenie. Okamžite vymeňte prasknuté alebo poškodené ostrie.
5. Používajte len pilové ostria odporúčané výrobcom a vyhovujúce norme EN847-1 a dbajte na to, aby štiepací nôž nebol hrubší ako šírka rezu pilovým ostrím ani tenší ako telo ostria.
6. Vždy používajte príslušenstvo odporúčané v tomto návode. Pri používaní nevhodného príslušenstva, napríklad abrazívnych rozbrusovacích brúsnych kotúčov, môže dôjsť k poraneniu.
7. Pilové ostrie vyberajte primerane podľa rezaného materiálu.
8. Nepoužívajte pilové ostria vyrobené z rýchloreznej ocele.
9. Na zníženie emitovaného hluku zabezpečte, aby bolo ostrie vždy ostré a čisté.
10. Používajte správne naostrené pilové ostria. Dodržiavajte označenie maximálnej rýchlosti na pilovom ostrí.
11. Pred montážou ostria vyčistite vreteno, príruby (najmä montážnu plochu) a šesťhrannú maticovú skrutku. Nesprávna montáž môže spôsobovať vibrácie/hádzanie alebo vyšmyknutie ostria.
12. Na každý úkon, na ktorý ich možno použiť, vrátane operácií pílenia, používajte kryt pilového ostria a štiepiaci nôž. Kryt ostria vždy namontujte podľa pokynov uvedených v tomto návode. Medzi operácie pílenia patria také, pri ktorých ktoré ostrie úplne prereže obrobok, napríklad pozdĺžne rezanie alebo

priečne rezanie. NIKDY nepoužívajte nástroj s poškodeným krytom ostria alebo zabezpečte kryt ostria pomocou lana, retiazky a pod. Akákoľvek nezvyklý činnosť krytu ostria sa musí okamžite opraviť.

13. Ihneď po dokončení úkonu, pri ktorom sa vyžaduje odstránenie krytu, znovu nasadte kryt a štiepiaci nôž.
14. Nerežte kovové predmety ako klince a skrutky. Pred prácou skontrolujte, či na obrobku nie sú klince, skrutky či iné cudzie materiály a prípadne ich odstráňte.
15. Predtým, ako zapnete spínač, zo stola odstráňte kľúče, odrezky a pod.
16. Pri práci NIKDY nepoužívajte rukavice.
17. Ruky držte mimo línie pílového ostria.
18. NIKDY nestojte, ani nedovoľte nikomu stáť, v linii dráhy pílového ostria.
19. Skôr, ako zapnete spínač, skontrolujte, či sa ostrie nedotýka štiepiaceho noža alebo obrobku.
20. Predtým, ako použijete nástroj na konkrétnom obrobku, nechajte ho chvíľu bežať. Sledujte, či nedochádza k vibráciám alebo hádzaniu, ktoré by mohlo naznačovať nesprávnu montáž alebo nesprávne vyvážené ostrie.
21. Nástroj sa nesmie používať na drážkovanie, polodrážkovanie alebo žliabkovanie.
22. Keď je vložka stola vydratá, vymeňte ju.
23. NIKDY neupravujte nástroj počas jeho prevádzky. Pred vykonaním akýchkoľvek úprav odpojte nástroj.
24. V prípade potreby použite zatlačiaciu tyč. Pri pozdĺžnom rezaní úzkych obrobkov MUSÍTE použiť zatlačiacie tyče, aby sa vaše ruky a prsty nedostali do blízkosti ostria.
25. Keď zatlačiaciu tyč nepoužívate, vždy ju odložte.
26. Zvlášť venujte pozornosť pokynom na zníženie rizika SPÄTNÉHO NÁRAZU. SPÄTNÝ NÁRAZ je náhla reakcia na zovretie, pritlačené alebo vyosené pílové ostrie. SPÄTNÝ NÁRAZ spôsobuje vyhodenie obrobku z nástroja dozadu smerom k obsluhujúcej osobe. SPÄTNÉ NÁRAZY MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIE OSÔB. SPÄTNÝM NÁRAZOM predídete, keď budete ostrie udržiavať čisté, ochranné zariadenie bude rovnobežne s ostrím, štiepiaci nôž a kryt ostria budú funkčné a na svojom mieste, neuvoľníte obrobok, kým ho nepretlačíte úplne za ostrie a nebudete pozdĺžne rezať obrobok, ktorý je pokrútený alebo zvlhnený alebo nemá rovný okraj, ktorý by sa viedol popri ochrannom zariadení.
27. Žiadne úkony nevykonávajte voľnou rukou. Voľnou rukou znamená, že obrobok podopierate alebo pridržavate rukami

namiesto použitia ochranného zariadenia alebo meradla zrezania.

28. NIKDY nesiahajte do blízkosti ostria pily. NIKDY nesiahajte na obrobok, kým sa pílové ostrie úplne nezastaví.
29. Obrobok nevedzte prudko a rýchlo. Pri rezaní ťažkých obrobkov posúvajte podľa možnosti čo najpomalšie. Kým sa obrobok posúva, neohýnajte alebo neotáčajte ho. Ak zastavíte alebo zaseknete ostrie v obrobku, okamžite vypnite nástroj. Nástroj odpojte zo zásuvky. Potom odstráňte zaseknutie.
30. NIKDY neodstraňujte odrezky v blízkosti ostria ani sa nedotýkajte krytu ostria, kým sa ostrie pohybuje.
31. Z obrobku vyrazte všetky voľné hrče PRED začatím rezania.
32. Nepoškodzuje kábel. Kábel zo zásuvky neodpájajte trhnutím. Kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, vody a ostrých okrajov.
33. Niekedy prach vytváraný pri práci obsahuje chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, poruchy plodov alebo iné reprodukčné poškodenia. Niekoľko príkladov takýchto chemikálií:
  - olovo z maliarskych materiálov na báze olova a,
  - arzén a chróm z chemicky ošetreného stavebného dreva.
  - Riziko pre vás z vystavenia týmto látkam sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate tento typ prác. Ako znížite riziká z vystavenia týmto chemikáliám: pracujte na dobre vetranom mieste a pracujte s odporúčanými bezpečnostnými pomôckami, napríklad protiprachovými maskami, ktoré sú špeciálne určené na filtrovanie mikroskopických častíc.
34. Pri používaní nástroja vnútri vždy nástroj pripojte k externému systému na odsávanie prachu. Systém na odsávanie prachu zapnite pred spustením nástroja.
35. Kryt môžete nadvihnúť pre uľahčenie pri nastavovaní obrobku a pre zjednodušenie čistenia. Pred zapojením nástroja vždy skontrolujte, či je vodiaci príklop dole a rovno oproti doske pily.
36. Pri manipulácii s pílovým ostrím, posúvaním dreva do nástroja alebo pri vykonávaní údržby vždy používajte rukavice na ochranu pred rizikom porezania.
37. Nečistoty sa nikdy nepokúšajte vyberať, ak je pílové ostrie spustené alebo ak je nástroj zapnutý.
38. Nástroj sa nikdy nepokúšajte používať, ak nie sú všetky chrániče a ďalšie bezpečnostné zariadenia potrebné pre nástroj v dobrom prevádzkovom stave.

39. Obsluha musí byť na montáž, nastavenie a prevádzku nástroja primerane vyškolená.
40. Nikdy nepoužívajte ostria, ktorých maximálne otáčky sú nižšie než voľnobežné otáčky nástroja.
41. Pracovisko musí byť vždy dobre osvetlené.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

## INŠTALÁCIA

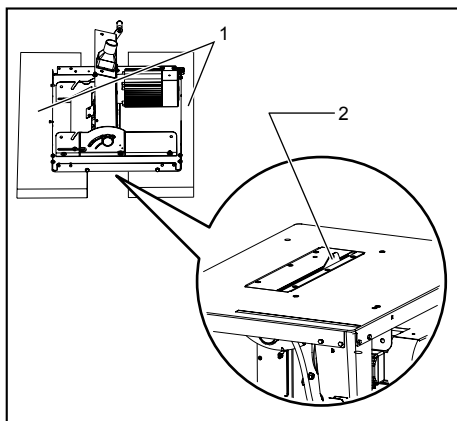
### PRÍPRAVA

V balení skontrolujte nasledovné položky. Ak ktorákoľvek súčiastka v balení chýba, okamžite o tejto skutočnosti informujte servisné stredisko Makita.

- Stolová píla (1 jednotka)
- Noha (4 ks)
- Päťka (4 ks)
- Skrutka so zapustenou hlavou pre päťku (4 ks)
- Šesťhranná matica pre päťku (4 ks)
- Podpera nohy (dlhá) (2 ks)
- Podpera nohy (krátka) (2 ks)
- Zostava obruče (1 ks)
- Dýza na odvádzanie prachu (1 ks)
- Držadlo na prenášanie (2 ks)
- Skrutka s maticou so štvorcovým hrdlom pre vodiacu koľajničku (4 ks)
- Šesťhranná skrutka s maticou pre vodiacu koľajničku (4 ks)
- Vodiaca koľajnička (dlhá) (1 ks)
- Vodiaca koľajnička (krátka) (1 ks)
- Bočná lišta (1 ks)
- Podpera (dlhá) (2 ks)
- Podpera (krátka) (2 ks)
- Háčik (1 ks)
- Chránič čepele (1 ks)
- Samorezná skrutka (3 ks)
- Skrutka so šesťhrannou hlavou s maticou (38 kusov)
- Šesťhranná matica (38 kusov)
- Šesťhranný kľúč (1 ks)
- Kľúč (1 ks)
- Zatláčacia tyč (1 ks)
- Blok na zatlačenie (1 ks)
- Ochranné zariadenie (pre ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie) (1 ks)
- Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie (1 ks)

### Instalácia stolovej píly

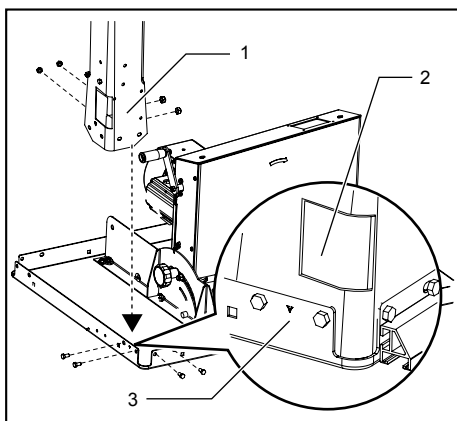
1. Stolovú pílu obráťte a položte na dve dosky. Skontrolujte, že štiepací nôž je v priestore medzi dvoma doskami.



1. Doska
2. Štiepací nôž

014597

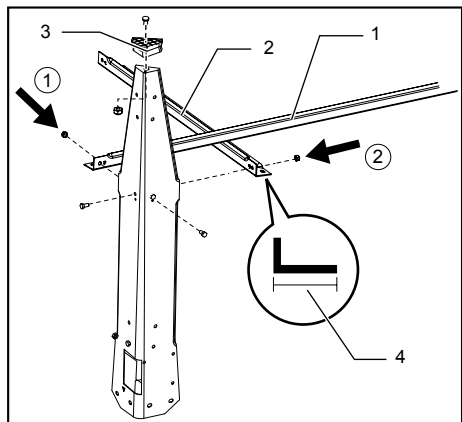
2. K vnútornej časti okraja základne nainštalujte štyri nohy. Nohu s otvorom pre vypínač nainštalujte na stranu, ktorá je na základni označená značkou „A“. Všetky štyri nohy dočasne zaisťte; skrutky teraz neťahajte napevno.



1. Noha
2. Otvor vypínača
3. Značka A

014566

3. K nohám namontujte podpery nôh (dlhé) a potom k nohám namontujte podpery nôh (krátke). Nohy a podpery nôh pevne zaisťte skrutkami. Vždy kontrolujte smerovanie podpier nôh.
4. Na spodnú časť nôh nainštalujte päťky. Zaisťte ich skrutkami so zapustenou hlavou a šesťhrannými maticami.



1. Podpera nohy (dlhá)
2. Podpera nohy (krátka)
3. Opora
4. Širšia strana

014567

5. K nohám nainštalujte zostavu obruče a zaistite skrutkami a šesťhrannými maticami.

#### Fig.1

6. Nainštalujte dýzu na odvádzanie prachu.
7. Motorovú časť nastavte do polohy 0° a zaistíte ju utiahnutím otočného gombíka. Sieťový kábel zaistíte príchytkou na kábel.

#### Fig.2

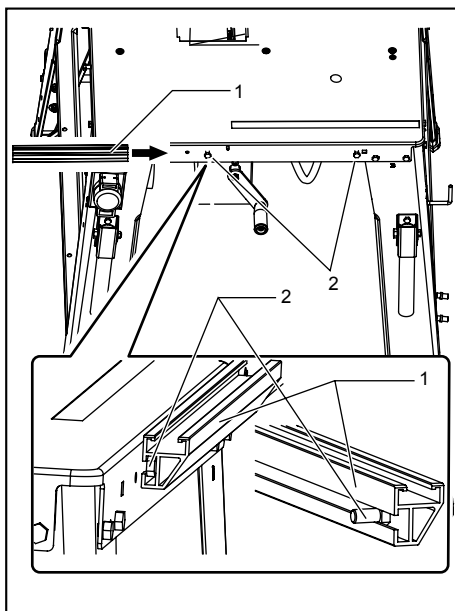
8. Stolovú pílu obráťte a potom nainštalujte držadlá na prenášanie.

#### Fig.3

9. Do nohy nainštalujte vypínač a zaistíte ho samoreznými skrutkami.

#### Fig.4

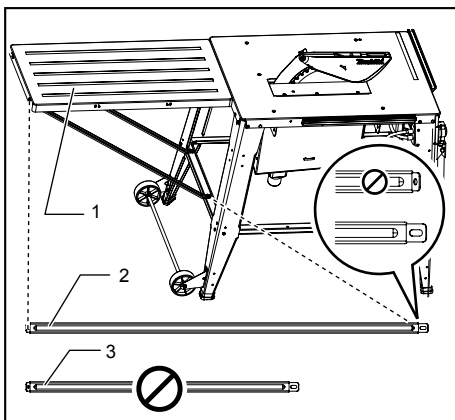
10. Nainštalujte pílový kotúč a chránič čepele. Pri ich inštalácii si pozrite časť „Vybratie alebo vloženie pílového kotúča“ a „Inštalovanie chrániča čepele“.
11. Na prednú časť stolovej píly nainštalujte vodiacu koľajničku (krátku) a na ľavú stranu základne nainštalujte vodiacu koľajničku (dlhú).



1. Vodiaca lišta
2. Skrutka s maticou so štvorcovým hrdlom

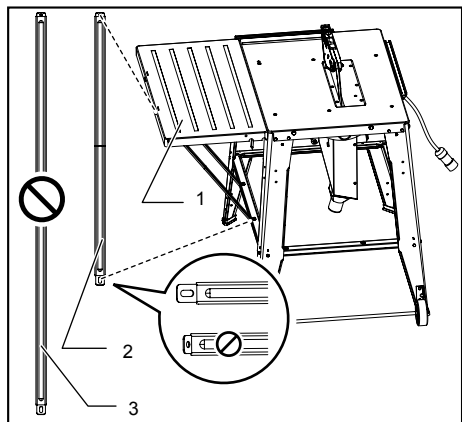
014572

12. Na základňu nainštalujte bočnú lištu. V závislosti na polohe zvolte podpery správnej dĺžky.



1. Bočná lišta
2. Podpera (dlhá)
3. Podpera (krátka)

014573



1. Bočná lišta
2. Podpera (krátka)
3. Podpera (dlhá)

014574

13. Na nohu nainštalujte háčik.

#### Fig.5

14. Stolovú pílu umiestite v dobre osvetlenej oblasti s rovným povrchom, kde môžete udržať dobrú oporu a rovnováhu. Musí byť nainštalovaná na plochu, ktorá poskytuje dostatok miesta na jednoduchú manipuláciu primeranú pre veľkosť obrobkov.

Ak má stolová píla počas prevádzky sklon k prevrhnutiu, posunutiu alebo pohnutiu, je nutné je zaistiť k podlahe.

### Uloženie príslušenstva

#### Fig.6

Zatláčaciu tyč a kľúče možno uskladniť na pravej strane náradia.

## POPIS FUNKCIE

### ⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Nastavenie hĺbky rezu

#### Fig.7

Hĺbku rezu nastavíte pomocou otočenia kľuku. Otočte kľuku proti smeru hodinových ručičiek, ak chcete čepeľ zdvihnúť, alebo v smere hodinových ručičiek, ak ju chcete znížiť.

### POZNÁMKA:

- Použite nastavenie plytkej hĺbky, keď budete rezat' tenké materiály, aby ste získali čistejší rez.

### Nastavenie uhla skosenia

#### Fig.8

Poistný otočný gombík uvoľnite proti smeru hodinových ručičiek, čím dosiahnete požadovaný uhol ( $0^\circ - 45^\circ$ ). Ukazovateľ so šípkou ukazuje uhol skosenia.

Po dosiahnutí požadovaného uhla utiahnite poistný otočný gombík v smere hodinových ručičiek, čím zaistíte nastavenú hodnotu.

### ⚠POZOR:

- Po nastavení uhla skosenia pevne utiahnite poistný otočný gombík.

### Zapínanie

### ⚠POZOR:

- Odstráňte obrobok z dosky.
- Pred zapojením nástroja do siete sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý.

#### Fig.9

Nástroj zastavíte stlačením tlačidla ON - ZAP ( I ).

Náradie vypnete stlačením tlačidla OFF - VYP. ( O ) alebo krytu vypínača.

## MONTÁŽ

### ⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Náradie z továrne dostanete tak, že pílový kotúč a chránič čepele nie sú ešte namontované.

### Vybratie alebo vloženie pílového kotúča

### ⚠POZOR:

- Vždy sa uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený pred inštaláciou alebo odstránením čepele.
- Na vloženie alebo vybratie čepele používajte výhradne šesťhranný kľúč spoločnosti Makita. Ak

tak neurobíte, môže to viesť k prílišnému utiahnutiu alebo k nedostatočnému utiahnutiu skrutky so šesťhrannou hlavou s maticou. Toto môže zapríčiniť zranenie.

- Používajte nasledujúcu čepeľ píly. Nepoužívajte pílové kotúče, ktoré nemajú vlastnosti uvedené v tomto návode.

Model	Priemer	Hrúbka kotúča	Zárez
2712	315 mm	maximálne 2 mm	2,8 mm alebo viac

014540

#### Fig.10

Ak chcete pílový kotúč demontovať, zo stola snímte vložku stola. Kľúčom držte vonkajšiu prírubu a šesťhranným kľúčom uvoľnite skrutku so šesťhrannou hlavou s maticou. Potom odstráňte vonkajšiu prírubu.

#### Fig.11

Ak chcete pílový kotúč nainštalovať, namontujte na hriadeľ vnútornú prírubu, pílový kotúč, vonkajšiu prírubu, podložku a skrutku so šesťhrannou hlavou s maticou. Zuby čepele musia v prednej časti stola smerovať nadol.

#### **⚠POZOR:**

- Udržujte povrch obruby čistý a bez akýchkoľvek lepiých materiálov, ktoré by mohli spôsobiť prešmykovanie čepele. Uistite sa, aby bol čepeľ nainštalovaný tak, aby boli jej zuby zarovnané v smere rezania (otáčania).

Aby ste zaistili čepeľ na mieste, pridržte vonkajšiu prírubu kľúčom a potom šesťhranným kľúčom utiahnite proti smeru hodinových ručičiek skrutku so šesťhrannou hlavou s maticou. UJISTITE SA, ŽE SKRUTKA SO ŠESTĤHRANNOU HLAVOU S MATICOU JE BEZPEČNE DOTIAHNUTÁ.

#### Fig.12

#### **⚠POZOR:**

- Skrutku so šesťhrannou hlavou s maticou pozorne pridržiavajte šesťhranným kľúčom. Ak by ste zovretie povolili, šesťhranný kľúč by sa vyšmykol zo skrutky so šesťhrannou hlavou s maticou a mohli by ste si poraniť ruku o ostré hrany čepele.

#### Inštalovanie chrániča čepele

#### **⚠POZOR:**

- Pred namontovaním chrániča čepele prispôbte hĺbku rezu na maximálnu možnú hodnotu.

#### Fig.13

#### Fig.14

Položte chránič čepele do ryhy na štiepiacom noži. Upevnite chránič čepele otáčaním páky na chrániči čepele.

#### **⚠POZOR:**

- Ak čepeľ a štiepiaci nôž nie sú správne vyrovnané, počas prevádzky sa môže objaviť nebezpečné

zvieranie. Uistite sa, že sú správne zarovnané. Môžete sa vážne poraniť, keď budete používať nástroj bez správne vyváženého štiepiaceho noža.

- Ak nie sú z akéhokoľvek dôvodu vyvážené, vždy prenechajte ich opravu na autorizované servisné stredisko Makita.
- Nedemontujte klin na štiepanie.

#### Fig.15

Medzi štiepacím nožom a zubami čepele musí byť vzdialenosť približne 4 – 5 mm. Primerane nastavte štiepací nôž a bezpečne utiahnite šesťhrannú maticu. Pripevnite vložku stola ku stolu a následne, ešte pred začiatkom rezania skontrolujte, či chránič čepele funguje hladko.

#### Inštalácia a odstránenie ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie

#### Fig.16

Nainštalujte ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie na stôl tak, že držiak ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie zapadne do vodiacej kolajničky. Otočný gombík ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie pevne utiahnite v smere hodinových ručičiek.

#### Fig.17

Aby ste zabezpečili, že ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie je rovnobežne s čepeľou, upevnite ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie vo vzdialenosti 2 – 3 mm od čepele.

Nadvihnite čepeľ do maximálnej polohy. Zmerajte vzdialenosť (A) a (B) medzi ochranným zariadením na pozdĺžne rezanie a čepeľou. Obe tieto merania by mali byť identické.

Ak ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie nie je rovnobežne s čepeľou, postupujte nasledovne:

1. Uvoľnite gombík na ochrannom zariadení na pozdĺžne rezanie.
2. Upravujte ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie až kým nebude rovnobežne s čepeľou.
3. Uťahnite gombík.

#### **⚠POZOR:**

- Uistite sa, že ste nastavili ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie tak, že je rovnobežné s čepeľou, ináč sa môže vyskytnúť nebezpečný spätný náraz.

#### Pripojenie k vysávaču

#### Fig.18

Operácie vysávače je možné vykonať pripojením nástroja k vysávaču Makita alebo k zberaču prachu.

## PRÁCA

#### **⚠POZOR:**

- Vždy používajte "pomocníkov pri práci", ako sú zatlačacie tyče a bloky na zatlačenie, keď sa vyskytne nebezpečenstvo, že sa vaše ruky alebo prsty dostanú do blízkosti čepele.

- Vždy držte pevne obrobok so stolom a ochranným zariadením na pozdĺžne rezanie alebo zrezávanie. Neohýbajte alebo neatáčajte ho, keď sa posúva. Ak sa obrobok ohne alebo otočí, môže sa vyskytnúť nebezpečný spätný vrh.
- NIKDY nevyťahujte obrobok, kým je čepeľ v pohybe. Ak musíte obrobok vytiahnuť pred ukončením rezu, najprv vypnite nástroj, zatiaľ čo budete obrobok pevne držať. Počkajte, kým sa čepeľ úplne zastaví a potom obrobok vytiahnite. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť nebezpečný spätný vrh.
- NIKDY neodstraňujte odrezaný materiál, kým je čepeľ v pohybe.
- NIKDY nedávajte svoje ruky alebo prsty do dráhy čepele píly. Zvlášť opatrní buďte pri skosených rezoch.
- Vždy bezpečne zaistíte ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie, ináč sa môže vyskytnúť nebezpečný spätný vrh.
- Pri rezaní malých alebo úzkych kusov vždy používajte „pomôcky pre vykonávanie práce“, ako sú prítlačné kusy alebo prítlačné bloky.

### Pomocníci pri práci

Zatláčacie tyče, bloky na zatlačenie alebo pomocné ochranné zariadenia sú typmi "pomocníkov pri práci". Použite ich vykonanie bezpečných, istých rezov bez potreby toho, aby sa pracovník dotkol čepele ktoroukoľvek časťou svojho tela.

### Pomocné ochranné zariadenie

#### Fig.19

Vyrobte pomocné ochranné zariadenie z 9,5 mm a 19 mm kusov preglejky.

### Pozdĺžne rezanie

#### ⚠POZOR:

- Keď budete rezať dlhé alebo veľké obrobky, vždy zaistite adekvátnu podporu za stolom. NEDOVOLTE, aby sa dlhá doska pohybovala alebo posúvala po stole. Toto zapríčiní, že sa čepeľ zadrie a zvýši sa aj pravdepodobnosť spätného vrhu a osobného zranenia. Podpora musí byť v rovnakej výške ako stôl.

#### Fig.20

1. Nastavte výšku rezu na trochu vyššiu ako je hrúbka obrobku.
2. Umiestnite ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie do požadovanej šírky pozdĺžneho rezu a zaistite ho na svojom mieste utiahnutím gombíka.
3. Otočte nástroj a jemne posuňte obrobok do čepele spolu s ochranným zariadením na pozdĺžne rezanie.
  - (1) Keď je šírka pozdĺžneho rezu 150 mm alebo viac, opatrne pravou rukou posúvajte obrobok. Ľavou rukou držte obrobok v polohe pri ochrannom zariadení na pozdĺžne rezanie.

- (2) Keď je šírka pozdĺžneho rezu 65 mm - 150 mm, použitie zatláčacie tyč na posunutie obrobku.

#### Fig.21

- (3) Keď je šírka pozdĺžneho rezu menšia ako 65 mm, nemôže sa použiť zatláčacia tyč, pretože zatláčacia tyč by narazila na chránič čepele. Použite pomocné ochranné zariadenie a blok na zatlačenie. Pripevnite pomocné ochranné zariadenie k ochrannému zariadeniu na pozdĺžne rezanie pomocou dvoch príchytiek typu "C".

#### Fig.22

Rukou posuňte obrobok, až kým jeho koniec nie je asi 25 mm od predného konca vrchného stola. Pokračujte v posúvaní pomocou bloku na zatlačenie na vrchu pomocného ochranného zariadenia, až kým sa rez nedokončí.

#### Fig.23

### Križové rezanie

#### ⚠POZOR:

- Keď uskutočňujete križový rez, odstráňte ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie zo stola.
- Keď budete rezať dlhé alebo veľké obrobky, vždy zaistite adekvátnu podporu bočným stranám stola. Podpora musí byť v rovnakej výške ako stôl.
- Vždy si dajte ruky preč z dráhy čepele píly.

#### Fig.24

Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie zasuňte do koľajnčky na stole. Uvoľnite otočný gombík na ochrannom zariadení a vyrovajte do požadovaného uhla (0° až 60°). Zarovnajte materiál zarovno s ochranným zariadením, zaistite ho pomocou svorky na ochrannom zariadení na pozdĺžne rezanie a jemne posúvajte smerom do čepele.

### Prenášanie nástroja

#### Fig.25

Ubezpečte sa, či nástroj je nástroj odpojený.

Nástroj prenášajte tak, že držíte časť nástroja podľa obrázku.

#### ⚠POZOR:

- Pred prenesením nástroja vždy zaistíte všetky jeho pohyblivé časti.
- Vždy sa ubezpečte, či je chránič čepele nainštalovaný na svojom mieste pred tým, ako budete náradie prenášať.



# ÚDRŽBA

## **⚠️ POZOR:**

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Ak sa blok na zatlačenie alebo zatláčacia tyč zlomí, o výmenu požiadajte servisné stredisko Makita.

## **UPOZORNENIE:**

- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

## **Čistenie**

Raz za čas vyčistite piliny a triesky. Pozorne vyčistite chránič čepele a pohyblivé časti vnútri stolovej píly.

# VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

## **⚠️ POZOR:**

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie
- Kľúč
- Šesťhranný francúzsky kľúč

## **POZNÁMKA:**

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Sestava koleček	10-2. Klíč	14-1. Kryt kotouče
2-1. Prachová hubice	10-3. Povolit	14-2. Rozvírací klín
3-1. Držadlo	11-1. Vnitřní příruba	15-1. Rozvírací klín
3-2. Šroub	11-2. Pilový list	15-2. Šestihránná matice
4-1. Spínač	11-3. Vnější příruba	15-3. Vúle mezi rozvíracím klínem a zuby kotouče
4-2. Samořezný šroub	11-4. Podložka	16-1. Knoflík
5-1. Hák	11-5. Šroub s šestihránnou hlavou	19-1. Rovnoběžně s plochou/hranou
6-1. Tlačná tyč	12-1. Imbusový klíč	22-1. Pomocné pravítko
7-1. Držadlo	12-2. Klíč	23-1. Zpracovávaný díl
8-1. Pojistný knoflík	12-3. Šroub s šestihránnou hlavou	23-2. Tlačný blok
8-2. Šípkový ukazatel	12-4. Utáhnout	24-1. Podélné pravítko
9-1. Spínač	13-1. Kryt kotouče	24-2. Knoflík
10-1. Imbusový klíč	13-2. Rozvírací klín	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		2712	
Středový otvor		30 mm	
Průměr listu		315 mm	
Tloušťka kotouče		2 mm nebo menší	
Max. kapacita řezání	Tloušťka při 90°	85 mm	
	Tloušťka při 45°	58 mm	
	Šířka	1 600 mm	
Otáčky bez zatížení		2 950 (min <sup>-1</sup> ) (50 Hz)	3 400 (min <sup>-1</sup> ) (60 Hz)
Rozměry stolu (D x Š)		550 mm x 1 600 mm s pomocným stolem (zadním)	
Hmotnost netto		52,9 kg	
Třída bezpečnosti		Třída I	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

END310-1

ENE003-1

## Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- Noste ochranné brýle.



- Neumisťujte ruce ani prsty do blízkosti kotouče.



- Jen pro státy EU

Elektrická zařízení nelikvidujte současně s domovním odpadem!

Vzhledem k dodržování evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních včetně její implementace v souladu s národními zákony musí být elektrické zařízení po skončení životnosti shromážděno odděleně a předáno do ekologického recyklačního zařízení.

## Určení nástroje

Nástroj je určen k řezání dřeva.

ENF001-1

## Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. Při práci musí být uzemněný, aby se zabránilo úrazu obsluhy elektrickým proudem. Používejte výhradně tří vodičové prodlužovací šňůry, které mají třípólové zástrčky se zemněním, a třípólové zásuvky, do nichž lze zasunout zástrčku nástroje.

ENG905-1

## Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN1870-1:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 93 dB (A)

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 105 dB (A)

Nejistota (K): 4 dB (A)

## Používejte ochranu sluchu

**⚠VAROVÁNÍ:**

Uvedené hodnoty představují hladiny emisí a nereflektují nutně bezpečné pracovní úrovně. I když mezi emisemi a úrovněmi expozice existuje korelace, nelze hodnoty používat spolehlivě ke stanovení, zda jsou či nejsou vyžadována další bezpečnostní opatření. Mezi faktory ovlivňující aktuální úroveň expozice pracovní síly patří charakteristiky dílny, další zdroje hluku atp., například počet strojů a další přílehlé procesy. Přípustná úroveň expozice se také může v různých zemích lišit. Tyto informace však uživateli stroje umožní provést lepší vyhodnocení nebezpečí a rizik.

ENH113-1

**Pouze pro země Evropy****Prohlášení ES o shodě**

**Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:**

Popis zařízení:

Stolní pila

Č. modelu/typ: 2712

**A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:**

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN1870-1, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-11

ES certifikát přezkoušení typu č.M6A,13,12,86528,002

**ES přezkoušení typu dle 2006/42/ES provedla společnost:**

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65. D-80339 München Německo  
identifikační č. 0123

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

20.12.2013



000331

Yasushi Fukaya  
Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

GEA010-1

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**⚠ UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.**

## DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NÁSTROJ

### TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

1. Noste ochranu zraku.
2. **Nepoužívejte nástroj v místech, kde se nacházejí hořlavé kapaliny nebo plyny.**
3. **Nástroj NIKDY nepoužívejte s rozbrušovacím kotoučem.**
4. **Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte kotouče, zda nevykazují známky trhlin nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený kotouč je nutno okamžitě vyměnit.**
5. **Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem splňující požadavky normy EN 847-1. Tloušťka rozviračio klínu nesmí být větší než šířka řezu prováděného pilovým kotoučem a tenčí než tělo kotouče.**
6. **Vždy používejte příslušenství doporučené v této příručce. Použití nesprávného příslušenství, jako jsou například rozbrušovací kotouče, může způsobit poranění.**
7. **Zvolte správné pilové kotouče odpovídající řezanému materiálu.**
8. **Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.**
9. **Pracujte vždy s ostrým a čistým kotoučem. Omezte tak hladinu vznikajícího hluku.**
10. **Používejte správně naostřené pilové kotouče. Dodržujte maximální otáčky vyznačené na pilovém kotouči.**
11. **Před instalací kotouče vyčistěte vřeteno, příruby (zejména instalační povrch) a šestihrannou matici. Nesprávná instalace může způsobit vibrace/vyklání nebo prokluzování kotouče.**
12. **Kryt pilového kotouče a rozviračí klín používejte při všech operacích, kdy je to možné, včetně všeskerého průchozího řezání. Kryt kotouče instalujte vždy podle pokynů uvedených v této příručce. Průchozí řezání je takové řezání, při kterém kotouč prořezává celý díl, jako například při podélném rozřezávání nebo příčném řezání. NIKDY nepoužívejte nástroj s vadným krytem kotouče. Kryt kotouče neuchycujte provazem, šňůrou, apod. Případnou nesprávnou funkci krytu kotouče je nutno okamžitě napravit.**
13. **Po dokončení činnosti vyžadující demontáž krytu kotouče musí být kryt a rozviračí klín okamžitě nainstalovány zpět.**
14. **Neřežte kovové předměty, jako jsou hřebíky a šrouby. Před zahájením provozu zkontrolujte a odstraňte z dílu všechny případné hřebíky, šrouby a další nežádoucí materiál.**

15. Před zapnutím spínače odstraňte ze stolu klíče, odřezaný materiál, apod.
16. Během provozu NIKDY nepoužívejte rukavice.
17. Udržujte ruce mimo osu pilového kotouče.
18. NIKDY nestůjte ani nedovolte jiným osobám stát v dráze pohybu pilového kotouče.
19. Před zapnutím spínače se přesvědčte, zda se kotouč nedotýká rozvracího klínu nebo dílu.
20. Před použitím nástroje na skutečném dílu jej nechejte na chvíli běžet. Sledujte, zda nevznikají vibrace nebo viklání, které by mohly signalizovat špatně nainstalovaný nebo nedostatečně vyvážený kotouč.
21. Zařízení nepoužívejte k řezání drážek, polodrážek a žlábků.
22. Vyměňte vložku stolu, jakmile je opotřebená.
23. NIKDY neprovádějte žádné úpravy na běžícím nástroji. Před prováděním jakýchkoliv nastavení nástroj odpojte od elektrické sítě.
24. V případě potřeby použijte tlačnou tyč. Tlačné tyče MUSÍ být použity při zpracovávání úzkých dílů, aby se ruce a prsty nedostaly do nebezpečné blízkosti kotouče.
25. Pokud tlačnou tyč nepoužíváte, vždy ji uložte.
26. Věnujte zvýšenou pozornost pokynům týkajícím se omezení rizika ZPĚTNÉHO RÁZU. ZPĚTNÝ RÁZ je náhlá reakce na skřípnutý, zachycený nebo nesprávně seřízený pilový kotouč. ZPĚTNÝ RÁZ způsobuje vystřelení dílu z nástroje směrem zpět k obsluze. ZPĚTNÉ RÁZY MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ OSOB. ZPĚTNĚMU RÁZU se lze vyhnout dodržením následujících pokynů. Udržujte kotouče v ostrém stavu. Zajistěte rovnoběžnost podélného pravítka a kotouče. Udržujte rozvrací klín a kryt kotouče na správném místě a používejte je správným způsobem. Neuvoľňujte díl, dokud jste jej neprotlačili úplně za kotouč. Nezpracovávejte díly, které jsou zkroucené nebo zdeformované a nemají rovnou hranu, kterou by bylo možno použít pro vedení dílu podél vodítka.
27. Neprovádějte žádnou operaci ručním přidržováním. Termín ruční přidržování označuje situaci, kdy jsou místo podélného pravítka nebo měřidla pokosu použity k podepření nebo vedení dílu ruce.
28. NIKDY se nenakláníjte okolo nebo nad pilový kotouč. NIKDY nesahejte pro díl, dokud se úplně nezastavil pilový kotouč.
29. Vyhněte se náhlému a rychlému přivádění. Při řezání tvrdých dílů materiál přisunujte co nejpomaleji. Při posunování díl neohýbejte ani s ním nekrutěte. Dojde-li k zastavení nebo zablokování kotouče v dílu, okamžitě nástroj zastavte. Odpojte nástroj. Poté odstraňte příčinu zablokování.
30. NIKDY neodstraňujte odřezaný materiál, který se nachází v blízkosti nebo se dotýká krytu kotouče, pokud se otáčí kotouč.
31. PŘED zahájením řezání z dílu vyklepněte jakékoli volné suky.
32. Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Napájecí kabel nikdy neodpojujte ze zásuvky škrábáním. Napájecí kabel nevystavuje teplotu, olejům a ostrým hranám.
33. Některých prach vzniklý při provozu obsahuje chemikálie, o kterých je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady nebo jiná ohrožení reprodukčního systému. Takovými chemikáliemi jsou například:
  - olovo z materiálu opatřeného nátěrem na bázi olova a
  - arsen a chrom z chemicky ošetřeného řeziva.
  - Riziko spojené s vystavením těmto materiálům se liší podle toho, jak často provádíte tento typ práce. Chcete-li omezit expozici těmto materiálům: pracujte na dobře větraném místě a používejte schválené bezpečnostní vybavení, jako jsou například protiprachové masky speciálně určené k odfiltrování mikroskopických částic.
34. Při práci v interiérech zařízení vždy připojte k externímu systému odvádění pilin. Před zapnutím zařízení spusťte nejprve systém odvádění pilin.
35. Kryt lze zvednout během ustavování dílu a při čištění. Před připojením nástroje ke zdroji napájení se vždy přesvědčte, zda je spuštěn dolů ochranný kryt a je umístěn rovně proti stolu pily.
36. Při manipulaci s pilovými kotouči a pokládání dřeva na pilu či provádění údržby používejte k ochraně před pořezáním rukavice.
37. Nikdy se nepokoušejte odstraňovat odřezky ve chvíli, kdy je pilový kotouč v pohybu nebo je zařízení zapnuté.
38. Se zařízením nikdy nepracujte, jestliže nejsou v dobrém a provozuschopném stavu všechny kryty a další nutné bezpečnostní prvky stroje.
39. K montáži, seřizování a provozu zařízení je nutné zajistit příslušné proškolení obsluhy.
40. Nikdy nepoužívejte kotouče, jejichž jmenovité maximální otáčky jsou nižší než otáčky stroje bez zátěže.
41. Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

# INSTALACE

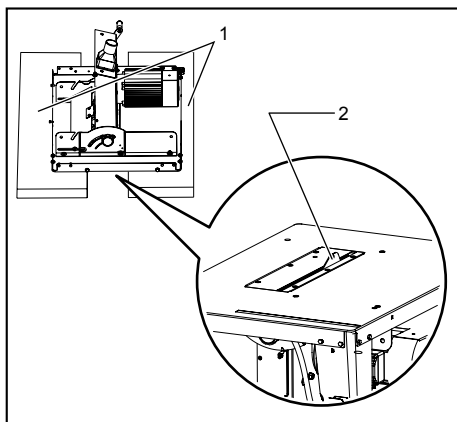
## PŘÍPRAVA

Zkontrolujte obsah balení, zda obsahuje následující díly. Jestliže nějaký díl v balení chybí, informujte neprodleně servisní středisko Makita.

- Stolní pila (1 jednotka)
- Noha (4 kusy)
- Patka (4 kusy)
- Šroub se zápusťnou hlavou pro nohy (4 kusy)
- Šestihranná matice pro patky (4 kusy)
- Výztuž nohou (dlouhá) (2 kusy)
- Výztuž nohou (krátká) (2 kusy)
- Sestava koleček (1 kus)
- Prachová hubice (1 kus)
- Držadla k přenášení (2 kusy)
- Šroub se čtyřhranem pro vodící lišty (4 kusy)
- Šroub s šestihrannou hlavou pro vodící lišty (4 kusy)
- Vodící lišta (dlouhá) (1 kus)
- Vodící lišta (krátká) (1 kus)
- Pomocný stůl (1 kus)
- Podpěra (dlouhá) (2 kusy)
- Podpěra (krátká) (2 kusy)
- Háček (1 kus)
- Kryt kotouče (1 kus)
- Závitořezný šroub (3 kusy)
- Šroub s šestihrannou hlavou (38 kusů)
- Šestihranná matice (38 kusů)
- Plochý klíč (1 kus)
- Čepový klíč (1 kus)
- Tlačná tyč (1 kus)
- Tlačný blok (1 kus)
- Pravitko (pro podélné pravitko) (1 kus)
- Podélné pravitko (1 kus)

## Instalace stolní pily

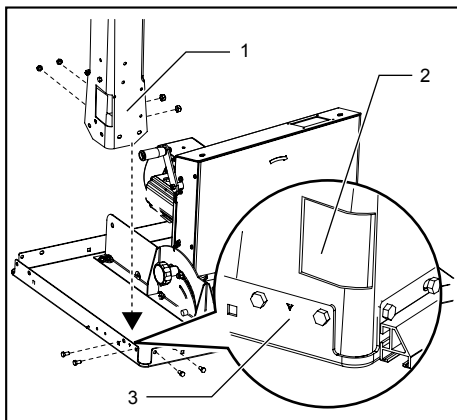
1. Stolní pilu na dvou deskách otočte vzhůru nohama. Zkontrolujte polohu rozvíracího klínu v prostoru mezi dvěma deskami.



1. Deska
2. Rozvírací klín

014597

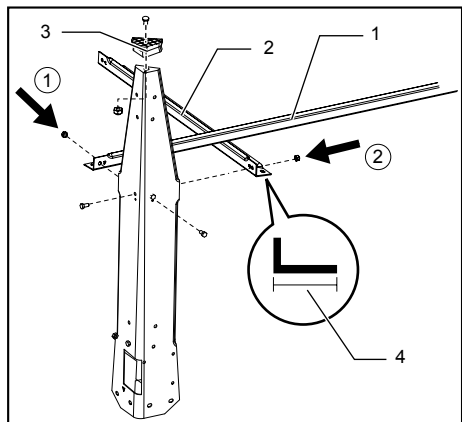
2. K vnitřní části okraje základny připevněte čtyři nohy. Připevněte nohu s otvorem pro přepínač ke straně se značkou „A“ na základně. Všechny čtyři nohy zlehka dotáhněte, avšak zatím šrouby nedotahujte zcela.



1. Noha
2. Otvor přepínače
3. Značka A

014566

3. K nohám upevněte výztuže nohou (dlouhé) a potom k nohám upevněte výztuže nohou (krátké). Nohy a výztuže nohou pevně dotáhněte šrouby. Vždy přezkontrolujte správný směr výztuží nohou.
4. Na spodní části nohou nainstalujte patky. Zajistěte je šrouby se zápusťnou hlavou a šestihrannými maticemi.



1. Výztuž nohou (dlouhá)
2. Výztuž nohou (krátká)
3. Patka
4. Širší strana

014567

5. K nohám upevněte sestavu koleček a zajistěte ji šrouby a šestihřannými maticemi.

#### Fig.1

6. Nainstalujte prachovou hubici.
7. Část s motorem nastavte do polohy 0° a zajistěte ji dotažením knoflíku. Napájecí kabel zajistěte kabelovou svorkou.

#### Fig.2

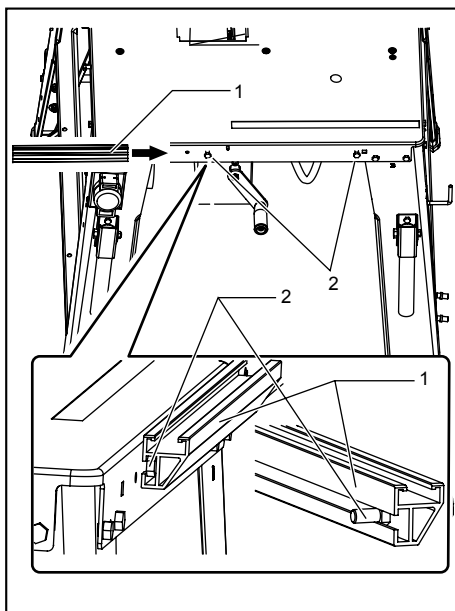
8. Stolní pilu otočte zpět a připevněte držadla k přenášení.

#### Fig.3

9. K noze nainstalujte přepínač a zajistěte jej závitovými šrouby.

#### Fig.4

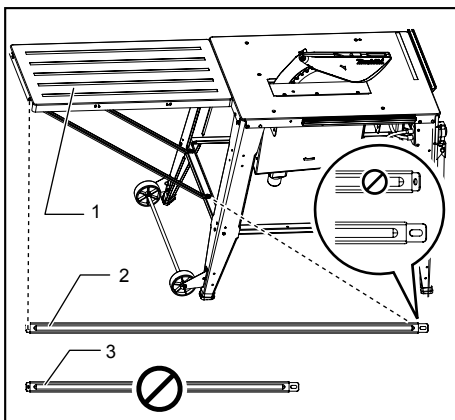
10. Nainstalujte pilový kotouč a kryt kotouče. Při instalaci těchto dílů nahlédněte do částí „Demontáž a instalace pilového kotouče“ a „Instalace krytu kotouče“.
11. K přední části stolní pily nainstalujte vodicí lištu (krátkou) a k levé straně základny vodicí lištu (dlouhou).



1. Vodicí kolejnice
2. Šroub se čtyřhranem

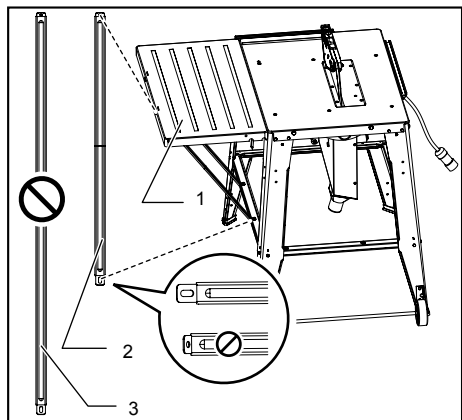
014572

12. K základně přimontujte pomocný stůl. V závislosti na pozici zvolte příslušnou délku podpěr.



1. Pomocný stůl
2. Podpěra (dlouhá)
3. Podpěra (krátká)

014573



1. Pomocný stůl
2. Podpěra (krátká)
3. Podpěra (dlouhá)

014574

13. K noze přimontujte háček.

#### Fig.5

14. Stolní pilu umístěte do dobře osvětleného prostoru s rovnou podlahou, kde lze zajistit dobré usazení a vyvážení. Pilu je třeba postavit na místě s dostatečným prostorem pro snadnou manipulaci se zpracovávaným materiálem. Zaznamenáte-li při provozu tendenci k převracení, klouzání či pohybu stolní pily, upevněte stolní pilu k podlaze.

### Příslušenství ke skladování

#### Fig.6

Tlačnou tyč a klíče lze zavěsit na pravou stranu zařízení.

## POPIS FUNKCE

#### ⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

### Nastavení hloubky řezu

#### Fig.7

Hloubku řezu lze nastavit otáčením kliky. Otáčením klikou vlevo se kotouč zvedá a otáčením vpravo se spouští.

#### POZNÁMKA:

- Při řezání tenkých materiálů používejte malou hloubku, abyste dosáhli čistšího řezu.

### Nastavení úhlu úkosu

#### Fig.8

Povolte pojistný knoflík směrem vlevo, až docílíte požadovaného úhlu (0–45°). Úhel úkosu naznačuje ukazatel šipky.

Po dosažení požadovaného úhlu dotáhněte pojistný knoflík směrem vpravo a nastavení zajistěte.

#### ⚠POZOR:

- Po nastavení úhlu úkosu nezapomeňte pevně dotáhnout pojistný knoflík.

### Zapínání

#### ⚠POZOR:

- Odstraňte obrobek ze stolu.
- Před připojením nástroje k elektrické síti se vždy ujistěte, zda je nástroj vypnutý.

#### Fig.9

Nástroj se spouští stisknutím tlačítka ZAP ( I ).

Vypnutí provedete stisknutím tlačítka VYP. ( O ) nebo krytu přepínače.

## MONTÁŽ

#### ⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

Zařízení se z výroby dodává s demontovaným pilovým kotoučem a krytem kotouče.

### Demontáž a instalace pilového kotouče

#### ⚠POZOR:

- Před instalací a demontáží pilového kotouče se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- K montáži či demontáži kotouče používejte pouze dodaný plochý klíč Makita. V opačném případě může dojít k přetažení nebo nedostatečnému dotažení šroubu se šestihrannou hlavou.

Důsledkem může být zapříčinění úrazu.

- Používejte následující pilový kotouč. Nepoužívejte pilové kotouče nespĺňující technické parametry uvedené v této příručce.

Model	Průměr	Tloušťka kotouče	Spára
2712	315 mm	2 mm nebo menší	2,8 mm či více

014540

#### Fig.10

Při demontáži pilového kotouče vyjměte ze stolu vložku stolu. Čepovým klíčem přidrte vnější přírubu a plochým klíčem povolte směrem vpravo šestihřanný šroub. Potom sejměte vnější přírubu.

#### Fig.11

Při instalaci pilového kotouče nasadte na hřidel vnitřní přírubu, pilový kotouč, vnější přírubu, podložku a šestihřanný šroub. Ujistěte se, zda zuby kotouče směřují dolů k přední části stolu.

#### **⚠POZOR:**

- Udržte povrch příruby v čistotě bez špíny nebo jiného přilnavého materiálu, který by mohl způsobit prokluzování kotouče. Dbejte, aby byl kotouč nainstalován tak, aby byly zuby umístěny ve směru řezání (otáčení).

Při upevňování kotouče na místě přidrte vnější přírubu čepovým klíčem a pak plochým klíčem směrem vlevo dotáhněte šestihřanný šroub. **DBEJTE NA ŘÁDNÉ DOTAŽENÍ ŠESTIHRANNÉHO ŠROUBU.**

#### Fig.12

#### **⚠POZOR:**

- Šestihřannou matici přidrte plochým klíčem pečlivě. Při vyklouznutí se může plochý klíč z šestihřanné matice smeknout a mohli byste rukou narazit na ostré břity kotouče.

### Instalace krytu kotouče

#### **⚠POZOR:**

- Před instalací krytu kotouče nastavte hloubku řezu na maximální hodnotu.

#### Fig.13

#### Fig.14

Umístěte kryt kotouče do drážky v rozvíracím klínu. Zajistěte kryt kotouče otočením páky na krytu kotouče.

#### **⚠POZOR:**

- Pokud není řádně vyrovnán kotouč a rozvírací klín, může během provozu dojít k nebezpečnému svírání. Dbejte na řádné vyrovnání. Budete-li nástroj používat s nesprávně seřízeným rozvíracím klínem, můžete utrpět vážné zranění.
- Nebudou-li části z nějakého důvodu správně vyrovnány, svěťte vždy opravu autorizovanému servisnímu středisku Makita.
- Neodnímejte rozevírací klín.

#### Fig.15

Mezi rozvíracím klínem a zuby kotouče musí být asi 4–5 mm vůle. Rozvírací klín odpovídajícím způsobem nastavte a pevně dotáhněte šestihřannou matici. Na stůl upevněte vložku stolu a před řezáním zkontrolujte, zda se kryt kotouče volně pohybuje.

### Instalace a seřízení podélného pravítka

#### Fig.16

Na stůl nainstalujte podélné pravítko tak, aby se držák podélného pravítka zajistil k vodící liště. Pevně dotáhněte směrem vpravo knoflík podélného pravítka.

#### Fig.17

Překontrolování rovnoběžné polohy podélného pravítka vzhledem ke kotouči provedete zajištěním podélného pravítka v poloze 2–3 mm od kotouče.

Kotouč zvedněte do maximální výšky. Změřte vzdálenosti (A) a (B) mezi podélným pravítkem a kotoučem. Obě hodnoty by měly být shodné.

Jestliže podélné pravítko není v rovnoběžné poloze s kotoučem, postupujte následovně:

1. Povolte knoflík podélného pravítka.
2. Seřídte podélné pravítko tak, aby bylo rovnoběžné s kotoučem.
3. Dotáhněte knoflík.

#### **⚠POZOR:**

- Zajistěte, aby bylo podélné pravítko v rovnoběžné poloze s kotoučem, jinak může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu.

### Připojení k odsavači prachu

#### Fig.18

Odsávání lze zajistit připojením nástroje k odsavači prachu nebo sběrači prachu Makita.

## PRÁCE

#### **⚠POZOR:**

- Existuje-li riziko, že se vaše ruce či prsty dostanou do blízkosti kotouče, používejte vždy „pracovní pomůcky“, jako jsou například tyče či tlačné bloky.
- Zpracovávaný díl vždy držte pevně na stole a využívejte podélného pravítka nebo měřidla pokosu. Při posouvání jej neohýbejte ani s ním nekrťte. Bude-li díl ohnut nebo zkroucen, může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu.
- NIKDY nevytahujte díl zpět, je-li kotouč v pohybu. Pokud je nutno díl vytáhnout ven před dokončením řezání, pokračujte v pevném držení dílu a nejdříve nástroj zastavte. Před vytažením dílu počkejte, dokud se kotouč úplně nezastaví. V opačném případě může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu.
- NIKDY neodstraňujte odřezaný materiál, je-li kotouč v pohybu.
- NIKDY neumísťujte ruce ani prsty do dráhy pilového kotouče. Zvláštní pozornost věnujte šikmým řezům.



- Podélné pravítko vždy pevně připevňte. V opačném případě může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu.
- Při řezání malých nebo úzkých obrobků vždy používejte vhodné pomůcky, například přitlačné tyče či hranoly.

### Pracovní pomůcky

„Pracovními pomůckami“ jsou například tlačné tyče, bloky nebo pomocné pravítko. Používejte je k bezpečnému a jistému provádění řezů, kdy se operátor nedotýká žádnou částí těla otáčejícího se kotouče.

#### Pomocné pravítko

##### Fig.19

Pomocné pravítko vyrobte z 9,5 mm a 19 mm kusů překližky.

### Podélné rozřezávání

#### ⚠POZOR:

- Při řezání dlouhých nebo rozměrných dílů vždy zajistěte za stolem odpovídající podepření. **NEUMOŽNĚTE**, aby se dlouhá deska pohybovala nebo posunovala na stole. V opačném případě dojde k ohnutí kotouče a zvýšení možnosti zpětného rázu a zranění. Podpěra by se měla nacházet ve stejné výšce jako stůl.

##### Fig.20

1. Hloubku řezu nastavte na mírně větší hodnotu, než je tloušťka řezaného dílu.
2. Podélné pravítko nastavte na požadovanou šířku řezu a dotažením knoflíku jej zajistěte na místě.
3. Spusťte nástroj a opatrně přisunujte díl ke kotouči podél podélného pravítka.
  - (1) Jestliže je šířka řezu 150 mm nebo větší, posouvejte řezaný díl opatrně pravou rukou. Levou rukou přidržujte díl na místě proti podélnému pravítku.
  - (2) Je-li šířka řezání v rozmezí od 65 do 150 mm, použijte k přisunu dílu tlačnou tyč.

##### Fig.21

- (3) Pokud je šířka řezání menší než 65 mm, tlačnou tyč nelze použít, protože by narazila na kryt kotouče. Použijte pomocné pravítko a tlačný blok. Pomocné pravítko upevňte k podélnému pravítku pomocí dvou svorek „C“.

##### Fig.22

Přisouvejte díl ručně, dokud se jeho konec nenachází přibližně 25 mm od předního okraje stolu. Pokračujte v přisouvání pomocí tlačného bloku na horní straně pomocného pravítka, dokud není řez kompletní.

##### Fig.23

### Příčné řezání

#### ⚠POZOR:

- Při příčném řezání je nutno ze stolu demontovat podélné pravítko.
- Při řezání dlouhých nebo rozměrných dílů vždy zajistěte na stranách stolu odpovídající podepření. Podpěra by se měla nacházet ve stejné výšce jako stůl.
- Vždy držte ruce mimo dráhu kotouče.

##### Fig.24

Podélné pravítko zasuňte do vodící lišty na stole. Povolte knoflík pravítka a vyrovnejte jej do požadovaného úhlu (0 až 60°). Materiál vyrovnejte s pravítkem, zajistěte jej svorkou k podélnému pravítku a posouvejte jej opatrně do kotouče.

### Přenášení nástroje

##### Fig.25

Přesvědčte se, zda je nástroj odpojen od elektrické sítě. Nástroj přenášejte držením za díl, který je vyznačen na obrázku.

#### ⚠POZOR:

- Před přenášením nástroje vždy zajistěte všechny pohyblivé díly.
- Před přesouváním zařízení se vždy ujistěte, zda je nasazen na místě kryt kotouče.

## ÚDRŽBA

#### ⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.
- Při poškození tlačných bloků s rukojetí nebo tlačných tyčí kontaktujte servisní středisko Makita, kde získáte náhradu.

#### POZNÁMKA:

- Nikdy nepoužívejte benzin, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

### Čištění

Občas odstraňujte piliny a třísky. Pečlivě vyčistěte kryt kotouče a pohyblivé díly uvnitř stolní pily.

# VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

## POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Podélné pravítko
- Klíč
- Imbusový klíč

## POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.



**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan